

Муыв ембуртомјас, 6тувтч6ј!

Обисполком-бердса комі6 вуж6дан коммиссїја.



Учреждєнн6јасын комі6н гїжасан уж ну6дан

ТУЖ6д.

(Исполкомјаслы, судјаслы, мїлїтсїялы, вїз-му коммиссїјајаслы да мук6д учреждєнн6јаслы туј їндагыс).

Л6с6длїсны І. В. Колєгов да П. І. Попов.

Лєз6ма 1924 воын.

Обісполкомбердса коміѡ вужѡдан коміссіја.

Учреждѣнњѡјасын коміѡн гіжасан уж нуѡдан

ТУЈДѡД.

(Ісполкомјаслы, судјаслы, мілітсіјалы, віз-му коміссіјаслы да мукѡд  
учреждѣнњѡјаслы туј індалыѢ).

Лѡсѡдлісны **І. В. Колегов** да **П. І. Попов.**



Лѣѡма 1924 воын.

Зырял № 398. Тираж 1000. Устьысольск. Типогр. Коми Издательства.



## Кы в в о з.

Өні быд јөз мијан республикаын мырғоны, суйоны школајасө, учреждёнњөјасө ас кыв. Мијан Обисполком бердын лөгөддөм комиссија сизі-жө мырғө комі кывјө вуждөны законјас, туйдөдјас, мед ескө комі јөзлы быд-тор вөлі гөгөрвоана. Роч кывнад гижасигјасөн уна комі јөз оз төдны, мыј гижөма. Лыдфасны налы рочөн да щөктасны кырымавны. Мужик асгыс овсө кужыштө гижны,— бостас дај кырымалас. Јуалан-кө, мыј кырымалис—виставны оз вермы, абу гөгөрвоөма, көт мед сені гижөма асө мыждөм-јылыс.

Комі кывјө вужны регыдөн зев сөкыд,—ставсө шылыда шуны уна кыв оз сузчы. Сы-понда тајө туйдөдсө лөгөдигөн јона лоі мөвпавны, кызі шуны мукөд кантсельарскөј кывјассө. Медга јона зугөны мукөд јөзлөн роч кантсельарскөј кывјө пырөм термінјас. Сещөм термін-кывјассө һекыз он вермы шуны һі рочөн һі коміөн. Бостам рочјасөс. Најө кантсельарскөј кывјө пырөма-һын зев уна мукөд пөлөс кывјас: һемеч-јаслөн, прантсузјаслөн да мукөд јөзлөн. Мијанлы лоө сизі-жө суйавны сещөм кывјассө да возыг-возө һөжјөһик содтавны кыв-пөвсө выль кыв-јас да најөс бура төдмавны, гөгөрвоны. Туйдөд лөгөдлігөн мијанлы лоі колавны уна кыв роч-ногөн, ферт-ескө абу мича і гөгөрвоана да пер-вој-тө лоө тазі. Возө, кор кыв пондас шылавны, секі најө агныс ку-тасны вежгыны.

Туйдөд лөгөдлөма, кызі-мыј позө, жеһыда, мед ескө ещажык рөс-кодөн да өдјөжык вермам заводитны ас кывјөн ужавны. Өні ми став-ным-на велөдчам; возө, кор бура велалам, позас лөгөдавны буржык туйдөдјас. Медга сөкыд туйсө пігкөдны, кор ордымыс кутас пагкавны—секі оз-һын ло сещөм сөкыд возө мунны. Комі крестанін-тај шулас: сөкыд-пө панныс, возө-тө-пө мунас, сиз-жө і тајө уж.

**Тајө кыгалы пунктөма мөг—туйдөдны учреждёнњөјасын да суйдасын һүөдны уж, комі кывјөн. Туйдөд-динө суйөма щөщ быд лунға колан**



## Учреждѣннѣюжасын комион гѣжэган уж нуодан т у j d ö d.

### УЧРЕЖДѢННѢЮЖАС-ЖЫЛЫГ.

§ 1. Учреждѣннѣюжас вермасны лоны госуаррарственнѣюжас, общественнѣюжас, партїjnѣюжас, частнѣюжас. Тајѣ туддöд лөгöдöма сöмын госу- дарственнѣюжас учреждѣннѣюжаслы.

§ 2. Государственнѣюжас учреждѣннѣюжас жуклысöны: тсентральнѣюжасö, областувсајасö (губернѣуvsајасö), ујездсајасö, рајјонсајасö, вöлöстувса- јасö, сїктсајасö.

§ 3. Учреждѣннѣюжас мöда-мöдкöд гѣжасöны учреждѣннѣюжасöс шöрö колтöг: тсентральнѣюжас—областувсакöд (губернѣуvsакöд); областувса (гу- бернѣуvsа) ујездсајаскöд; ујездса—рајјонсајаскöд, вöлöстувсајаскöд; вö- лöстувса—сїктсајаскöд. Улысаң гѣжїгöн тајї-жö вылыг-вылö.

§ 4. Коластö учреждѣннѣюжасöс колöмöн гѣжэсны оз поч. Колö тöд- ны сöмын мед матыса ас вылын да мед матыса ас улын учреждѣннѣ- јасöс (јуралыг мортјасöс).

§ 5. Быд учреждѣннöлöн тсентрсаң вöлöстöз ем асланыс уж ну- öдан јук: војеннöј—тöдö војеннöјöс, земельнöј—земельнöјöс, судѣбнöј— судѣбнöјöс, Испöлком—Испöлкомјасöс, тајї возö.

**Содтас:** Испöлкомјас областын, ујездјасын, вöлöстјасын асланыс вежтас пыщкын емöг медеа ыжыд учреждѣннѣюжас. Најö вермöны уч- реждѣннѣюжаслыг асланыс уж нуöдан тујыг-кынчї щöктöмöн корны мыј налы ковмас, щöктыны вöчны уж мунöм-жылыг докладјас, вїзöдны уж- јас мунöм вылö. Испöлкомјас вермöны вылыса Испöлкомјас-пыр нуöдны ворнї быд госуаррарств. учреждѣннöын јуралысјасöс чöвтöм-жылыг, да ндыны на местаö выль војтырöс.

§ 6. Учреждѣннѣюжас жуклысöны: јукöдјас-вылö, јукöдуvsјас-вылö, фелопроизводствöјас-вылö. јукöдјас вермасны лоны гырыг областувса, ујездса учреждѣннѣюжасын; јукöдуvsјас—јукöдјасын; јукöдуvsјасын—фе- лопроизводствöјас. Вöлöстјасын вермасны лоны сöмын фелопроизвод- ствöјас.

§ 7. Быд учреждѣннöын овывлö јуралыг. Став ужыс учреждѣн- нöјасын мунö сїјö туддалöм, индалöм, щöктöм-гертї.

# СЛУЖИТЫҒА СЛӨН УҒА СЫС.

## Јуралыҕа Слөн.

§ 8. Учрежденин јуралыҕа бостө ас вылас уҗ виждны: мед шылыда мунас учрежденин став уҗыс. мед јукөдјасын, јукөдувјасын, делопроизводствојасын ужалыҕас вөли төдөны чорыда асгыныс уҗнысө. Ас науқон вылыса учрежденинғаң щөктытөҕ долҗност еновтөмыс мыжмө совет законјас-серти. Јуралыҕа вермө ужалыҕасөс пуктавыны і чөвт-авны бөрјөм војтырөс-кынқи. Јукөдјасөн, јукөдувјасөн заведујтысјасөс пуктөм да чөвтөм-јылыс јуөртөдө вылыса учрежденинөлы.

§ 9. Учрежденинөјасын јуралыҕас вермасны лоны: стрөк кежлө јөзөн бөрјөм војтыр, ғырыс начальствоөн бөрјытөҕ, некущөм стрөктөҕ, пуктөм војтыр. Некущөм јуралыҕа оз вермы лоны бөрјытөҕ да начальство пуктытөҕ.

§ 10. Быд учрежденинөса јуралыҕас нуөдөны став уҗсө асланыс вылыса учрежденинөјас тудалөм, индалөм, щөктөм-серти.

§ 11. Став воөм гижөдјасөс јуралыҕа видлалө, төдмалө учрежденинөө воан лунас-жө, оз-кө вермы сижө лунө—колө мөд лунөҗыс. Кык луныс дыр видлавтөҕ гижөдјас кутны оз поҗ. Быд гижөд вылө јуралыҕа пуктө асгыс резолутсија—кодлы мыј колө вөчны гижөд-сертиыс, кущөм стрөк кежлө.

§ 12. Резолутсијајас пукталөм бөрын ставсө гетө секретарыслы.

§ 13. Петан гижөдјас видлалө вескыда-ө вөчөма да кырымавлө. Кырымавлөм бөрын гетө секретары.

§ 14. Јуралыҕа колө корны, кор ковмас, аслас отсагыҕассаң док-лад уҗ-мунөм-јылыс. Јуралыҕа вескыда тудалө, индалө кыҗ колө нуөдны уҗ аслас отсагыҕаслы. Оз-кө мукөд-дырји ачыс төд кықи вөчны—корө тудөдөм аслас вылыса учрежденинөыс.

§ 15. Могөн учрежденинөө лөктөм вөјтыркөд јуралыҕа колө лучки вескыда сорнитны, төдмавыны налыс могсө, виставны кықи-мыј колө вөчны најө мог-серти. Мога војтырлы-кө колө кущөмкө справкајас—ыстө отсагыс динө, код ордын сещөм справкајасыс.

§ 16. Выл јуралыҕа пукөгөн, учрежденинөыс став делөјассө, кыҕа-јассө, гижөдјассө, феңгасө, көлујсө важ јуралыҕыс гетө бөгтана-гетана акт-серти ставсө лыдө бөгтөмөн. Мыјкө кө оз суҗчы важ лыдө бөгтөм кыҕајас-серти—мыжмө ачыс.

Ташөм актсө колө вөчны кујим екземплярөн: 1) выл пуктөм морт-лы, 2) службаыс петыс мортлы 3) вылыса учрежденинөыслы. (Вижд порма 1 №).

§ 17. Тажө тудөдө гижалөма сөмын мыј инмө став учрежденинөјасын јуралыҕасөҗ. Уҗ вермас лоны өти учрежденинөын өти пөлөс, мөдын-мөд пөлөс, сы-понда быд јуралыҕа ыстысөө аслас вылыса уч-режденинөғаң торја тудөд.

## Секретарјаслөн.

§ 18. Секретарјас Исполкомјасын бөрјыггöны Исполкомса шленјас пöвсыг строк кежлö. Ташöм секретарјас шусöны шлен-секретарöн.

Мукöд учреждённöјасын секретар должностö некущöм строктöр пунктö журалыгыс. Ташöм секретарјасыс шусöны—техническеј секретарöн.

§ 19. Секретар медга матыса отсагыс журалыглөн. Сы-пыр мунö став гижасöм ужыс учреждённöлөн.

§ 20. Секретарлы колö виçодны, кущöма мунö уж мукöд отсагыс-јаслөн: оз-ö куллыны вöчтöг гижöдјас, оз-с вöчан строкјассö нужжöдлыны.

§ 21. Став воём да петан гижöдјас мунöны секретар-пыр со кыçи: воём пакетјас дежурнöј книгаö пасјём-бöрын восталö, тöдмалö гижöдјас-сö. Сы бöрын сетö тöдмавны, резолутсијас пунктавны журалыгылы Журалыг видлалöм бöрын сетö регистраторлы книгаö пасјавны да гетавны учреждённöын ужалысјаслы резолутсијас-герти.

Петан гижöдјас доклад-вылö вайöны мукöд отсагысјас (јукöдјасөн, јукöдувјасөн, делопроизводствојасөн заведуйтысјас) агныс, аггыныс кырым пунктöм бöрын. вежыда журалыг динö. Журалыг кырымавлöм бöрас, гетö секретарлы адрес-герти ыстыны.

§ 22. Секретар щöщ журалыгыскöд нуöдö гуза гижасан уж. Гуза гижöдјас виçö ас кипод улас торја бур томана шкапын. Гуза гижöд жöзлы виставлöмыг чорыда мыждысö.

§ 23. Тајö ужјасыг öтдор секретар нуöдö во кущöм ужјас: 1) лыд вылö бөгтö став ужалыссö учреждённöыг нимпасö гижалöмөн, 2) нуöдö нимпас военнoобязаннöјаслы (Војоннöј Комиссаріатөн ыстöм порма куза), 3) виçö учреждённöса библиотекa каталог-герти (порма 2 №), 4) виçö делöјас аркiвын лыдö бостан книга-герти (порма 3 №), 5) коргалö аркiвыг ковмöм справкајас, 6) гижö докладјас учреждённöын уж мунöм-жылыг (порма 5 №), 7) гижö сыöç инмэн гижöдјас да мукöд гижöд-јас журалыг щöктöм-герти, 8) нуöдö заведаннöјас (собраңнöјас)-вылын горнигижöд (порма 6 №).

§ 24. Кущöм учреждённöын абу лөгöдöма торја должност стрöјбајас. көлујјас вылын комендантлөн, нуöдö сылыг ужсö.

Комендантлөн ужјасыс со кущöмög: 1) лыд вылö бөгтны став пызан, улöс да мукöд көлујјас, 2) лыд вылö бөгтны стрöјбајас, 3) виçодны мед нинöм оз жугöдлыны, гусавлыны, 4) жугавлöм стрöјбајас, көлујјас ас пöраö вьлмöдавны (воçыв та-жылыг журалыгкöд горнитны колö), 5) виçодны, мед пачјас, трубајас вöлины зоңög, 6) лөгöдны пöжаркöд вермаган көлујјас.

§ 25. Секретар тудöдöм улын вермасны лоны со кущöм отсагысјас: 1) **гырыс учреждённöјасын:** а) овмöсөн заведуйтыг, б) керка комендант, в) делопроизводитель, г) машинистјас, д) регистраторјас, е) стöрöжјас ж) пакет новлöдлысјас; 2) **посыдик учреждённöјасын:** а) делопроизводитель, б) регистратор, в) стöрöж, г) пакет новлöдлыг.

**Содтас:** Быд учреждённöлы лөгöдöма аслыс штат, сы-герти медаггöны ужалысјасыс.

## Јукөдјасөн, јукөдувјасөн заведујтыгјаслөн да мукөд накод-должноста ужалыгјаслөн\*).

§ 26. јукөдјасөн, јукөдувјасөн заведујтыгјассө да мукөд накод-должноста ужалыгјассө пукталө учреждёнёнын јуралыг вылыса учреждёнё-пыр вынгөдөмөн.

**Содтас:** Исполкомјасын тащөм должностјасө пуктыггөны бөрјөм шленјас пөвсыг строк кезлө.

§ 27. Вылі параграпын урчитөм ужалыгјас нуөдөны асланыс јукөдјасын, јукөдувјасын уж **ас шөрөн** (под личной ответственностью). Љока уж мунөм-понда асныс мыжмөны јуралыг воғын да советскөј законјас воғын.

§ 28. Быд лун уж мунөм-јылыг кывјөн вөчөны доклад јуралыглы, нуөдөны уж јуралыг резолутсијас-серти да кывјөн щөктөм-серти нужјөд-лытөг. Пырыг-пыр-кө оз вермыны вөчны—висталөны (сы-јылыг) јуралыглы.

§ 29. Јукөдјасыг, јукөдувјасыг петан гижөдјас кырымавлөны да асныс нуөны кырымавлыны јуралыглы. Јуралыг щөктытөг мукөд отсасыгјас-пыр гижөдјас кырымавлыны јуралыглы ыстыны оз поғ.

§ 30. Быд јукөдын, јукөдулын заведујтыг туддөм улын вермасны лоны отсасыгјас: фелопроизводителјас, конторшщикјас да мукөд. Најө ставныс ужалөны заведујтыг туддалөм, индалөм-щөктөм-серти.

§ 31. Јукөдјасөн, јукөдувјасөн заведујтыгјас чорыда виғөдөны уж мунөм-вылө. Омөла-кө ужалөны мукөд отсасыгјас, дышөдчөны-кө—висталөны јуралыглы.

§ 32. Быд јукөдын, јукөдулын, торја фелопроизводствотоын мунө аслыс өикаса уж учреждёнёныглы лөсөдөм положениеё-серти. Вермасны лоны: туд вөчөм понда төждыган ужјас, виғ-му јуклан ужјас, щөт нуөдан ужјас,—сиги воғө.

§ 33. Выл мортөс пуктигөн фелөјассө, кыгајассө, да мукөд пөлөс көлујјассө заведујтыгјас гетөны најө вежыгјаслы богтана-сетана акт-серти ставсө лыдө богтөмөн. Суғчытөмыг мыжмөны асныс. Актыс вөчсө кујим: 1) вежөм мортлы, 2) вылыг пуктөм мортлы, 3) јуралыглы (пор-ма 1 №).

§ 34. Јуралыглыг јуастөг еновтны должност весиг өти лун-кежлө заведујтыгјас оз вермыны. Мыкө понда-кө оз вермыны локны уж вылө-јуөртөдөны гижөмөн.

## Фелопроизводителјаслөн.

§ 35. Фелопроизводителјас нуөдөны ужјас ас вежөрнаныс јукөдјасөн, јукөдувјасөн заведујтыгјас туддалөм, индалөм, щөктөм-серти.

\*) Кушөм учреждёнёныгјасын јукөдјас, јукөдувјас абуө—тајө инмө фелопроизвод-ствојасөн заведујтыгјассө, фелопроизводителјассө.



§ 36. Быдтор-јылыг жуаёны асланыс јуралыгјаслыг; најё туддөдтөг, индытөг, ас-наукөн (самостоятельно) нуёдны төдтөмжык ужјас оз поџ.

§ 37. Кушөм уж сетөма делопроизводителјаслы— налы колө нуёдны өдјө, њуждөдлытөг, векыда, мед њекушөм гижөд дыр ез кујлы вөчтөг.

§ 38. Став гижөдјассө помөџ, на-куџа уж вөчөм бөрын вурлыны делөјасө (порма 7 №) быд вежон пыцкын өтчыд.

§ 39. Ковмас-кө гижөдјас, делөјас пыцкыг кушөмкө справкајас, делопроизводительлы колө пырыг-пыр-жө коргны.

§ 40. Делопроизводителјас гижөны ас вежөрнаныс сөда-вылө (на-черно) докладјас, тсиркуларјас да мукөд пөлөс гижөдјас на вылын јуралыг висталөм-серти. Ташөм сөда-вылө гижөм гижөдјассө сетөны јуралыгы вынгөдны, сы-бөрын машинисткајаслы-лы, мукөд гижагысјаслы-лы.

§ 41. Делопроизводителјас оз вермыны ас-наукөн јуралыгныслы виставтөг еновтны службанысө. Служба еновтөм-јылыг колө виставны кык вежон вөјдөр, сөмын сизөн кык вежон колөм бөрын вермасны чөвтны.

## Регистраторјаслөн.

§ 42. Регистратор ужалө секретар туддалөм, индалөм-серти. Быдтор-јылыг жуаё сылыг.

§ 43. Учреждөньёө вөјөм пакетјас, гижөдјас кырымагөмөн богталө, пасјалө дежурнөј кыгаө (порма 8 №) да пырыгтөм-пыр-жө сетө секретарлы.

§ 44. Јуралыг видлалөм бөрын став ташөм гижөдсө секретар бөр вөјө воөм гижөдјас пасјалан кыгаө (порма 9 №) пасјавлыны.

45. Воөм гижөдјас пасјалан кыгаө пасјавтөџ. регистратор быд гижөд-вылө личкө штемпель (порма 10 №).

§ 46. Мыјөн став гижөдјассө пасјалас кыгаө, разөдө ужалысјаслы, кодлы шуөма јуралыг резолутсијаын, сеталө налы кыгаө кырымөдөмөн.

§ 47. Петан гижөдјас гижалө петан гижөдјас пасјалан кыгаө (порма 10 №). Гижалигөн виçөдө кырымалөмаөг-ө, оз-ө ыстыгысы петан гижөдјас динын содтөд-пыфди мукөд гижөдјас, ем абу сөщөм содтөдјасыс. Гөгөр видлалөм бөрын да кыгаө пасјөм бөрын, сувтөдө ыстан гижөдө кыгаас пасјөм нумерсө.

§ 48. Став петан гижөдјас кыгаө пасјалөм-бөрын лөгөдалө канвертјас, сујалө канвертјасө адресјассө гижалөмөн (порма 11 №).

§ 49. Пакетјас ештөм бөрын пасјалө пакет разөдан кыгаө (порма 12-а) да пакет новлөдлыгкөд ыстө адресјас-серти.

**Содтас:** Заказнөј пөмөјас, банферольјас ыстыгыёны заказнөј гижөдјас ыстан кыгаө пасјөмөн (порма 11-б).

§ 50. Колан сөда-вылө гижөдјас (§ 40) лунсө да нумерсө сувтөдөм бөрын сеталө бөр гижысјасыслы.

§ 51. Быд вежон пыцкын пөв-мөдыг пасјалө: 1) пыран кыгаө-кушөм лунө, кымынөд петан нумерөн вөчөма уж, 2) петан кыгаө сизө нумерын пасјө—кымынөд пыран нумер серти вөчөма ужсө.

## Гижөд нуодан пормајас-јылые.

§ 52. Быдгама пөлөс гижөдјас учреждёнњөјасын гижәгјасөн јуклыгөны:

а) **мукөд учреждёнњөјаскөд гижәгјасөн:** отношењөјас-вылө, пгмөјас-вылө, докладјас-вылө;

б) **у қалыг мортјасөс ескөдыг гижөдјас:** свідетельствојас-вылө, ескөд-анпасјас-вылө, есканпасјас-вылө;

в) **Мыјкө лөбм торјас-јылые:** актјас-вылө, протоколјас-вылө;

г) **горнітны чукөртчывлгјасөн государственнөј уј нуөдөм-јылые:** — горнігижөдјас-вылө.

§ 53. Гижөдјас јуклыгөны: а) **өдјө-вылө** (тащөм гижөдјас-герті учреждёнњөјас кутчгөны нуөдны уј пырыг-пыр гижөд воөм-бөрын).

б) **строка-вылө** (колө вөчны гижөд воан лунас. Кык луныг дыр кутны тащөм гижөдјас вөчтөг оз пој. Урчгөма-кө гижөд вылас строк лунсө пасјөмөн, колө вөчны сгјө строк-кежлө).

в) **уна пөлөс-вылө** (тащөм гижөдјас-герті уј колө нуөдны кујим лунөн. Сыыг дыр гижөдјас појө кутны вөчтөг сөмын јуралыгы-лг, секретарлы-лг вгсталөмөн, мыј понда оз пој вөчны кујим лунөн.

§ 54. Адресјас-вылө гижөдјас јуклыгөны:

а) **тсгркуларјас** -вылө (кор өткоф гижөда гумагајас ыстыггөны уна улыса ас учреждёнњөјаслы).

б) **морт нгм вылө** (кор гижөд ыстыггө торја мортлы);

в) **уна пөлөс-вылө** (кор гижөдјас ыстыггөны учреждёнњөјаслы да мукөд учреждёнњөјасын ужалыг мортјаслы).

**Содтас:** тајөјасыг-кыңггг овлывлөны гуса гижөдјас.

§ 55. Мөда-мөдкөд гижәггөн колө гижны, төрө-кө, гумага лгст көк-јамысөд тор-вылө, оз-кө төр—нөльөд тор-вылө. Отар бокас-кө оз төр гижөдыс, појө вужөдны мөдар бокас. Кор оз төр кыкнанладор бокас, појө гижны лгст жын-вылө, лгст-вылө. Быд гумага-вылын колө урчгө-авны: учреждёнњө нгм, кодјас гижөны гижөдсө, кодлы, мыј-јылыг, кырым-јас, ыстан лун, төлыг, во, петан нумер. Кущөм гижөдјас колө ескөдны, — јуралыг лгчкө учреждёнњөлыг печатсө.

§ 56. Быд гижөд-вылө учреждёнњө пунктө аггыс штампсө (појө гижәгны тгпограпгяын вөчөм бланокјас-вылын) (порма 13 №).

§ 57. Кодлы гижөны гижөдсө (адресат), сылөн нгмыс гижгө штамп-гаыс вөкыд-вылө. Сыыг-вылөжык, колггјас-дырпг, гижгө; „гуса“, „өдјө“, „тсгркулар“, „строка“. **Адрессыс улөжык гижөө мыј-јылые.**

§ 58. Гижөны-кө јуөр воөм гижөд-вылө, колө первој ыстыгны најө нумер-вылө, сы бөрын гижны јуөрсө. Отг гижөд-вылө појө гижны сөмын өчг-тор-јылыг, кық појө жеңыда, гөгөрвоана (16-д порма).

§ 59. Јуөрсө гижөм бөрын појө урчгөавны: мыј-вылө ыстыгөны, справкајас. кущөм содтөдјас гижөдкөд мунөны. Сы бөрын гижгөны кырмавлыгјаслөн должностјасныс.

**Содтас:** Куш кырымјас мөдар лгст бөкө вужөдны оз пој. Гиж-ыгы колө вгөдны, оз-кө төрны [отар лгст бөкө кырымјас, колө

мөдәр лист бокас вуждөны Һеуна кыв, сөг а на-бөрын вөчавны кырымжассө.

§ 60. Учреждёнњөјаслыг Һимјас позө жеңдөдавны сөмын кушөм жеңыд Һимјас пырөмаөг-Һин сорни да гижасөм пөвсө, шуам: Волісполком, Обісполком, Обсуд, Пропсовет, Обком. Јуөр гижөд-пөвсын төдтөм кывјас жеңдөдавны оз поз.

§ 61. Телеграп-куға гижасігјасөн колө телеграммајассө гижавны кыг-мыј позас еща кывјөн, мед сөмын вөліны гөгөрвоанаөг (порма 14 №).

§ 62. Медга унаыг учреждёнњөјаслы лөө гижавны отношењњөјас (порма 15 №). Отношењњөөн шугөны учреждёнњөјас должностса мортјас костын јуөртчан гижөдјас. Кығи колө гижны отношењіјөјас, висталөма-Һин таыг воғдажык 55-59 параграпјасын.

§ 63. Мукөд-дырји пыран гижөд-вылас-жө позө воча јуөрсө гижны. Тащөм гижөдјасыс шугөны **надписјасөн**.

§ 64. Надписө урчитчыгө: а) кодлы ыстыгсө гижасөмыс (переписка) (увдорсө колө виғнитны);

б) мыј-јылыг;

в) кырымјас учреждёнњөсө да должностсө кагтыштөмөн;

г) лун, төлыг, во, номер.

§ 65. Учреждёнњөын ас-костын јуралыг да јукөд, јукөдывјасөн заведудјыгјас вермөны гижасны служба **запискајасөн** (порма № 17). Тащөм запискајас Һекушөм Һигаө оз пасјыгны, сөмын гижыгјасыс сувтөдалөны асгыныс нумернысө.

§ 66. Учреждёнњөјасын ужалыгјас аслыныс ковмөм торјас-јылыг јуралыглы гижөны **шыөдчөм** (заявление) (порма 18 №). Тащөм-жө шыөдчөм порма-серти позө быд гражданагы гижавны шыөдчөмјас.

§ 67. **доклад** гижөмөн вөчсө вылыса учреждёнњөјаслы, должностса мортјаслы (порма 4 №). докладјас гижөны учреждёнњөын уж мунөм-јылыг, кушөмкө выл-тор лөгөдөмјас-јылыг, мыјкө лөөм торјас-јылыг. докладјас колө гижны јона гөгөрвоана, лучки мөвпалөм-бөрын.

§ 68. **доклада записка** (порма 19 №) гижсө улыса учреждёнњөсан (должностса мортсан) вылыса учреждёнњөлы (должностса мортлы) доклад моз-жө. доклада запискаөн јуөртөны быдтор ковмөм-јылыг, јуасөны гөгөрвотөм-торјас-јылыг, да мукөд тор-јылыг.

§ 69. **Служба писмөјас** (порма 20 №) гижсөны отношењіјөјас-моз-жө, сөмын учреждёнњөлыг (должностса мортлыг) шуан Һим (должност) улас гижсө: („Бур јортјас, (јорт)“.) Писмө гижыглыг должностсө гижтөғ гижсө: („Виға тиганлы (теныд) овны“).

§ 70. **Гуса** гижасөм мунө сөмын јуралыг да секретар-пыр. Быд гуса петан гижөд вылын колө лоны јуралыглөн кырым. Торја гуса гижасан пормајас абуөг. Гижсөны писмөјас, отношењњөјас-моз-жө.

§ 71. Кор ковмас ескөдны ужалыг мортјассө, сетчө налы **ескөданпас** (удостоверение) (порма 21 №).

Тащөм ескөданпасјас сетсөны учреждёнњөын ужалыгјаслы: туј вылө мунигөн, мөдлаө ужавны ыстыгјасөн, аслыс пөлөс ужјас јуралыг щөктөм-серти нуөдигјасөн (ревиғја да мукөдтор вөчигјасөн). Тајөјасыг-

кынзі быд служітыгылы учреждённёсань сетчө ескөданпас учреждённёас ужалом-жылыг (удостоверение личности).

§ 72. Быд ескөданпасө лүчки гижгө, мыж-пөнда сетөма ескөданпасыс, кушом ужјас көні поёо нуөдны сы-серті, кушом строкөз, сетөма вынсө ескөданпасыслы.

§ 73. Ескөданпасыг-кынзі мукөд-дырји сетгө **есканпас** (доверенность) (порма 22 №). Учреждённёјасын јуралыгјас вермөны ас пыдфныс ескөдны отсасыгјаснысө: судјас-вылын горнитны, фенгајас, көлујјас мукөд-лаыг боставны.

**Содтас:** Есканпасјас вермөны сетны служітыгјас мөда мөдныс-лы фенга-лы, көлуј-лы на ным-вылө боставны.

§ 74. Учреждённёјасын јуралыгјас вермөны асланыс кырымагөмөн ескөдавны, кор ковмас мукөд јөзлыг поштаса јуөрјас-вылыг (повестки) кырымјас. Мукөд гижөдјас вылын, документјас-вылын кырымјас поёо ескөдны сөмын нотариусјаслы, нарсудфјаслы.

§ 75. Быд өикаса ескөданпасјас-вылө, есканпасјас-вылө личкыгө учреждённёлөн печатыс.

§ 76. Фенгајас, көлујјас мөда-мөдлы сетөны сөмын **кырымпас** (росписка) улө (порма 23 №). Кырымпасјас шугөны документјасөн, мунөны на-куза сетөм фенгајас, көлујјас-пыдфдї щөт нуөдигјасөн.

§ 77. Ревізіјас-бөрын да мукөд-дырји, кор ковмас вөчны документ вана гижөдјас, гижөны **актјас** (порма № 24). Актјас кырымавлөны вөчыгјасыс да поңатөјјас (кор најө ковмасы).

§ 78. Заседаннёјас былө чукөртчывлігјасөн гижөө сорнігіжөд (порма 5 №). Сорнігіжөдјас колө нуөдны со кызі:

а) Кыз шугө чукөртчөмыс. Кушом собраннё, заседаннё былө чукөртчөмагө (Исполкомса Президиум, Исполкомса пленум, віз-му відлалан коміссїја, тазі воёө).

б) Чукөртчөм лун, төлыг, во.

в) кодјас чукөртчөмагө: должностјассө, овјассө урчитөмөн.

г) Коді заседаннё вылын предгедательыс, секретарыс.

д) сорнитантор.

§ 79. Сорнігіжөд поёо нуөдны: а) жеңыда, сөмын мыж-жылыг мунө сорні, гижөмөн, б) став сорнісө лүчки гижалөмөн, кодї мыж висталіс. Сорнігіжөдјас кырымалөны сөмын предгедатель да секретар.

§ 80. Вермас лоны кодкө сорнітыг пыщкыг оз понды лөгавны шуөмнас. Секи тащөм мортыс вермас гїжны сорнігіжөдас торјөн **аггыс мөвпалөмсө**.

§ 81. Уна гижөдјасыг ковмывлө бостны копїјас. Копїјаслыг веккыда гижөмсө ескөдалө аслас кырымагөмөн фелопроизводітель (абу-кө зев јона колан гижөд); јона колан-кө—секретар да фелопроизводітель. Быд копїја вылын гижгө вылыс веккыд пельосас: „Копїја“.

§ 82. Копїја былө колө гїжны помгань-помөз ставсө сізжө, кыз гижөма копїја-вылө петкөдан гижөдас, кодјас кырымавлөмагө. Овјассө-кө кырымавыгјасыслыг лыдфны он вермы, овјас-пыдфдї колө гїжны „овјас

төдтөмөг“. Гижөд вылас-кө личкөма печат, копија вылас сы места-жө скоба пыщкө гижө (печат места).

§ 83. Мукөд-дырји куз гижөдјасыс ковмывлө сөмын њеуна. Шуам, өтi сорнiгiжөдын дас шуөм, колө сөмын өтi шуөм. Став шуөмсө өтi колан шуөм-понда гижавны њнөмла, сы-понда поџө вөчны копија колан шуөмгыс. Тащөм копијажасыс (порма 25 №) шугөны „выпискајасөн“, гижөны, кырымавсөны копијажас-моз-жө.

§ 84. Быд петан гижөд колө гижны 2 экзөмпляр, өтiыс ыстыгсө, мөдыс колө учреждөньнө (вижөд 40 да 50-d §). Колан гижөд вылө штамп да печат оз личкысгыны, сөмын регiстратор пасјө вылыс шужавыв пельөсас: кущөм лунө, төлысө, воө, кущөм нумерөн ыстөма гижөдсө. Колан гижөдјас вурьштчөны фелөјасө.

§ 85. Копијажасыс-кынзи поџө мукөд документјасыс вөчавны сещөм-жө документ—вына гижөдјас. Шугөны најө дубликатөн. Дубликатјас поџө кырымавлыны сөмын налы-жө, кодјас документјассө кырымавлөмаөс, најө-кө учреждөньнөын оз-нын ужавны—на местаын ужалысјаслы. Мукөд должността мортјаслы кырымавлыны дубликатјас оз поџ. документас-кө личкөма печат, дубликат вылө колө-жө. Колавны либө содтавны дубликатө кывјас оз поџ. дубликат вылө вылыс вөкыд выв пельөсас гижө „дубликат“.

§ 86. Дубликатјас гижөны: 1) вошөм документјас-пыдди учреждөньнө колан документјас-серти. 2) Уна экзөмплара документјас ковмигөн (шуам актјас-лы, мыл-лы). Öтi пөлөс уна документ гижигөн колө гижөдас учрiтны, кымын экзөмпляр сещөм документсө вөчөма.

§ 87. Быд государственнөј учреждөньнөлөн колө лоны герба печатјас: өтi көрт (ыргөн), мөд каучукуы. Көрт печатјас личкасөны сургучөн: гугагiжөдјас, документјас, фөнгајас ыстан пакетјас вылын, шнура кыгајас-вылын, фөнга вижан јашщiкјас-вылын, керка өзөсјас вылын, с. в.. Каучука печат краскаиөн личкысгө: документјас-вылө, есканпасјас-вылө, ескөданпасјас-вылө, да сещөм гижөдјас вылө, кодi мунө кущөмкө документ-пыдди.

§ 88. Печатјас вижө ас кипод-улас учреждөньнөын јуралыс (ветлигјас костти сөтчө сы-пыдди колтчыс ужалысөлы). Јуралыс кырымавтөм гижөдјас-вылө печат личкыны оз поџ.

§ 89. Герба печатјасыс-кынзи колө лоны пакетјас-вылө личкалан печат.

## Мукөд-дырји ковмывлан пормајас-јылыс.

§ 90. Гражданалы унаыс ковмывлө асланыс мөгјасөн гижөмөн сорнiтлыны учреждөньнөјаскөд (служитөсјаскөд). Сорни вермас лоны уна пөлөс, шуам: пөдрад бөстөм-јылыс, виж-му-јылыс, уждысiгјасөн, кодјас-ыскө дорјөм-јылыс, суфитчөмјас-јылыс, с. в.,

§ 91. Пөдрад бөстигјасөн, виж-му коригјасөн да мукөд-дырји граждана мытчөны учреждөньнөјаслы, јуралысјаслы шыөдчөм (заявление) (порма 26 №). Мукөд шыөдчөмјасыс вылө гербөвөј өктөд устав-серти ласкысө герба марка, абу-кө маркаыс поџө фөнгаөн ыстыны.

§ 92. Шыөдчөмыг-кынңи вермасны лоны норасөмјас (жалоба) (порма 27 №). Норасөмјас граждана сетөны учреждөёньёјасө, судјасө мукөд на-вылө воыг мортјас-вылө: гугагыгјас-вылө, когагыгјас-вылө, грөйтчыгјас-вылө да мукөд мыждана мортјас-вылө.

§ 93. Пөдрад да мыкө ужөн бостігјасөн граждана вермасны сетны мөда-мөдыслы, учреждөёньёјаслы көсјыгөм (обязательство) (порма 28 №). Көсјыгөмјас лөоны вынаөг сөмын нотариусөн либө нарсуџааөн, воліс-полком-ли, сельсовет-ли ескөдөм бөрын.

§ 94. Пөдрад бостігјасөн вөчгө пөдрадсө сетыг да бостыг костын лөгөдчөм (условие) (порма 29 №). Тащөм лөгөдчөмјасыс ескөдгөны көсјыгөмјас-моз-жө. Көни абу нотариальнөј конторајас, пощө вөчны воліс-полкомјасын. Быдсама пөлөс көсјыгөмјас, лөгөдчөмјас вылө мынтыгсө гербөвөј өктөд, нотариальнөј өктөд да местнөј өктөд.

§ 95. Пөдрад сетыгыг-кө корө заклад, пөдрадщикыс сетө сижө закладсө џөнгааөн, көлујөн либө мукөд-торпјөн. Пөдрад сетыг-кө лөгөдчас — пощө корсны заклад-пыџди пөрука-вылө бостыгјасөс. Пөрука вылө бостыгјас сетөны асланыс кырымалөмөн гижөм пөрука (поручительство). Пөдрадщик-кө оз пөнды ужавны лөгөдчөм-серти, мыжмөны пөдрадщикыс пөрука-вылас бостыгјасыскөд өткоџа.

Тащөм-жө пөрука вылө граждана вермөны бостны мыждана мортјасөс на-јылыг суд помастөщ (порма 30 №).

## џелөјас, кнџгајас, гижөдјас да мукөд-тор аркивын вищөм-јылыг.

§ 96. Учреждөёньёјасын аркив чукөрмө воыг воө. Став гижөдыс индалө, јурсаџ вылө бостчөдө, кущөм уж, кущөм воө мунөма.

§ 97. Аркив овлывлө кык өикаса: важ џелөјас, кнџгајас шоча ковмывлөны, сы-понда најөс вищөны торја аркивын воөн-воөн. Выл сижө роө мунан џелөјас, кнџгајас выл во вотөщ ужалыгјас вищөны ас кипод уланыс луныг-луно выл гижөдјас вурлөмөн, пасјалөмөн.

**Содтас:** Торја аркивыс џелөјас, кнџгајас көщ најө некор оз ковмывлыны, шыблавны некущөма оз пощ. Вит во вищөм бөрын тащөм џелөјасыс сетөоны государственнөј аркив чөжан учреждөёньёө вощө кежлө вищны.

§ 98. Быд учреждөёньёын колө лоны аркивлы лөгыда жажјас вылө воөн-воөн џелөјассө, кнџгајассө разөдөмөн. Лөгыда-кө разөдөма џелөјас, кнџгајас, секи быдсама пөлөс справкајас сурөны регыджык.

§ 99. Аркивын вищан џелөјас, кнџгајас пасјысзөны лыдө бостан кнџгаө (архивная опись) (порма 3 №). Лыдө бостан кнџгаө дорвыв пасјалөм-серти сижө-жө дорвыв разөдчыгсө жажјасө. џелө да кнџга коркајас-вылө пасјысгө: кущөм џелө (кнџга), кущөм нумерөн пасјөма лыдө бостан кнџгаө. Быд торја во вылө став џелөыс көртагсө өти чукөрө, кнџгајас мөд торја чукөрө аслыс лыдө бостөм-серти.

§ 100. Аркивыс справкајас пощө сетавны ас учреждөёньёын ужалыгјаслы кор налы ковмасны. Бөкөвөј мортјаслы справкајас сетны пощө

сöмын секретар-кө щöктас. Һоң фелöјас, кнйгајас аркывö петкöдигөн колö пасјыны тетрадь налыг нумерјаснысö да нймјаснысö.

§ 101. Некущöм гижöд фелöјасыг нещыштны оз пöч. Колöны-кө сижö гижöдјасыс—гижöны копијажас, дубликатјас.

§ 102. Быд во јанвар тöлысын став колан вога фелöјасыс, кнйгајасыс пасјавгöны аркивса лыдö богтан кнйгаö да петкöдсöны торја аркивö. Справкајас понда унаыг ковмывлан фелöјас, кнйгајас пöчö сетны ужалысјаслы ас кiпод-уланыс тетрадь кырымöдöмөн.

## Учреждённö керка пыщкöс-јылыг.

§ 103. Учреждённöјасад лöгыда уж мунöмид-керка сажас. Лок ул руа, эескыд керкаын ужавны зев гöкыд, сы-понда колö бöрјыны буржык керка. Керка пыщкöс колö виңны сöстöма, колö лöгöдны гöлазан дозјас. Бокöвöј волыг војтырјасöс оз ков леңны ужалан жырјасын куритчыны.

§ 104. Жыр лыд керкаын колö лоны ужалыг лыд-герти. Быд уж-алыг морт вылö колö лоны 7 кубическöј метр воздукас. Торја жырјас-сö колö вöчавны төв ветлан роңјас (порточкајас). Фелoпроизводствојас, јукöдувјас колö, пöчö-кө, леңны аслыс торја жырјасö, оз-кө тöрны öти жырјö—колö сетны ськöд ортча мöд жыр.

§ 105. Јукöдув, фелoпроизводство жырјас-кынзи колö лоны торја жырјас: 1) јуралысöлы, 2) секретарлы аслас отсавысјаскöд, 3) витчисан жыр. Витчисан жырö колö сувтöдавны скамјажас, да пызан. Могөн локтыг мортјас секретар чукöсттöң витчисöны сені. Витчисан жыр стенјас вылö колö ласкавны быдсама-пöлöс картнајас, гижöдјас. Пызан вылас пуктыны гачетјас.

§ 106. Лöгыда учреждённöын уж мунöм уна ем сiзи-жö пызанјас сувтöдлöм сажын. Кың сурö-кө, да кытчö-сурö сувтöдлöма пызанјассö, секі зев уна вез вошö кад öти мортгаң мöд морт дiнöң котралöм-понда. Сы-понда колö ужалысјаслыг пызанјас сувтöдлiгөн мөвпыштны, кодi кодкöд ужалö, налыг пызанјас сувтöдны öтлаöжик мед пöчас четчыв-тöг сетны мöда-мöдлы гижöдјас. Секретарлы аггыс пызансö колö сув-тöдны јуралыг жыр öңöс дорö, мед јуралыг-дiнö волысјас первој шыöд-чывласны сы-дiнö. Регистраторлы колö пызан сувтöдны пыран öңöс дорö, медым пакет новлöдлысјас оз ветлöдлыны бöрö-вошö мукöд уж-алысјас-костын.

1 норма.  
16 § серті.

# А К Т.

1924-öd воё Јунь 16-öd лунё. **Тажё актё вёчёма со мыј-јылыс:** Областса Исполком шöктём-серті (сорыгіжöd жанвар 10-d лунга) Област-увса Адміністративнöј Јукöдын јуралыс Петров Петр Петровіч петö службасыс, сы местаö пунктöма Иванов Иван Ивановічöс, сы-понда Петров беталö Ивановлы став фелöјассö, нгајассö, көлујјассö, мукöd ембурсö отфелыслыс нѳмпасјас-серті.

**Відлалём бöрын југдöма, да сетöма Ивановлы:** 1) Арків 400 фелöөн да 60 кыгаөн 1917-1923 војасыс арківса лыдö бөзтём (опись)-серті (сет-ана-богтана нѳмпассö (список) вурыштöма тајö акт дінö).

- 2) Бібліотека 150 кыгаөн каталог-серті (нѳмпас вурыштöма та дінö).
- 3) Тајö во вылö лөбөдём 43 фелö да 10 кыга (нѳмпас та дінын).
- 4) фенга 150 шајт 27 ур, облыгатсіја 50 шајт дон (выпіска та дорын).
- 5) Көлуј, та дінö нѳмпассö вурыштём-серті.

Важ нѳмпасјас-серті ез југдыны: 1) öти пызан, 2) кык улöс, 3) öти чугун, 4) öти пу доф,—ставыс 32 шајт да 30 ур дон. Тајö көлујјасыс -кынңи важ нѳмпасјас-серті ставыс тырмө.

**Тажё актё вёчёма** кујім екземпларөн: öти Петровлы, мөд Ивановлы, којмөд Обісполкомлы.

**Тажё акт-серті сеті:** П. Петров.

” ” ” **бості:** І. Иванов.

2-d норма.  
23-d § серті.

## Каталог Вылгортса волісполком бібліотекалөн.

| Дөдө по<br>поряд. | Дата<br>получ. | Н И М Ј А С Ы С.        |  | Көлуј.<br>экзем. | Катасын<br>воёма.        | Доныс.   |    | Содтас.            |
|-------------------|----------------|-------------------------|--|------------------|--------------------------|----------|----|--------------------|
|                   |                | Авторјас<br>лөн.        | Кыгајаслөн.                                      |                  |                          | шајт     | ур |                    |
| Дөдө по<br>поряд. | Дата<br>получ. | НА И М Е Н О В А Н И Я. |  | Көлуј.<br>экзем. | Откуда<br>получено.      | Ц е н а. |    | Примечанге.        |
|                   |                | Автора.                 | Издания (заглавие).                              |                  |                          | Руб.     | К. |                    |
| 1                 | V/10           | —                       | Вің-му закон чукөр . . .                         | 2                | Нббöма.                  | 2        | 20 |                    |
| 2                 | V/18           | Комі-ныга<br>лезан ін   | Фелөпроизводство нуöдан<br>туј індалыс . . . . . | 4                | Нббöма.                  | 4        | —  | Öти кыга<br>вошöма |
| 3                 | V/30           | Петров                  | Вің-му выль ногөн ужал-<br>öм-јылыс . . . . .    | 1                | Ујездса Іс<br>полкомсаң. | —        | —  |                    |



3-д норма.  
23, 99 §-серті.

**Лыдö бoгтан кыга**  
**Вылгортса Волісполком аркыын віқан делöјас**  
**пасјавны.**

| Сорвылды.    | Делöјаслөн нумерјас. | Кушöм во выдö.  | Делöјаслөн кымын лист делöдын.    | Пасјод               |
|--------------|----------------------|-----------------|-----------------------------------|----------------------|
| №№ по поряд. | №№ дел.              | На кай кой год. | Наименование дел.                 | Ссылка на дел. стов. |
| 1            | 2                    | 1922            | Индалыса бумагајасөн . . . . .    | 15                   |
| 2            | 4                    | 1923            | Вылгортса школа вöчöм јылыг . . . | 56                   |
| 3            | 5                    | 1923            | Віқ му јуклöм-јылыг . . . . .     | 157                  |

Ташöм жö норма серті колö лöбöдны аркыын віқан кыгајас лыдö бoгтан кыга.

4-д норма.  
23 § серті.

**Віқин ујездса Ісполкомлы.**

Вылгорт Волісполкомса председател Н. Кузівановсаң.

**Д о к л а д.**

(Мај төлысын уж мунöм-јылыг).

Колан мај төлысын волісполком индалöм-серті ештöдöма пос „Југыд шор“ вомөн. Петіс ставыс 156 пöфеңшціна. Мынтöма деңгабн 120 шајт.

Ісполкомын муніс кресғаналыг стрöјбајас стракујтöм-јылыг лыдö бoгтан уж. Мај төлысын вöлі втыг Ісполкомлөн чукöртчылöм. Сорн муніс: 5 віқ-му јуклöм-јылыг, 1 стрöјба стракујтöм-јылыг, 1 школа вöчöм-јылыг, 7 поснідік сорнјас.

Тажö јуң төлысын ковмас нуöдны со кушöм ујјас: 1) .....

(Кырым) .....

Јуң 4 лун 1924 во.

№ .....

## Горњігіжод.

Вылгортса волісполкомлөн мај 14 лунё 1924 воё Исполком керкаё чукёртчывлігөн.

### В о л і с н ы:

Волісполкомса Председатель А. Кузіванов, волісполкомса шленјас: Чуістов, Ігнатов.

### К о р л о м а:

Секретар Чеусовос, фелопроизводителъ Петровос.  
Председательалё А. Кузіванов, Секретаралё Чеусов.

### Горњітантор:

- 1) „Југыд шор“ вомён пос вочём-јылыг.
- 2) Крестьяналыг стрөјбајас стракујтём-јылыг.
- 3) Мукөд пөлос.

| Сорвыв<br>лыд. | КЫВЗІСНЫ.  | ШУІСНЫ.  | Кодлы щөк-<br>төма уж<br>нубдны.   | Уж вочём-<br>јылыг пасјөд-<br>јас.                   |
|----------------|--|--|--|--|
| 1              | „Југыд шор“ вомён пос вочём-јылыг. Вічін ујездса Исполком лежома 150 шайт фенга тајө уж вылө (отношенё мај 2 лунга 957 №).                         | Пос вочны заводітны мај 18 лунга, мед почас ештөдны мај 29 лундэ. Оні-жө коргавны јөбөс тајө уж вылө.                | Исполкомса шлен Чуістовлы.   | Ештөдөма уж мај 30-d лунё. Мынтөма 120 шайт фенгаөн. |
| 2              | Крестьяналыг стрөјбајас стракујтём-јылыг.<br>Вічін ујездса Исполком мај 10 d лунга 158 № тсіркуларөн щөктө бөтны лыдө крестьяналыг став стрөјбасө. | Кутчөсны нубдны тајө уж өнісаң жө. Уж мунөм бөрыг виқөдны Исполкомса шлен Ігнатовлы. Ыставны Сельсоветјасө пормајас. | Сельсоветса председателъ-јаслы волісполкомса шлен Ігнатов індалөм серті. |  |
| 3              | Волісполкомса фелопроизводителъ Петров гіжөда шыөдчөмөн корө лежыны сіјөс кык вежон кежлө шөјтчыны.  | Лежыны мај 20-d лунга. Сылыг ужсө шөјтчыг костыс нубдны секретар Чуістовлы.  | Секретарлы.  | Лежома мај 21 лунё Бөрлоктіс Јуң 5 лунё.             |

Председатель (кырым)

Шленјас:

Секретар (кырым)

## Горнігіжөд.

Вылгортса Волісполкомлөн Мај 15 лунё, Исполком керкаё, 6 чарытын заседаньё **вылө чукөртчывлігөн.**

**Вёліны:** Волісполкомса Председатель Кузіванов, волісполкомса шленјас: Чуістов, Ігнатов.

### Заседаньё вылө корёма:

Волісполкомса секретар Чеусовёс, делопроизводитель Петровёс, Вылгортса велёдыг Косовёс.

**Председательлө** Кузіванов, **Секретарлө** Чеусов.

---

**Горні востіс 6 час** рытын Волісполкомса председатель Кузіванов **Вісталис горні мунём:** 1) выл школа вөчөм-јылыг, 2) мукөд пөлөс.

Выл школа вөчөм-јылыг велёдыг Котов вісталис со мыј: Вылгортса школа важмөмысла пондіс кіг ыны. Оз-кө таво вөчны выл школа-керка, важ школаын велөдны оз понды позны.

Шлен Чуістов: выл школа вөчны ферт колө таво-жө. Колө өні-ж корены феңга.

Председатель Кузіванов: колө јуагны текніклыг вылө-ө сувта школа стрөітөмыс, вөчны сукөд план став рөскөдсө мөвпалөмөн.

### Шуісны:

Медавны текнікөс вөчны план рөскөд арталөмөн. Тажө ужыг сылмынтыны школајаслы лежөм феңгаөн. Плансө рөскөд арталөмнас ыстыны Візін ујездса Исполкомлы, феңга корөм-јылыг горні нуөдөм-пондө феңга-кө оз леңны школа тупкыггас.

Мукөд пөлөс сорні нінөм абу, сы-понда **горнітөм тупкыгөс 8 ч 20 минут** рытын.

**Председатель** (кырым)

**Шленјас:**

**Секретар** (кырым)

**ВЫЛГОРТСА ВОЛІСПОЛКОМ**  
**Војеннөј делопроизводстволөн.**

**ДЕЛӨ №.....**

**Индалыса, тудалыса гумагајасөн.**

**Заводитöма Јанвар 1 л. 1924 во.**

**Ештöдöма.....**

**„10“ лист вылын.**

7-d норма.  
43 § серті.

**Дежурнӱ кнӱга**  
**Вьльгортса волісполкомлӱн.**  
**1924 во кезлӱ.**

| Воӱм па-<br>кетјаслӱн<br>(гумагајас-<br>лӱн нумер-<br>јасыс., | <b>Кор, кодсаӱ воӱма.</b>  | Содтасјас.         |
|---|--|--------------------|
| <b>№№ пакетов<br/>и бумаг.</b>                                | <b>ОТ КОГО ПОЛУЧЕНО.</b>   | <b>Примечаннӱ.</b> |
| 965,<br>968.  | <p align="center"><u>Мај 15 лунӱ.</u></p> <p>Віџін ујездса Ісполкомсаӱ . . . . .</p> |                    |
| 18  | <p>Пажгаса Волісполкомсаӱ . . . . .</p>  |                    |

**Воём гижөдјас пасјалөм кнүга.**

| Пыран ну-<br>№. Входящие | Кодсакъ.   | Мыј-јылыгъ.   | Вобм гижөд-<br>јаслөн.     |     | Күшөм мјан<br>№ выдјорыкы |       | Сөгөма вөчны.                |        | В ө ч ө м а. |              | Содгасјас.  |
|--------------------------|--|---|----------------------------|-----|---------------------------|-------|------------------------------|--------|--------------|--------------|-------------|
|                          |  |   | Ыстөм<br>кад.              | №   | Күшөм мјан<br>№           | №     | Кор.                         | Кодлы. | Кор.         | Пег-<br>ан № |             |
|                          |  |   | Письма корре-<br>пондента. |     | Ответ на<br>№             |       | Передаю для испол-<br>нения. |        | Исполнено.   |              | Примечания. |
|                          |  |   | Дата.                      | №   | №                         | Кому. | Когда.                       | Иск. № | № дела.      |              |             |
|                          | ОТ КОГО.   | О Ч Е М.  |                            |     |                           |       |                              |        |              |              |             |
| 120                      | <u>Май 15 лун.</u><br>Вічін јездса Ис-<br>полкомсаы.               | Корөны јубр „Југыд<br>шор“ вомбн пос вөч-<br>өм-јылыгъ. | 7/V                        | 965 | —                         | 15/V  | Секре-<br>тарлы.             | 16/V   | 170          | 5            |             |
| 149                      | <u>Май 22 лун.</u><br>Пажга воліспол<br>комса преедө<br>дательсаы. | Ыстө фелөпроизвод-<br>ство туж индальоос.               | 20/V                       | 139 | 171                       | 22/V  | Сылы-жө.                     | —      | —            | 7            |             |

9-д норма.  
45 § серті.

## Пыран штемпель.

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Вылгорт вѳлѳетувса Исполком. |               |
| Воѳма:                       | Вѳѳѳма:       |
| ..... 192 в.                 | ..... 192 в.  |
| Воан № .....                 | Петан № ..... |
| делѳ № .....                 |               |

10-д норма.  
47-д § серті.

### Петан гѳжѳѳас пасјалан нѳга.

| Петан нѳ мерјас. | Кодлы.  | Мыј-јылыг.   | Кушѳм пыран № серті. | делѳ лѳн № | Пыран № та вылѳ воѳм воѳа јуѳрлѳн. | Соѳтасјас.  |
|------------------|---|--|----------------------|------------|------------------------------------|-------------|
| Исхѳ-дѳше № №    | К о м у.  | о ч е м.   | На вх. №             | № делѳ.    | Вхѳдѳный № отвѳта.                 | Прѳмѳчѳнѳя. |
| 170              | Мѳј 16 лун.<br>Вѳын уѳездса Исполкомлы.             | „Југыд шор“ воѳмѳн пос мѳј 29 лун кежѳ ештѳѳѳѳм-јылыг. | 120                  | 5          | —                                  |             |
| 171              | Мѳј 18 лун.<br>Пѳжѳа волѳс-полкомса пред-седѳтельы. | Фѳлопрѳзводствѳ-лыг туј ѳналыѳѳс ыстѳѳм-јылыг.         | —                    | 7          | —                                  |             |

11-d норма.  
48-d § серті.

### Конвертјас вылын адресјас.

Віџин ујездса Ісполкомлы.

# Віџинö.

*№* .....

Вылгортса волісполкомсаң.\*)

12-d норма.  
49-d § серті.

### Пакет разöдан кыга.

| №№ па<br>кетјас-<br>лөн. | Ыстан<br>кад.         | Кодлы ыстысö.                | Пакет<br>лыд.          | Пакет богтыглөн<br>кырым. |
|--------------------------|-----------------------|------------------------------|------------------------|---------------------------|
| №№<br>пакетов.           | Время<br>отправления. | Кому адресовано.             | Количество<br>пакетов. | Росписка в получении.     |
| 170                      | Мај.<br>16            | Віџин ујездса ісполкомлы . . | 1                      | Пошталялөн Сідоров.       |

\*) Мукöд губернаö ыстігөн колö гижны адрес ујездсö, губернасö урчітöмөн.



12-d норма.  
49-d § серті.

## Заказнөй пакттјас ыстан кыга.

| Порят. № | Месяц, число (и номер). | Род отпра-вления. | Наименование адресата.      | Место назна-чения (адрес). | Число еди-ниц веса (стоимость) | Почтовый штамп.    | Расписка чи-новника яри. корреспонд. | Особые отметки. |
|----------|-------------------------|-------------------|-----------------------------|----------------------------|--------------------------------|--------------------|--------------------------------------|-----------------|
| 5        | Май 5 л.<br>170         | Заказнөй пакет.   | Віџин јездса<br>Исполкомлы. | Віџинө                     | 12 ур.                         | (Штем-пель места). | Іванов.                              |                 |

Ш Т А М П.

Р. С. Ф. С. Р.

**КОМІ АВТОНОМІЈАА  
ОБЛАСТ.**

Вьлгорт вөлөттса  
Исполнөтөльнөй комітет.  
Віџин уездын.

Вьлгортөкөй волостной Исполнительный  
Комітет Сьсольского уезда Автономной  
Области Коми.

„      “ Май 192      во.

№ .....

Вьлгорт с.

13-d норма.  
56-d § серті.

14-d норма.  
61 § серті.

## Телеграмма. Вічін уісполкомлы.

Ыстө деңга школа вөр белет вылө мiжан 15 нумера гижөд серті чут 75.

Выльгорт волісполком Кузiванов.

Р. С. Ф. С. Р.

**КОМИ АВТОНОМИЈАА  
ОБЛАСТ.**

Вічін уездса

Исполнительној Комітет.

Сысольский уездный Исполнительный  
Комитет Автономной Области Коми.

„ 7 “ Мај 1924 во.

№ 965.

п. о. Визинга Сысольского уезда  
Авт. Обл. Коми.

Выльгортса волісполком.

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Вобма:                            | Вөчөма:  |
| Мај 15 л. 1924 в.<br>Пыран № 120. | Мај 16 л. 1924 в.<br>Петан № 170.<br>делө № 6. |

15-d норма.  
55, 56, 59, 62 § серті.

Öajö.

*Сенд.  
Јуөртны сорнигжөд  
выпіска ыстөмөн.  
V/15 3924 во А. К.*

## ВЫЛЬГОРТСА ВОЛІСПОЛКОМЛЫ.

Јуөртө мiжанөс „Југыд шор“  
вомөн пос вөчөм-јылыг: кор ештас,  
ыжыдө рөскодыс.

СПРАВКА: Мај 2 лунга 957 № Испол-  
комгаң отношеңнө.

Председатель А. Петров.

Шлен-Секретар Канов.

Р. С. Ф. С. Р.

**КОМИ АВТОНОМИЈАА  
ОБЛАСТ.**

Выльгорт вөлөгтса

Исполнительној Комітет.

Вічін уездын.

Выльгортский волостной Исполнительный  
Комитет Сысольского уезда Авт.  
Области Коми.

Мај 16 лун 1924 во.

№ 170.

Выльгорт с.

16-d норма.  
58-d § серті.

## ВИЧИН УЕЗДСА ИСПОЛКОМЛЫ.

965 № вылө.

„Југыд шор“ вомөн пос ештас Мај 29-өд  
лун кезлө. Ужалыгјассө медалома 120 шайт  
деңгаыг.

Содтөд: Мај 14 лунга сорни-гiжөдыс  
выпіска.

Исполкомса Председатель Кузiванов.

Секретар Чеусов.

17-д норма.  
65-д § серті.

## Вьлгортса волісполком

(Кодсаң)

председательсаң

V/10 1924 во.

### Служба записна № 16.

(Кодлы) Секретар Чеусовлы.

Делопроизводитель Петров быд лун сор локтö уж вылö. Вигтав сылы, вождö-кö пондас тағи гормöдчыны, лоö топöдны.

(Кырым) Кузіванов.

**Сенд.**  
Исполком чук-  
öртчывлігөн  
горнітны.  
V/13 1924 во А. К.

18-д норма.  
66-д § серті.

### Волісполкомса председателлы.

Делопроизводитель Петровсаң.

### Шыöдчöм.

Меным тајö во-вылын законјас-серті позö еновтлыны должност кык вежон-кежö.

Почас-кö леэлы менö öні тајö строк-кежас.

Мај 13 лун 1924 во.

(Кырым) Петров.

19-д норма.  
68-öд § серті.

### Вьлгорт Волісполкомса председателлы.

Волісполкомса Секретар Чеусоваң

### Доклада записна.

Делопроизводитель Петров шöйтчиг-кості ме ог вермы нуöдны сылыг ужсö ас уна уж-понда.

Ме-ногыг сы местаö колö бөгтлыны вьл мортöс.

(Кырым) Чеусов.

Мај 14 лун 1924 во.

Р. С. Ф. С. Р.

**КОМИ АВТОНОМИЈАА  
ОБЛАСТ.**

20-d норма.  
69-d § серті.

Пажга Волісполкомса Председательлы.

Вылгорт вӧлӧгтса  
Исполнительној Комітет.  
Віѳин уездын.

**Бур јорт!**

Вылгортский волостной Исполнительный  
Комитет Сысольского уезда Автономной  
Области Коми.

Ме ег вермы нӧбны нӳга „Фелопроиз-  
водствольг туј индалыг“, кывлі те-пӧ нӧбӧ-  
мыд кыкӧс.

„ Маж 192 во.

Поѳас-кӧ ыстыв меным ӧтісӧ тӧдмавны  
недыр кежӧ.

№ .....  
Вылгорт г.

**Віѳа теныд овны!**

Волісполкомса Председатель Куѳванов.

Р. С. Ф. С. Р.

**КОМИ АВТОНОМИЈАА  
ОБЛАСТ.**

21-d норма.  
71-d § серті.

Вылгорт вӧлӧгтса  
Исполнительној Комітет.  
Віѳин уездын.

**Ескӧданпас.**

Вылгортский волостной Исполнительный  
Комитет Сысольского уезда Автономной  
Области Коми.

Волісполкомса Фелопроизводитель Пет-  
ров Иван Иванӧвичӧс талунгаӳ леѳӧма шојт-  
чыны кык вежон кежӧ Маж „ „ лунӧз,  
сы понда тајӧ сылы сетӧма кыр малӧмӳн да  
печат лычкӧмӳн.

„ Маж 192 во.

№ .....  
Вылгорт г.

**Справка:** Маж 14 лунга волісполкомлӧн  
горнігіжӧд.

Волісполкомса Председатель Куѳванов.

(Печат места).

Секретар Чеусов.



25-d норма.  
83-d § серті.

## В ы п і с к а.

Вылгортса волісполкомлөн Мај 14 лунö 1924 воö чукöртчылан  
горњігіжöды.

| Сорвыв лыд. | К ы в з і с н ы.   | Ш у і с н ы.   | Кодлы щöк-<br>тöма ужсö<br>нуöдны. |
|-------------|--|--|------------------------------------|
| 1           | „Југыд шор вомöн“ пос<br>вöчöм-јылыс.<br>Віџін ујездса Исполком<br>150 шајт феңга таяö уж<br>вылö. (Отношеңнö Мај<br>2 лунса 957 №). | Пос вöчны заводітны<br>Мај 18 лунсаң, мед поз-<br>ас ештöдны Мај 29-d<br>лунöң. Öнi жö коргавны<br>јöзöс таяö уж вылö. | Исполкомса<br>шлен Чуіст-<br>овлы. |

Горњігіжöдсö кырымалöмаөс: Председатель Куџиванов, Секретар Чеусов.

Горњігіжöдыскöд öткөд:

Секретар Чеусов.

Öтлаасџіті: (Сверял)

Фелопроизводитель Петров.

26-d норма.  
91-d § серті.

Областувса Адміністративнöј Отделөн Заведујтыслы.

Віџін ујездса Вылгорт вöлöтса Кöщ-  
пон öктыс Педöр Васілјöv Шешуковсаң.

## Ш ы ö д ч ö м.

Кывсö тіжанлы-пö колö амбар вöчыгјас. Поџас-кö ме верма кутчыг-  
ны амбарнытö вöчны 150 шајтыс тіжан көлуј-вөрөн.

Лöсаланныд-кö—гіжöј меным воча Вылгортса волісполком-пыр.  
Мај 15-d лун 1924 во.

(Кырым)

27-d норма.  
92-d § серті.

## Віѣн уѣздын I участка Милітсіја начальніклы.

Віѣн уѣздса Вьлгорт вѣлѣтса Чіт  
сіктыг Јогор Петров Кудіновсаѣ.

### Н о р а в ъ м.

Тѣрыт рыт ме ветлі Піла сіктѣ вѣча вок ордѣ гѣсѣтны. Бѣр гортѣ локтігѣн туј вылын меным паныдагісны мїжан сіктса вѣжтыр: Чуістов Јогор Јепімов да Чукічов Васілѣј Піліппов. Кыкнаныс зев кодѣс. Нїн-ѣм шутѣг најѣ ме вылѣ ускѣдчісны, пондісны нѣјтны кулакјаснас, бед-јасѣн. Ез-кѣ дорјыны Куѣиванов Петыр Васілѣјѣв да Малыгін Иван Ја-ковлѣѣв, најѣ вермісны менѣ рїкѣр.

Кї-кок ѣні-на пыктѣма, ог вермы ужавны сы-понда.

Кора та-јылыг вѣчны дознаѣнѣ, сетны Чукічовѣс да Чуістовѣс Народнѣј судѣ.

Мај 15 лун 1924 во.

(Кырым)

28-d норма.  
93-d § серті.

### К ѳ с ј ы в ѣ м.

1924 воѣ Мај 15 лунѣ ме уждї Сыктывкарса граждаѣнн Васілѣј Јепімов Петровлыг комын шажт (30 ш.) феѣга віг тѣлыг кежлѣ. Тајѣ уждѣз кѣсјыга мынтыны таво Октаб 14 лунѣ. Строк тыртѣзис-кѣ ог мынты, Петров вермас перјыны судѣн.

Вьлгорт волостса Кѣщпон сіктыг граждаѣнн Петыр Міколајѣв Забојѣв.

29-д норма.  
94-д § серті.

## Л ө с ө д ч ө м.

1924 воӧ Мај 15 лунӧ. Мi, Вiзiн ујездса Вылгорт вӧлӧгтса Кӧщ-понсiктыг Педӧр Вагiлјов Шешуков—ӧтарсаӧ, Областувса Админiстративнӧј јукӧдӧн заведуйтыг Забојӧв—**мӧдарсаӧ, лӧсӧдчiм: Ме,** Забојӧв сетi Шешуковлы пӧдрад јукӧдлы амбар вӧчны. Кер, нiщ, тӧс, плака, кӧрт-тув вајны јукӧдлы вӧчанiнас. Вӧчӧмыг урчiтiм деӧгаӧн 150 шајт. Амбар ештӧдны октаб 1 лун кезлӧ, сы бӧрын мынтыны ужалӧмыс.

**Ме,** Шешуков, **кӧсјыса** вӧчны амбар тајӧ лӧсӧдчӧм-сертi да план-сертi строк кезлӧ урчiтӧм доныг. Вӧр щыкӧдӧмыг, лӧка вӧчӧмыг богта мыж ас вылӧ. Заклад-пыфди сета мiјан сiктса Петровлыг да Ивановлыг пӧрука.

**Тајӧ лӧсӧдчӧм гiжӧма** кујiм **екземплар:** 1) Шешуковлы, 2) Админiстративнӧј јукӧдлы, 3) Нотариуслы. (Кырымјас).

## Лӧсӧдчӧм ескӧдӧм.

1924 воӧ Мај 15 лунӧ. Сыктывдiн кар. Государственнӧј Нотариальнӧј Контора.

**Тајӧ лӧсӧдчӧм вајисны** контораӧ ескӧдны гражданијас Педӧр Вагiлјов Шешуков **ӧтарсаӧныс** да Админiстративнӧј јукӧдӧн заведуйтыг Забојӧв **мӧдарсаӧныс,** меным, нотариуслы **тӧдса** мортјас, **ӧлӧны:** Забојӧв—Сыктывдiн карын, Шешуков Вылгорт вӧлӧгтын, **кырымагiсны асланыс** кiјаснаныс.

Нотариальнӧј Контора ескӧдӧ,—**некущӧм законӧс ӧтдортӧм тајӧ лӧсӧдчӧмын абу.** **Бостӧма ӧктӧдјас:** гербовӧј 1 шајт 65 ур, нотариальнӧј 10 шајт, местнӧј 10 шајт, ставсӧ 21 шајт 65 ур.

Контора **нiга-сертi** тајӧ лӧсӧдчӧм пасјӧма 140 нумерӧ (Кырым).

30-д норма.  
95-д § сертi.

## П ӧ р у к а.

1924-ӧд воӧ Мај 15 лунӧ. Сыктывдiн карса Иван Петров Петровӧс Областувса суд мыждӧма вiт во-кежлӧ—шуӧма пукӧдны турмаын. Петров сетӧма Областувса Суд шуӧм вылӧ гiжӧд Верковнӧј Судӧ. Петровӧс ме бура тӧда, тӧда сылыг оласногсӧ, сы-понда Областувса судлыг кора сетны сiјӧс меным пӧрука вылӧ. Некущӧм омӧл тор сiјӧ оз вӧч, некытчӧ оз пышјы. Мед менӧ ачымӧс Судыс мыждас, Петров-кӧ мыжкӧ пакӧсiтас-ли пышјас-ли.

Вылгортса гражданин Вагiлӧј Петров Чеусов.



## Судö сөтөм-жылыгө шуөм.

192 в \_\_\_\_\_ лун. Коми Областувса \_\_\_\_\_  
уездыг \_\_\_\_\_ участка Народнөй Судфа, воөм төдмөдөм (либө гижөд-  
жас) видлалөм-бөрын аджис: \_\_\_\_\_

Тажө төдмөдөм (гижөджас)-сөртө мыждысө \_\_\_\_\_ вөлөстувса  
гр-н **Петров Павел Петрович** Уголовнөй Закон Чукөр 00 00-d стафтажас-  
куза; мыж вөчөмжасыс тыдалөны лөсыда, фелөсө вожө тужавны оз-нин  
ков. Сы-понда Уголовнөй Суднуөдан Закон Чукөр 91, 96, 233, 247  
стафтажас-сөртө Народнөй Судфа ШУИС: гр-н **Петровс** сөтны судө Уг.  
Зак. Чук. 00,00-d ст. ст.-куза. фелөсө видлавны 192 в \_\_\_\_\_  
лунө \_\_\_\_\_ часган \_\_\_\_\_ Суд-вылө корны мыждана **Петров-**  
**өс**, доржана \_\_\_\_\_ свидителжасөс: \_\_\_\_\_

Народнөй Судфа:

Секретар:

## Төдмөдөм вөчөм-жылыгө шуөм.

192 в \_\_\_\_\_ лун. Ме, Коми Областувса \_\_\_\_\_  
уездыг \_\_\_\_\_ участка Народнөй Судфа, вижөдлө воөм гижөджас (либө  
шыөдчөм, корөм), \_\_\_\_\_ вөлөстувса **Безножиков Онтөп Сопро-**  
**нөвич зорөдыгө турун вошөм-жылыгө**. Гижөджассө (шыөдчөмсө, корөмсө) вид-  
лалөм-бөрын Ш У I: фелөсө буржыка төдмалөм-вөсна, медым ставыс вөли  
тыдалө лөсыда, Уг. Судн. Зак. Чук. 96 да 247-d ст. ст.-куза колө вөч-  
ны төдмөдөм. Сы-понда став воөм гижөдсө (шыөдчөмсө, корөмсө; кодлыгө)  
шуи мөдөдны (кушөм) \_\_\_\_\_ уезднөй Милитсija Начальниклы.

Народнөй Судфа:

Секретар:

## Фелö тујалöм-јылыг шуöм.

192 в. \_\_\_\_\_ лун. Коми Облагтувса \_\_\_\_\_  
уездыг \_\_\_\_\_ участокса Народнöј Судфа видлалис воöм төдмөдöм (либö  
гижöджас) \_\_\_\_\_ вөлöгтувса **Попов Игнаѳеј Иванöвичлыг кум пет-  
көдöм-јылыг**. Төдмөдöмсö (гижöджассö) видлалöм бöрын ШУИС: фелöсö  
буржыка төдмалöм-вöсна, медем ставыс вöли тыдалö лöгыда, Уг. Судн.  
Зак. Чук. 96 108 да 247 ст. ст.-куза фелöсö колö тујавны Следователь-  
пыр. Сы-понда воöм төдмөдöмсö (либö став воöм гижöдсö) шуис мөдöд-  
ны \_\_\_\_\_-д участокса Народнöј Следовательлы.

Народнöј Судфа:

Секретар:

## Фелöлы суд лун пунктöм-јылыг шуöм.

192 в. \_\_\_\_\_ лун. Коми Облагтувса \_\_\_\_\_  
уездыг \_\_\_\_\_ участокса Народнöј судфа виçöдлис Прокуроргань лок-  
тöм фелö \_\_\_\_\_ вөлöгтувса **Кокулов Карпö Педöрöвичöс** судö  
сетöм-јылыг. Гр-н **Кокулов** \_\_\_\_\_

(гижны: кор, куцöм мыжјас вöчöма) \_\_\_\_\_

Прокурор шуöма сетны **Кокуловöс** судö Уг. Зак. Чук. 00-д ст.-куза. Нар.  
Судфа, Уг. Судн. Зак. чук. 234 ст.-герти, ШУИС: Тајö фелöсö видлавны  
судөн 192 воын \_\_\_\_\_ лунö \_\_\_\_\_ чассаң \_\_\_\_\_

Суд вылö корны: мыждана **Кокуловöс**, дорјана \_\_\_\_\_

свидетельјасöс: \_\_\_\_\_

Сің-жö корны мыждыгöс да дөрјыгöс.

Народнöј Судфа:

Секретар:

### Мыждана бөрја кыв вынööдöм жылыг шуöm\*).

192 в. \_\_\_\_\_ лун. Коми Областувса

уездыг \_\_\_\_\_ участка Народној Суд, уждööдан заседаннö вылын  
виçöдлиц „ \_\_\_\_\_ “ участка Нар. Следовательлыг мыждана бөрја кыв  
\_\_\_\_\_ вöлöстувса **Чіпанов Олексеј Петрöвичö** Уг. Зак. Чук. 00-д ст.-куза судö сетöм-жылыг.

Суд-вылын председательалис: \_\_\_\_\_

Заседательяс: \_\_\_\_\_

Судö сетана панасяс тајö делöыг Нар. Суд лыддö тырмömön, сы  
-понда, Уг. Судн. Зак. Чук. 235—246 ст. ст.-серті, ШУИС: Народној  
Следовательлыг мыждана бөрја кыв вынööдны да гр-н **Чіпановöс**

(гіжны кущöм мыжјасыг) \_\_\_\_\_

сетны судö Уг. Зак Чук. 00 д ст.-куза. делöсö відлавны судöн 192 воы  
\_\_\_\_\_ лунö \_\_\_\_\_ чассан \_\_\_\_\_

Суд-вылö корны: мыждана **Чіпановöс**, дорјана \_\_\_\_\_

свідітельјасöс: \_\_\_\_\_

**Суд лунöз мыжданаöс колны вöла-вылö, сöмын бостны сылыг кы  
рымпас, мед горт вöлöстыг ыекытчö оз мун.** \_\_\_\_\_

делö відлавны Прокуратураган мыждыг-дырјі. Леңны сіç-жö і до  
жыгöс. (Лыбö: дорјыгöс да мыждыгöс суд-вылö ые корны) \_\_\_\_\_

Мыждана бөрја кывгыс гр-н **Чіпановлы** сетны копја.

Председательалыг:

Нар. Заседательяс:

\*) Обсудлөн та-жылыг шуöмыс ташöм жö, сöмын колö вежны суд нымсö да за  
дательяс-пыддi гіжны—шленјас.

## Мыжпыкөд вынгөдөм-жылыг либө вежом-жылыг шуом.

192 в. \_\_\_\_\_ лун. Коми Областувса \_\_\_\_\_  
уездыг \_\_\_\_\_ участокса Народнөж Судѳа виçодлис (кодлыг) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ жуөртөм \_\_\_\_\_

вөлөгтувса **Закаров Иван Јогорөвичөс** кутөм-жылыг. Сижөс чајтөны мыжаөн  
(мыжыг) \_\_\_\_\_

Уг. Судн. Зак. Чук. 104, 247 ст. ст.-серти Нар. Судѳа ШУИС: \_\_\_\_\_

Тажө шуөм-жылыг пырыстөм-пыр-жө сетны жуөр \_\_\_\_\_  
уезднөж Милитсија Начальниклы.

Народнөж Судѳа:  
Секретар:

Порма № 37.

## Судѳитан приказ.

### Россејјаса Сотсиал Федератсијаа Сөвет-Республика ҢИМӨН.

192 в. \_\_\_\_\_ лун. Коми Областувса \_\_\_\_\_  
уездыг \_\_\_\_\_ участокыг Нар. Судѳа видлалис уголовнөж фелө \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ вөлөгтувса **Кушманов Микајлө Степанөвичөс** Уг. Зак.  
Чук. 00-д ст.-куза мыждөм-жылыг.

фелө видлалөм-бөрын со мыј југдис: \_\_\_\_\_

(гижны: кор, кущөм мыж вөчөма мыждана)

Тажө гижалөм-серти гр. **Кушманов** мыждыөө Уг. Зак. Чук. 00-д ст.-  
куза. Сижө ставтанас да Уг. Судн. Зак. Чук. 366,368-д ставтајасөн туж-  
дөдчөм-бөрын, мыжданаөс корлытөг, судѳитан приказөн Нар. Судѳа ШУИС:

\_\_\_\_\_ вөлөгтувса гр. **Кушманов Микајлө Степанөвичлы сујны**  
штрап казнаө докод-вылө 00 шажт \_\_\_\_\_

Тажө приказыс Уг. Судн. Зак. Чук. 369 ст.-серти өнисаң-жө пырө  
закон вын-улө,—пырыст-пыр-жө і колө исполнитны. Тајө приказыс копија  
сетөм-бөрын кујим лун тыртөз мыждөм вермас корны вылыг фелө вид-  
лалөм-жылыг—Нар. Судын Нар. Загедателјасөн.

Народнөж Судѳа:  
Секретар:

Р. С. Ф. С. Р.  
КОМИ АВТОНОМИЈАА  
ОБЛАСТ.

**Судитан приказон мыжданшуом  
вөчөм-жылыг чүждөд** (кык экземпляр).

Кодлы: .....

Кытчө: .....

..... уезд.

..... -д участка

**Народнөй Суд.**

**Ч у ж д ө д.**

192 в.

Народнөй Суд таяо чүждөд-динас ысто

№ .....

теныд ..... -д лунга судитан при-  
казыг копја. Таяо чүждөдсө бөстөм-бөрын  
кужим лун тыртөз те верман клопочитны выль-  
ыг делө видлалөм-жылыг—Нар. Судын Нар.  
заседательясөн, сөмын сещөм шыөдчөм оз  
вермы дугөдны нй сувтөдлыны судитан при-  
каз исполнитөмыг.

Народнөй Судфа:

Гекретар:

Р. С. Ф. С. Р.  
КОМИ АВТОНОМИЈАА  
ОБЛАСТ.

**Нарсудлөн жуөр мөдөдан гижөд\*).**

Строка.

..... уезд.

..... -д участка

**Народнөй Суд.**

192 в.

Таяо гижөд-динас ыстыгө „ „ жуөр Пер-  
војја жынјассө жуөрыслыг Нар. Суд щөктө ра-  
зөдны кодјаслы адресујтөма; мөд жынјасас  
гижөдавны бөстөмгыс, гижсавны разөдыгыс-  
лөн, сөгга, верслыд пасјалөм-бөрын, суд  
лун-кежлас ыстыны бөр таяо-жө судө.

№ .....

Коран мортыс-кө гортгыс кытчөкө мунөма  
да суд-кежлас-кө вермас-на бөр локны, жуөр  
колө сетны гортсаыслы. Коран мортыс-кө жу-  
өрсө бөстөмыг өткажитчас—сы-жылыг колө  
пасјыны гижганинас.

Народнөй Судфа:

Гекретар:

\*) Обсудлөн жуөр ыстан гижөдыс ташөм-жө, сөмын штамыс мөд.

### Народнөй Судлөк жуөр.

Селө №

192 во.

Локны быт.

Тажө жынсө гетны.

### Ж У Ö Р.

Кодлы: .....

Кытчө: .....

Комі Областувса ..... уездыг ..... участка Народној Судфа корө тенө ..... Исполкомö судвылө ..... лунө 192 в., асылын ..... час-кежлө, ..... -пытди, .....

Локтөм-жылыг висталөма тажө жуөр мышкас.

Народнөй Судфа:

Секретар:

Гетөма ..... лунө 192 в.

**В У Н Д А Н В І Ъ.**

Селө №

192 во.

Локны быт.

Тажө жынсө бергөдны.

### Кырымпас.

..... ным-вылө жуөр бостөмыг.

192 в. .... лун Нар. Судфалыг жуөр .....

Исполкомö суд-вылө корөм-жылыг, ..... -пытди, .....

..... лунө 192 в., асылын ..... час-кежлө, — ме боті.

Жуөр бостыглөн кырым: .....

Жуөр сеті да ескөда: кодөс жуөртөны, сижө оланінсаң суд лоанінөз верс.

Жуөр сетыглөн кырым: .....

## Суд-вылө локтөм-жылыг\*).

### а) гражданскөй делөјаскуча.

1) Оз-кө лок суд-вылө **корыыг** либө **кывкутыг**, суд судитас астөг-ныс, гінсајас (Гражд. Судн. Зак. Чук. 98 ст.)

2) Оз-кө локны **свидітельјас** да суд-кө оз шу најос локны вермы-төмөн—штрапугтас первојыг 3-саң 10 шайтөз; мөдыг кө оз локны—вајөдасны мырдөн да-ј гујасны штраф кык-мында (ГСЗЧ 49 ст.).

### б) уголовнөј делөјаскуча.

1) Быд мортлы, кодөс корөны суд-вылө **свидітель**-пыддї, **эксперт**-пыддї, либө **поңатөј**-пыддї, эік колө локны да вїставлыны делө-куча став төданторсө. Коді вермө да оз лок, суд вермас сіјөс мыждыны (Уг. Судн. Зак. Чук. 62 ст., Уг. Зак. Чук. 104 ст.); мырдөна ужөн казна уж--вылын 3 төлыгөз, либө штрафөн 300 шайтөз.

2) Кущөм мыжјасыг законын шуөма пукавны, сецөм делөјас-дырјї **судітаналы** суд-вылө локны быт. Кущөм мыжјасыг законын шуөма мукөд-пөлөс наказаннө (мырдөна уж, штраф), сецөм делөјас-дырјї судітаналы поэө не локны (УСЗЧ 265 ст.).

3) Законын-кө шуөма судітаналы суд-вылө локны либө локны-кө шуас судыс, секі, оз-кө лок **судітана**, вештасны сы-вылө став секга рөскөдсө да делөсө кољасны мөд судөз (УСЗЧ 267 ст.). Сыыг-кыңзі суд вермас вајөдны сіјөс мырдөн да-ј кывзытөмыг топөдны.

4) Оз-кө лок суд-вылө уголовнөј делөын **корыыг** (дорјана) либө сылөн індөм морт, секі корсанторјыс оз вїдлавы (делөыс торјөдасны; УСЗЧ 269 ст.).

5) Законөн кө леэөма мыждыны дорјана-вылас (УСЗЧ 10 ст.) да сіјө-кө, либө сылөн індөм морт, суд-вылө оз лок—делөыс кусө (УСЗЧ 270 ст.).

\*; Тајө гіжөө Нарсудса јуөр мышкө, 1-ја жынјас.





# Народнөй Судлөн суд-выкса горнї гїжөд\*).

Уголовнөй делө № \_\_\_\_\_

192 во \_\_\_\_\_ лун. (кар, вөлөгт ым) \_\_\_\_\_

Комі Областувса \_\_\_\_\_ уездыг \_\_\_\_\_ участокса Народнөй  
Суд, \_\_\_\_\_ Исполкомын, јөзвозын відлаліс уголовнөй делө  
(кущөм) \_\_\_\_\_ вөлөгтувса (кодөс) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Уголовнөй Закон Чукөр \_\_\_\_\_ -д стаффа-  
куға мыждөм-јылыг.

Председательліс Нар. Судға \_\_\_\_\_

Заседательјас: \_\_\_\_\_

Мыждыг \_\_\_\_\_

дорјыг \_\_\_\_\_

Секретар \_\_\_\_\_

Судғајас да секретар локтісны. Председательліс вогтіс засе-  
даньнө \_\_\_\_\_ часын \_\_\_\_\_ мін.; сөгга вісталіс кущөм делө кутас  
відлавгыны да щөктіс вайөдны судітанаөс (сіјө-кө вөлі арестын).

Суд-вылө вөлі корөма јуөрјасөн:

мыждана (кодөс) \_\_\_\_\_

дорјана \_\_\_\_\_

свідітельјасөс; \_\_\_\_\_

экспертөс \_\_\_\_\_

делө відлаліг-кежлө локтісны:

мыждана \_\_\_\_\_ дорјана \_\_\_\_\_

эксперт \_\_\_\_\_

\*) Обсудса Уголовнөй Судітчан вежөслөн суд выкса горнї гїжөдыс ташөм-жө,  
сөмын колө вежры суд ымсө (Народнөй Суд пыфдї колө гїжны: „Комі Областувса  
Судлөн Уголовнөй Судітчан вежөс“).

Ез локны: .....

Јуөр налы ..... гетöма (мыјла ез локны) .....

Мыждыг да дорјыг шуисны делö видлавны најötөг позанаон. Суд шуис делö видлавны воғö, сöмын кодјас ез локны: .....

Угол. Судн. Зак. Чук. 60-d ст.-куға штрапујтны ставнысö .....  
шајтөн морт-вылö.

Судитанаос төдмалөм-бöрын Народнöј Судда жуалис сылыг; гет-  
лисны ез мыждана бөрја кыв либö Прокурорлыг судö гетөм-јулыг вöз-  
јөм (УСЗЧ 264 ст.). Судитана вiсталис .....

Сегга суд жуалис судитчыгаслыг: оз-ö щöктыны корны выль өвi-  
дiтелјасöс да экспертјасöс, абу-ö нöшта кушöмкө мытчöдјас, либö, ем-  
-кө кианыс. оз-ö щöктыны öтлаавны делö-динас (УСЗЧ 272 ст.) .....

Өвiдiтелјаслы воғвыв чуждöдöма мед најö вiстөвласны делö-јулыг  
соггытөг став төданторсö, соггöмыг да лөжбс вiставлöмыг мыжмасны  
Уг. Зак. Чук. 178 ст.-куға. Та-јулыг кырымпас бөгтөм-бöрын најöс ыс-  
тисны мөд жырö (УСЗЧ 247 ст.).

Делö тујавны заводиттöз предгедателъалыг тујдöдiс. кығi дорјана-  
лы корны уытка; судитаналы вiсталис правајассö: жуагны өвiдiтелјас-  
лыг, экспертјаслыг, муқöд судитаналыг, да вiставлыны делö-куға делöсö  
тујалиг-чöж (УСЗЧ 276, 277 ст. ст.).

Кодјас пукалöны Суд-вылын да најöс вежны позөм-јулыг судит-  
чыгаслы вiсталöма (УСЗЧ 278 ст.). Судфајасöс вежны оз шыöдчыны.

Предгедателъалыг лыфiс да вiставлис мыјыг мыждöны судитанаос,  
сегга суд заводитчис тујавны делö.

Мыждыглыг да дорјыглыг жуалөм-бöрын Суд шуис жуагны: медвој-  
дөр (кодлыг) ..... сегга .....

медбöрын .....

Предгедател кутiс жуагны делö-куға (УСЗЧ 280 ст.).

Судитана ..... арöс,  
судын ..... гемја: .....

партијаын: ..... овмӧс (гӧль, озыр) .....

вӱставлӱс: .....

дорјана ..... арӧс,

Торјӧн (ӧтӱкӧн-ӧтӱкӧн) жуалӧм свӱдӱтельјас вӱставлӱсны:

1) ..... арӧс,

рӧдӱна

партијаын ..... вӱставлӱс: .....

2) ..... арӧс,

Фелӧ тујалӧм Суд шуӱс помасӧмӧн. Воггӱс мыждыслӧн да доржы-  
лӧн венӱӧм. Војдӧр вӱставлӱс мыждыс, сы-бӧрын—доржыс.

Мыжданалыс медбӧрја кыв кывзӧм-бӧрын Суд мунӱс мӧд жырӧ мыж-  
даншуӧм вӧчны. Сетыс локтӧм-бӧрын председательалыс јӧзвоӱын лыдӱс  
Судлыс шуӧм. Воӱӧ судӱтчан законјас вӱсталӧма.

Председательалыс:

Секретар:

*Порма № 42.*

## **Свӱдӱтельјаслӧн кырымпас.**

Фелӧ № ..... 192 во.

192 в. .... лун. Мӱ, свӱдӱтельјас-пыдӱс Суд-вылӧ кор-  
ӧм јӧз, кӧсјысам вӱставлыны фелӧ-куӱа соггытӧг да содтавтӧг став тӧд-  
ан-торсӧ. Лӧжӧс вӱставлӧмыс мыжмӧм-јылыс мӱжанлы вӱсталӱсны.

Кырымјас:

Суд-вылын Председательалыс (кырым):

## Народнӧй Судлӧн мыжданшуӧм.

Фелӧ № .....

Россiяса Сотсиал Федератсијаа Сӧвет-Республика нiмӧн.

192 во ..... лун, ..... час. .... мiн .....

Комi Областувса ..... уездыг ..... участка Народнӧй

Суд, ..... Исполкомын, јӧзвоын, прокурор (ов) .....

.....-дырјi, прававiзыг .....-дырјi, секретар .....

.....-дырјi, вiдлалiс уголовнӧй фелӧ (кущӧм) .....

вӧлӧгтувса (кодӧс, нiмов) .....

Уг. Зак. Чук. .... -д ст.-куза мыждӧм јылыг.

Суд-вылын предгедательалiс .....

Заседательјас: .....

Фелӧ туждалӧм-бӧрын со мыј југдiс: .....

(гiжны: кор, кущӧм мыжјас вӧчӧма мыждана, кущӧм убытка лӧма, код-

лы, кодјас вiсталӧны, мыј позӧ гӧгӧрвоны емторја мытчӧдјас-вылыг) .....

Тажӧ гiжалӧм-сертi (кодi) .....

мыждыгӧ Уг. Зак. Чук. .... -д статъа-куза, да-ј, сыг-кынзi, сылыг-

-жӧ колӧ перјыны дорјаналы убытка ..... шайт дон.

\*) Обсудлӧн Уголовнӧй Судiтчан вежӧс судiтӧ тајӧ-жӧ вӧчӧм порма-кузаыс, сӧм-ын колӧ вежны суд нiмсӧ. Мыжданшуӧм заводiгчигас (јурас) Народнӧй Суд-пыддi колӧ гiжны: „Комi Областувса Судлӧн Уголовнӧй Судiтчан вежӧс“.

Тажö статътанас да Угол. Судн. Зак. Чук. \_\_\_\_\_ статътајасöн  
тујдöдчöм-бöрын Нарoднöј Суд.

Ш У И С:

1) (Кытыг) \_\_\_\_\_

(кодöс) \_\_\_\_\_

(мыжыг) \_\_\_\_\_

пукöдны Исправдомö \_\_\_\_\_ во да \_\_\_\_\_ толыг-кежлö. Пукöдигөн  
виъны јöзыг äкöз торјөн (либö iöзыг торјöдтöг).

2) Мыждöмлыг (нiмoв) \_\_\_\_\_ перјыны

дорјаналы убытка \_\_\_\_\_ шайт.

Судитчан рöскoд перјыны сылыг-же (нiмoв) \_\_\_\_\_

Тажö судитöм-вылö пoчö гетны кассатсия норасöм Коми Областувса  
Судö 14 лун тыртöз.

Председательлыг:

Заседательяс:

---

**Тујдöдöмјас:** 1) Тажö ылöса мыжданшуöмас гижöма мыждыны пук-  
öдöмөн. Суд-кö шуас мыждыны мырдöна ужөн, секi колö гижны тази:

„ \_\_\_\_\_ мырдөн ужöдны казна уж-вылын сымда-тö тöлыг, вежон либö  
лун\*. Шуас-кö мыждыны штрапөн—колö гижны: „ \_\_\_\_\_ сујны штрап  
казнаö докод-вылö сымда-тö шайт“. Сiзи воçö.

2) Судитаналөн-кö мыжыс ез југды, секi ыстыганiнас колö гижавны:  
мыјла ез југды, мыј-пoнда оз пoч мыждыны. Шуанiнас колö гижны тази:

„ \_\_\_\_\_ Нар. Суд ШУИС: сещöм-тö мортöс (мыжданаöс) мыжтöмтны да  
наказаннöыг мездыны.

# Народнөй Судлөн суд-вывса еорнї гїжөд\*).

Гражданскөй делө № .....

192 во ..... лун. (Кар, вөлөгт нїм) .....

Комі Областувса ..... уездыг ..... участкаса Народнөй

Суд, ..... Исполкомын, јөзвоғын, відлаліс (кущөм) .....

..... вөлөгтувса (кодлыг) .....

..... гражданскөй делө (кущөм) .....

..... волөгтувса (кодлыг) .....

(мыј) ..... перјөм-јылыг.

Председательлыг—Народнөй Судла .....

Заседательјас: .....

Прававічыг .....

Секретар .....

Заседаннө воғгіс ..... часын .....

Суд-вылө вөлі корөма јуөрјасөн:

коргыг (кодөс) ..... кывкутыг .....

свідітельјасөс: .....

делө відлаліг-кежлө локтісны:

коргыг ..... кывкутыг .....

свідітельјас: .....

Ез локны: .....

Јуөр налы ..... сетөма (мыјла ез локны) .....

Судітчыејас кыкнанла-дорғағыс шуісны делө відлавны најөтөг по-  
занөн. Суд шуіс делө відлавны воғө, сөмын свідітельјаслы, кодјас ез

\* ) Обсудыг Гражданскөй Судітчан вежөслөн суд-вывса еорнї гїжөдыс тащөм-жө,  
сөмын колө вежны суд нїмсө.

ЛОКНЫ: .....

сујны штрап ..... шайтөн быдбнлы.

Kodjas пукалөны суд-вылын да најөс вежны пожом-жылыг судитчыг-  
жаслы висталөма. Судфажасөс да гвифителжасөс вежны ез шыодчыны.

Судфажас-костыг судитчыгжаслы некод абу рөфна. Отарсө доржны  
најө-пыщкыг некод оз кут (Гр. Судн. Зак. Чук. 104 ст.).

Гвифителжаслы воэыв чуждөдөма, мед најө виставласны делө-куза  
сөмын мыј төдөны; лөжөс виставлөмыг мыжмасны Уг. Зак. Чук. 178  
ст.-куза. Та-жылыг кырымпас бөстөм-бөрын најөс ыстисны мөд жырө.

делө-жылыг доклад вөчөм-бөрын председателалыг туддөдөс кушөм  
права вермөны кутны судитчыгжас Суднуөдан Закон Чукөр-куза да мыј  
вермас лоны кежанкө законыг. Сы-бөрын председателалыг кутис жуаг-  
ны делө-жылыг.

Коргыг ..... арөс,

гемиа: ..... овмөс (гөль, озыр) .....

виставлис: асгым корган-тор лыдфа ме вескыдөн .....

Кывкутыг ..... арөс

гемиа: ..... овмөс (гөль, озыр) .....

виставлис: .....

Торјөн (өткөн-өткөн) жуалөм гвифителжас виставлисны: 1) .....

..... арөс, судитчыгжаслы

..... рөфна .....

2) ..... арөс,

Судитчыгжас бурөн лөсөдчыны ез вермыны.

делө тујалөм Суд шуис помасөмөн. Кывкутыглыг медбөрја кыв-кыв  
зөм-бөрын Суд мунис мөд жырө решеннө вөчны. Сетыг локтөм-бөрын  
председателалыг јөзвоын лыдфис Судлыг шуөм. Воэө судитчан закон-  
жас висталөма.

Коргыг: ..... Кывкутыг: .....

Председателалыг: ..... Секретар: .....

# Народнөй Судлөн решеньнө.\*)

Россеіјаса Сотсіал Федератів Сөвет-Республика ымөн.

192 во \_\_\_\_\_ лун, \_\_\_\_\_ час.

Комі Областувса \_\_\_\_\_ уездыг \_\_\_\_\_ участка Народнөй

Суд, \_\_\_\_\_ Исполкомын, јөзвозын, прававізыг (ов) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ -дырјі, секретар \_\_\_\_\_ -дырјі, відлаліс

(кущөм) \_\_\_\_\_ вөлөстувса (кодлыг), \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ гражданскөй делө (кущөм) \_\_\_\_\_

вөлөстувса (кодлыг) \_\_\_\_\_

(мыј) \_\_\_\_\_ перјөм-јылыг.

Суд вылын предгедательаліс \_\_\_\_\_

Загедательјас: \_\_\_\_\_

делө тужалөм-бөрын со мыј југдіс: \_\_\_\_\_

Тажө гіжалөмсө пыдді бөгтөм бөрын, Гр Судн. Зак. Чук. 174—  
185 ст. ст.-серті Народнөй суд шуіс: \_\_\_\_\_

Тажө решеньнө-вылө позө гетны кассатсіја норагөм Комі Областувса  
Судө 14 лун тыртөз.

Предгедательалыс:

Загедательјас:

\*) Обсудлөн Гражданскөй Судитчан вежөс судитө тајө-жө вөчөм порма-кузаыс, сөм  
ын колө вежны суд-нымсө. Народнөй Суд-пыдді колө гіжны: „Комі Областувса  
Судлөн Гражданскөй Судитчан вежөс“.



### Кассатсїя норасөм мөдөдән гижөд.

Р. С. Ф. С. Р.

**КОМИ АВТОНОМИЈАА  
ОБЛАСТ.**

**Комі Обсудө.**

..... уезд.

..... -д участокса

**Народнөј Суд.**

192 в.

№ .....

Тажө гижөд-динас ыстыгө граждән **Са-  
наров Павеллөн** кассатсїя норасөм. Сїјө норасө-  
өмсө гетөма Нар. Судөн **апрель 15-д** лунө  
вөчөм мыжданшуөм-вылө. Такөд-жө щөщ  
ыстыгө делөыс ..... лїст-вылын.

Мыждөм **Сакаров** пукалө (көні) .....  
Онїсаң  
кутас лыффыгны Обсуд-сајын, Сыјылыг пу-  
каланїнас Начальнїкыслы (лїбө заведудтыг-  
ыслы) мөдөдөма гижөд.

Народнөј Судфа:

Гекретар:

### Мыжданшуөм-вылө кассатсїя норасөм прїмїтөм- јылыг шуөм.

192 во **апрель 23 лун.** Комї Областувса .....  
уездыг ..... -д участокса Нар. Судфа, гр-н **Шурганов Тїмөпөј Ива-  
нөвичлыг** кассатсїя нөрасөм вїчөдлөм-бөрын адїс: норасөм гетөма  
**апрель 10-д** лунга мыжданшуөм-вылө, норасан строкыс абуна тырөма.  
Сы-понда Уг. Судн. Зак. Чук. 00,00-д ст. ст.-герты, Нар. Судфа ШУИС:  
гр. **Шургановлыг** кассатсїя норасөм, делөыскөд щөщ, ыстыны Комї  
Областувса Судө.

Народнөј Судфа:

Гекретар:

### Обсудлөн (Губсудлөн) јуөр.

делө №

192 во.

Локны быт.

Тажө жынсө сетны.

### Ж У Ö Р.

Кодлы: .....

Кытчө: .....

Комі Областувса Судлөн ..... Вежög корö тенö

суд-вылө ..... лунö 192 в., асылын 10 час-кежлө,  
..... -пыдди, .....

Суд кутас мунны (көнi): .....

Локтöм-жылыг вiсталома тажө јуөр мышкас.

Секретар:

Сетöма ..... лунö 192 в.

### В У Н Д А Н В I З.

делө №

192 во.

Локны быт.

Тажө жынсө бергöдны.

### Кырымпас.

..... нiм-вылө јуөр бөгтöмыс.

192 в. .... лун. Комi Областувса Судлыс јуөр, менö

..... -пыдди суд-вылө корöм-жылыс, ..... лунö

192 в., асылын 10 час-кежлө,—ме бөгтi.

Јуөр бостыглөн кырым: .....

Јуөр сетi да ескöда: кодöс јуөртöны, сiјö оланiнсаң суд лоанiнöз  
верст.

Јуөр сетыслөн кырым: .....

## Суд-вылө локтөм-жылыг\*.)

### а) гражданскөй делөјас-куҗа:

1) Оз кө лок суд-вылө **корсыг** либө **кывкутыг**, суд судитас астөг-ныс, гінсајас (Гр. Судн. Зак. Чук. 98 ст.).

2) Оз-кө локны **свидітельјас** да суд-кө оз шу најөс локны вермы томөн—штрапујгас первојыг 3-гаң 10 шайтөз; мөдыг-кө оз локны—вајөдасны мырдөн да-ј гујасны штраф кык-мында (ГСЗЧ 49 ст.).

### б) уголовнөј делөјас-куҗа:

1) Быд мортлы, кодөс корөны суд-вылө **свидітель-пыддi**, **эксперт-пыддi**, либө **поңатөј-пыддi**, қик колө локны да вiставлыны делө-куҗа став төдан-торсө. Кодi вермө да оз лок, суд вермас сiјөс мыждыны (Уг. Судн. Зак. Чук. 62 ст.; Уг. Зак. Чук. 104 ст.) мырдөна ужөн казна уҗ-вылын 3 төлыгөз, либө штрафөн 300 шайтөз.

2. Кушөм мыжјасыг законын шуөма пукавны, сецөм делөјас-дырјi **судітаналы** суд-вылө локны быт. Кушөм мыжјасыг законын шуөма мыждыны мукөд-ногөн (мырдөна ужөн, штрафөн), сецөм делөјас-дырјi почө не локны (УСЗЧ 265 ст.).

3) Законын-кө шуөма судітаналы суд-вылө локны, либө локны-кө шуас судыс, секі, оз-кө лок **судітна**, вештасны сы-вылө став секга рөскөдсө да делөсө кољасны мөд судөз (УСЗЧ 267 ст.). Сыыг кыңзi суд вермас вајөдны сiјөс мырдөн да-ј кывзытөмыг топөдны.

4) Оз-кө лок суд-вылө уголовнөј делөын **корсыг** (дорјана) либө сылөн индөм морт, секі корзан-торјыс оз вiдлавгы (делөгыс торјөдасны; УСЗЧ 269 ст.).

5) Законөн-кө леқөма мыждыны **дорјана-вылас** (УСЗЧ 10 ст.) да сiјө-кө либө сылөн индөм морт суд-вылө оз лок—делөыс кусө (УСЗЧ 270 ст.).

### в) кассатсiја делөјас-куҗа:

Кассатсiја (воқө сетөм) делөјас-куҗа судітчыгјаслы (корсыглы, кывкутыглы, мыжданалы, дорјаналы, мыждыглы) суд-вылө локны абу быт (УСЗЧ 409 ст.; ГСЗЧ 243 ст.).

\*) Тајө гiжөб Обсудса јүбр мышкө, 1-ја жыңјас.

# Обсудлөн (Губсудлөн) суд-вывса еорњігіжöd.

Угол. Кас. делö № \_\_\_\_\_

192 во \_\_\_\_\_ лун. Комі Областувса Судлөн Уголовнöй Кассатсіја Вежöс, јöзвозын видлаліс уголовнöй кассатсіја делö (кытыг, кодöс) \_\_\_\_\_

Уголовнöй Закон Чукöр \_\_\_\_\_ -д статта-  
куза мыждöм-јылыг.

Председательліс \_\_\_\_\_

Шленјас: \_\_\_\_\_

Прокурор \_\_\_\_\_

Прававізыг \_\_\_\_\_

Секретар \_\_\_\_\_

Судітчыгјаслы јуөрјас ыстöма \_\_\_\_\_

Суд-вылö локтісны: \_\_\_\_\_

Ез локны: \_\_\_\_\_

Локтöм-јылыг нінöм ез јуөртны.

Суд ШУИС делö видлавы.

Кодјас пукалöны суд-вылын да најöс вежны позöм-јылыг судіт-  
чыгјаслы вігталöма.

Вежны ез шыöдчыны.

делö-јылыг доклад вöчіс \_\_\_\_\_

делö видлалöм-бöрын суд вöчіс орöданшуöм сөгга сіјöс јöзвозын лыд-  
фісны.

Председательлыг:

Секретар:

## Обсудлөн (Губсудлөн орөдәшүөм.

Уг. кас. делө № \_\_\_\_\_

Россијаса Сотсијал Федератив Совет-Республика җимөн.

192 во \_\_\_\_\_ лун Комі Областувса Судлөн уголовнөй  
кассатсија Вежөс. јөзвоын, прокурор (ов) \_\_\_\_\_ дырјі,  
прававізыг \_\_\_\_\_ -дырјі, секретар \_\_\_\_\_ -дырјі,  
відлаліс уголовнөй кассатсија делө (кытыг, кодөс) \_\_\_\_\_

Уг. Зак, Чук. \_\_\_\_\_ -д ст.-куза мыждөм-ылыг.

Суд вылын председателаліс \_\_\_\_\_

Шленјас: \_\_\_\_\_

Кассатсија норасөм гетөма (коді) \_\_\_\_\_ (кущөм)

\_\_\_\_\_ уездыг \_\_\_\_\_ участка Народнөй Судөн 192 в.  
\_\_\_\_\_ лунө вөчөм мыжданшүөм-вылө.

делө-јылыз доклад вөчіс шлен \_\_\_\_\_

Прокурор (ов) \_\_\_\_\_ лыг бөркывсө да дорјыг (ов) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ лыг віставлөмсө кывзөм-бөрын Уг Касс. Вежөс со мыј  
адзіс: \_\_\_\_\_

Тажө гижаломсө пыфди бөгтөм-бөрын, Уг. Судн. Зак. Чук. \_\_\_\_\_ -д  
статтајас-герті Обсудлөн уголовнөй кассатсија Вежөс ШУИС: (кодлыг)  
\_\_\_\_\_ кассатсија норасөм колыны мөгмөдтөг да На-  
роднөй Судлыг мыжданшүөмсө вынсөдны.

Председател:

Шленјас:

**Түдөдөм:** Суд кө шуас мыжданшүөмсө вежны, секі колө гижны тазі  
„(кущөм) \_\_\_\_\_ уездыг \_\_\_\_\_ участка Нар. Судлыг  
-д лунса мыжданшүөм вежны да делөсө гетны вылыг відлалөм-вылө  
\_\_\_\_\_ уездө \_\_\_\_\_ участка Народнөй Судө“.

## Обсудлөн (Губсудлөн) суд-вывса еорн-ігіжод.

Гр. Кас. делө № .....

1924 во март 15-д лун. Комі областувса Судлөн Гражданскөй Кассатсija Вежос, јозвозын, видлаліс Куломдін ујездыс Візаббж вөлөст-увса Пөтапов Олексеј Мікајлөвичлыс гражданскөй кассатсija делө сijб-жб вөлөстувса Казаков Офонасеј Петрөвичлыс да Попов Павел Павлөвичлыс 300 шajт ужјоз перјом-јылыс.

Председательлыс Пањуков.

Шленјас: Шулепов да Јермаков.

Прокурор Мікајлов.

Секретар Мікульін.

Судитчысјаслы јуорјас ыстөма. Налөн кырымпасјасыс воісны бөр.

Суд-вылө локтісны: кореыс Пөтапов да кывкутыс Казаков.

Ез локны: кывкутыс Попов.

Локтөм-јылыс нінөм ез јуөрт.

Суд шуіс делө видлавны.

Kодјас пукалөны суд-вылын да најос вежны пофөм-јылыс судит-чысјаслы вiгталөма.

Вежны ез шыөдчыны.

сделө-јылыс доклад вөчiс шлен Јермаков.

Кореыс Пөтапов вiставліс сijб-жб, мыј гижөма кассатсija норасөмас. Выл-тор содтыны нiнөм ез вермы. Нар. Судлыс решенъө щөктө вежны.

Кывкутыс Казаков кореыс Пөтаповлыс кассатсija норасөм лыдфө ъе вескыдөн. Нар. Судлыс решенъө щөктө вынесөдны.

делө видлалөм-бөрын Суд вөчiс орданшуөм, сесга сijбс јозвозын лыдфiсны.

Председательлыс: (кырым).

Секретар: (кырым).

## Обсудлөн (Губсудлөн) орөданшуөм.

Гр. Кас. фелө № .....

### Россејаса Сотсіал Федератів Сөвет-Республика-һимөн.

1924 во март 15-д лун. Комі Областувса Судлөн Гражданскөј Кассатсіја Вежөс. јөзвозын, прокурор **Микајлов** дырјі, прававічыг **Марѣушов**-дырјі, Секретар **Мікулын**-дырјі, відлаліс **Кулөмдін уездыг Віҗабөж вө-лөстувса Пөтапов Олексеј Микајлөвичлыг** гражданскөј кассатсіја фелө сійө-жө вөлөстувса **Назаков Опонасеј Петрөвичлыг да Попов Павел Павлө-вичлыг 300 шайт ужјөз** перјөм-јылыг.

Суд-вылын предгедательалыг вөлі **Паңуков**.

Шленјас: **Шулепов да Јермаков**.

Кассатсіја норасөм сетөма **корсыг Пөтапов Кулөмдін уездыг 3-д** участка Народној Судөн 1924 в. январ 10-д лунө вөчөм решенһө-вылө.

Фелө-јылыг доклад вөчыг вөлі **шлен Јермаков**.

Прокурор **Микајловлыг** бөркывсө да дорјыг **Марѣушовлыг** вистав-лөмсө кывзөм-бөрын Гражданскөј Кассатсіја Вежөс со мыј адріс: .....

---

Тайө гижалөмсө пыфди бөгтөм-бөрын. Гр. Судн. Зак Чук ..... д  
стаҗҗас-серті: **Обсудлөн Гражданскөј Кассатсіја Вежөс ШУИС. Ку-  
лөмдін уездыг 3-д участка Нар. Судлыг январ 10-д лунга решенһө  
вежны да фелөсо сетны вьлыг відлалөм-вылө сійө-жө уездө 2-д учас-  
токса Народној Судө.**

Предгедательалыг: (кырым).

Шленјас; (кырымјас).

---

**Түдөдөм:** Суд-кө шуас решенһө вынөдны, секі колө гижны таҗі:  
„Корсыгыг (лыбө кывкутыгыг) кассатсіја норасөм колны могмөдтөг  
да Нар. Судлыг решенһө вынөдны“.

## Народнөй Судлөн исполнитан лист\*)

Росейјаса Сотсиал федератив Совет-Республика-нимөн.

192 в \_\_\_\_\_ лун. Комі областувса \_\_\_\_\_

уездыг \_\_\_\_\_ участка Народнөй Суд јөзвозын суд-заге-  
данһө-вылын, видлаліс \_\_\_\_\_ делө \_\_\_\_\_

делө видлалөм-бөрын Народнөй Суд петкөдіс  
Решенһө (лібө Мыжданшуөм):

Тажө решенһөсө (лібө мыжданшуөмсө,) кызі пыріс-һін закон вын-  
улө, колө пырыст-пыр исполнитны.

192 в \_\_\_\_\_ лун. Комі областувса \_\_\_\_\_

уездыг \_\_\_\_\_ участка Нар. Суд. Р.С.Ф.С.Р. нимөн щөктіс: быд уч-  
реженһөлы, быд мортлы, кодјас-дінөз вермас тајө сузчыны, испол-  
нитны тајө решенһөсө (лібө мыжданшуөмсө) кызі шуөма; војеннөј да  
места-вывса властлы щөктө тајөс исполнитығлы сетны закон-куза по-  
зана отсөг.

Тажө исполнитан лист сетөма \_\_\_\_\_

Народнөй Судфа:  
Секретар;

(печат).

делө № \_\_\_\_\_ 192 в.

\*) Обсудлөн (Губсудлөн) исполнитан листыс тащөм-жө, сөмын колө вежны суд  
нимсө.



**Делө коркајас.**

Порма № 54.

Уголовнөј.  
(либө гражданскөј)

№ .....

192 во.

Комі Областувса

..... уездыг

..... -д участкас

Народнөј Судлөн

Д Е Л Ö.

|             |     |    |
|-------------|-----|----|
| Заводитчөма | 192 | в. |
| Решитөма    | 192 | в. |
| Помасөма    | 192 | в. |

..... лист-вылын.

Угол. судитчан.

(либө угол. кассатсја)

№ .....

192 во.

Комі Областувса Судыг

Уголовнөј Вежөслөн

Д Е Л Ö.

|             |     |    |
|-------------|-----|----|
| Заводитчөма | 192 | в. |
| Решитөма    | 192 | в. |
| Помасөма    | 192 | в. |

..... лист вылын.

Граж. судитчан  
(либө граж. кассатсја).

№ .....

192 во.

Комі Областувса Судыг

Гражданскөј Вежөслөн

Д Е Л Ö.

|             |     |    |
|-------------|-----|----|
| Заводитчөма | 192 | в. |
| Решитөма    | 192 | в. |
| Помасөма    | 192 | в. |

..... лист вылын.

**Туддөдөм:** Обсудлы кассатсја

делө коркајас-вылө колө гижны нөшта (делө нымгыс улөжык): ко-ди сетөма кассатсја норагөм, ку-щөм решеннө (мыжданшуөм)-вылө.

# Ві́з-му делё нуöдан пор- мајас.

Порма № 55.

## Вёлöстувса Ві́з-му Коміссіјалөн јуөр\*).

делё №  
192 во.

Локны быт.  
Тажö жынсö гетны.

### Ј у ö Р.

Кодлы: .....

Кытчö: .....

..... уездыг ..... вёлöстувса Ві́з-му Коміссіја корö  
тенö ..... Исполкомö суд-загеданнö-вылö .....  
лунö 192 в., асылын ..... час-кежлö ..... -пыдди,

Локтöм-јылыг вiсталöма тајö јуөр мышкас.

Ві́з-му Ком. Председатель:

Секретар:

В У Н Д А Н В И З.

делё №  
192 во.

Локны быт.  
Тажö жынсö бергöдны.

### Ј у ö Р.

Кодлы: .....

Кытчö: .....

192 в. ..... лун. ..... вёлöстувса Ві́з-му Ко-  
миссіјалыг јуөр, менö ..... Исполкомö суд-вылö корöм-јыл-  
ыг, ..... -пыдди. ..... лунö 192 в., асыл-  
ын ..... час-кежлö, — ме боттi.

Јуөр бостыслөн кырым: .....

Јуөр гетыслөн кырым: .....

\*) Уездувса Ві́з-му Коміссіјалөн первојыг делö видлалiгөн (абу-кö кассатсiја делö) суд-вылö коран јуöрыс ташöм-жö, сöмын колö вежны Коміссіја нiмсö. Кызi гiжны јуöрјас—вјзöд туйдöдöмјас Нарсудса јуөр дiныг (40 д форма).

**Гражданскöй Суднуöдан Закон Чукöрыс бостöм статъајас \*).**

49 ст. Оз-кө лок суд-вылө **свидитель** да суд-кө оз шу сійөс локны вермытөмөн—штрапужтас первојыс 3-гаң 10 шайтөз; мөдыг-кө оз лок—вајөдасны мырдөн да ј сујасны штраф кык-мында.

50 ст. **Свидитель**-кө öтказитчас делө-куза виставлөмыс да суд-кө шуас öтказитчан помкајассө тырмытөмөн—штрапужтас 10-гаң 50 шайтөз.

51 ст. Оз-кө лок суд-вылө корөм **төдыс морт** либө öтказитчас-кө сійө делө-куза виставлөмыс да суд-кө шуас помкајассө тырмытөмөн—штрапужтас 3-гаң 10 шайтөз.

98 ст. **Судитчысјаслөн** (коргыслөн да кывкутыслөн) суд-вылө локтөм оз вермы пыкны делө видлалөмыс һј решитөмыс, мед сөмын налы јуөр сөтөмсө судыс вөли төдө.

*Порма № 56.*

**Ви́з-му Комиссиялөн јуөр мөдөдан гижөд.**

**јона строка.**

Вөлөгтувса Исполкомө.

(Штамп места).

Тажө гижөд-динас ыстыгө „.....“ јуөр. Первојја жынјассө јуөрјасыслыс Ви́з-му Комиссия щөктө разөдны кодјаслы адрес-ујтөма; мөд жынјасас гижсөдавны јуөр бостөмгыс да пырыгтөм-пыр-жө ыстыны бөр татчө.

Пуктөд: „.....“ јуөр.

В/м Комиссияын Председатель:

Секретар:

Ви́з-му Комиссия јуөр мышкө, 1-ја жынјас

**Вөлөстувса Виҕ-му Комиссиялөн заседание-ывса гор-  
ныҕиҕөд \*).**

Фелө №.....

192 в. \_\_\_\_\_ лун. \_\_\_\_\_ уездулыг  
вөлөстувса Виҕ му Комиссия, \_\_\_\_\_ Исполкомын, јөзвоҕын, вид-  
лалис (кущөм) \_\_\_\_\_ вөлөстувса (кодлыг) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ фелө (кодкөд, мыҕ-ҕылыг) \_\_\_\_\_

Председательалыг \_\_\_\_\_

Шленҕас: \_\_\_\_\_

Секретар \_\_\_\_\_ доклад вөчыг \_\_\_\_\_

Фелө видлалиг-кежлө корөма вөли јуөрҕасөн: коргыг (кодөс) \_\_\_\_\_

кывкутыг (кодөс) \_\_\_\_\_

Свидительҕасөс; \_\_\_\_\_

Заседание-вылө локтисны: \_\_\_\_\_

(Кыҕи ҕиҕны воҕө—виҕөд Нар. Судлыг горныҕиҕөд,  
44-өд порма).

**Вөлөстувса Виҕ-му Комиссиялөн решение-ө\*).**

**Россијаса Социал Федератив Совет-Республика ҕимөн.**

192 в. \_\_\_\_\_ лун. \_\_\_\_\_ уездулыг  
вөлөстувса Виҕ-му Комиссия, \_\_\_\_\_ Исполкомын, јөзвоҕын,  
секретар (ов) \_\_\_\_\_ дырҕи, доклад вөчыг \_\_\_\_\_  
дырҕи, видлалис (кущөм) \_\_\_\_\_ вөлөстувса (кодлыг) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ фелө (кодкөд, мыҕ-ҕылыг) \_\_\_\_\_

Заседание-вылын председательалыг вөли \_\_\_\_\_

Шленҕас: \_\_\_\_\_

(Кыҕи ҕиҕны воҕө — виҕөд Нар. Судлыг решение-ө, 45-д  
порма).

\*). Уездывса Виҕ-му Комиссиялөн первоҕыг фелө видлалигөн (абу кө кассатсја фелө) заседание-ывса горныҕиҕөдыс да решение-өдыс тащөм-жө, сөмын колө веҕны Комиссия ҕимсө.

# Уездывса Виꝥ-му Комісҗіалөн јуөр\*).

Фелө №

192 во.

1-ј екземплар.

Тажос сетны.

## Ј у ө р.

Кодлы:

Кытчө:

уездывса Виꝥ-му Комісҗіа корө тенө фелө видлаліг-кежлө суд загеданһө-вылө, 10 часын ассывоꝥын лунө 192 в., пыџџі,

Загеданһө лоас (көні)

Он-кө лок—фелө видлаласны астөгыд.

Комісҗіаын Председатель:

Секретар:

В У Н д А Н В I Ң.

Фелө №

192 во.

2-d екземплар.

Тажос бергөдны.

## Ј у ө р.

Кодлы:

Кытчө:

192 во

лун

уездывса Виꝥ-му

Комісҗіалыг јуөр, фелө видлаліг-кежлө менө корөм јылыг, лунө 192 в., асылын 10 час-кежлө,—ме бөгті.

(Кырым).

Getic:

\*1 Тајө пормадн ысталдны јуөрдас кассатсја фелдјас-куџа.

Областывса Виꝥ-му Комісҗіалөн кассатсја фелдјас видлалігөн суд-вылө коран јуөрыс тащөм жө, сөмын колө вежны Комісҗіа нәмсө.

Порма № 60.

## Уездывса Віз-му Коміссіјалөн заведаннө-вывса горні-гіжөд\*).

делө № .....

192 во ..... лун ..... уездывса Віз-му Коміссіја, ..... керкаын, јөзвоын, відлаліс (кытыс, кодлыс) ..... кассатсіја делө (кодкөд, мыј-ылыс) .....

Коміссіјаын Предгедательалыс  
Шленјас: Віз му лөгөдлан јукөдсаң  
Народнөј Судсаң (індөм морт)  
Гекретар: .....

(Кызі гіжны воңө—віңөд Обсудлыс горнігіжөд, 51-d порма).

Порма № 61.

## Уездывса Віз-му Коміссіјалөн орөданшуөм\*).

Россіјаса Сотсіал Федератів Сөвет-Республика ымөн.

192 во ..... лун ..... уездывса Віз-му Коміссіја, јөзвоын відлаліс (кытыс, кодлыс) ..... кассатсіја делө (кодкөд, мыј-ылыс) .....

Коміссіјаын Предгедательалыс вөлі  
Шленјас; Віз-му лөгөдлан јукөдсаң  
Народнөј Судсаң  
Кассатсіја норасөм сетөма (коді)  
(кущөм) ..... вөлөстывса Віз-му Коміссіјаөн 192 в. ....  
-d лунө вөчөм решеннө-вылө.

(Кызі гіжны воңө—віңөд Обсудлыс орөданшуөм, 52-d порма).

\*) Тајө пормајас лөбөдөма кассатсіја делөјаслы (віңөд вөлөстывса Віз-му Коміссіјалыс пормајас).

Областывса Віз-му Коміссіјалөн кассатсіја делөјас відлалігөн горнігіжөдыс да орөданшуөмыс ташөм-жө, сөмын колө вежны Коміссіја ымсө,

## Ви́з-му Комиссия́лон исполнитан лист.

Россияса Социал Федератив Совет-Республика нимөн.

192 во. \_\_\_\_\_ лун. Коми Областувса \_\_\_\_\_  
уездыс \_\_\_\_\_ Ви́з-му Комиссия́ видлалис  
(кытыс, кодлыс) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
делө (кодкөд мыж-жылыс) \_\_\_\_\_

делө видлалом-бöрын Ви́з-му Комиссия́ петкөдис  
Решеньö;

Тажö решеньöсö, кызí пырис-нин закон вын-улö, Ви́з-му Зак. Чук  
218-d ст.-герти колö пырыст-пыр исполнитны.

192 в. \_\_\_\_\_ лун. Коми Областувса \_\_\_\_\_  
уездыс \_\_\_\_\_ Ви́з-му Комиссия́ Р.С.Ф.С.Р.  
нимөн щöктис: быд учрежденьöлы, быд мортлы, кодяс-динöз вермас  
тажö сузчыны, исполнитны тажö решеньöсö кызí шуöма; милитсиялы да  
\_\_\_\_\_ щöктис гетны тажöс исполнитысгы  
нöти нуждöдлытöг закон-куза позана отсöг.

Тажö исполнитан лист гетöма \_\_\_\_\_

В/м Комиссия́ын Председатель:

(Печат).

Секретар:

делө № \_\_\_\_\_ 192 в.

Аркiв гiж.-вылö бoстан № .....

№ .....

192      вo.

В i ж - м у К o м и с с и я с л ы

д Е Л Ö

|                   |     |    |
|-------------------|-----|----|
| Заводитчöма ..... | 192 | в. |
| Решитöма .....    | 192 | в. |
| Помагöма .....    | 192 | в. |

Л i с т - в ы л ы н .

**Тыждöдöм:** Вiж-му Комиссияслы (уездувсалы да Областувсалы) кассатсия делö коркаяс-вылö колö гижны нöшта (делö нимгыс улöжык). кодi сетöма кассатсия норасöм, куцöм решеньно-вылö.



Юридическөј да  
кантселарскөј  
роча-коміа кыввіст.

Ъ Е Р М И Н Ј А С .

## А.

**Аборт**—рушку перјом.  
**Аванс**—аванс.  
**Автономия**—автономіја.  
**Автономный**—автономіјаа.  
**Агент**—агент.  
**Агитация**—агітатсіја.  
**Агроном**—агроном.  
**Адвокат**—адвокат.  
**Адвокатура**—адвокатура.  
**Администрация**—адміністратсіја.  
**Административный**—адміністративнөј.  
**Адрес**—адрес.  
**Акт (юрид. док.)**—акт.  
**Акты гражданского состояния**—гражданскөј актјас.  
**Акушерка**—бабка (гөгін).  
**Акциз**—актсіз.  
**Акция**—актсіја.  
**Акционерное Общество**—актсіонернөј общество.  
**Алфавит**—шыпасдорыв.

**Алфавитная книга**—шыпасдорвыла нга.  
**Амнистия**—амністіја.  
**Анкета**—анкета.  
**Аннулировать**—кусөдны, бырөдны.  
**Апелляция**—апеллатсіја.  
**Аренда**—көртым.  
**Арендатор**—көртмалыс.  
**Арендная плата**—көртым дон.  
**Арендовать**—көртмавны.  
**Арест**—арест.  
**Арестное помещение**—чіжовка.  
**Арестовать**—арестүтны, арестө пукзөдны.  
**Армия**—арміја (красная армия—гөрд арміја).  
**Артель**—артель.  
**Архив**—арків.  
**Архитектор**—аркітектор.  
**Ассигновка**—ассігновка.  
**Аттестат**—аттестат.  
**Аукцион**—ауктсіон.

## Б.

**Багаж**—багаж.  
**Банда**—банда.  
**Бандит**—бандіт.  
**Баланс (бухгалтерск.)**—баланс.  
**Банк**—банк.  
**Библиотека**—бібліотека.  
**Билет**—белет.  
**Биржа**—біржа.

**Биржа труда**—ужсетан біржа.  
**Бланк**—бланок.  
**Брак**—гөтрагөм.  
**Бракоразвод**—гозја торјөдөм.  
**Брутто**—брутто.  
**Бумага**—гумага.  
**Бюджет**—бјуджет.  
**Бюро**—бјуро.

## В.

**Валюта**—валюта.  
**Ведомость**—ведөмост.  
**Ведомство**—јук.  
**Вексель**—вексель.  
**Верховный суд**—ыжыд суд.  
**Ветеринарный врач**—ветерінарнөј доктор.  
**Вещественное доказательство**—ем-

торја мытчөд.  
**Вещь**—емтор.  
**Взыскание**—перјом.  
**Взыскать**—перјыны.  
**Взятка**—калым.  
**Виза**—віза.  
**Виновный**—мыжа.  
**Владелец**—кіподулын кутыс.

**Владение**—кiподув.  
**Власть**—власт  
**Вмешательство**—суйтчѳм, суѳгѳм,  
костѳ пырѳм.  
**Военная власть**—воѳннѳй власт.  
**Военное положение (на военном по-  
ложении)**—воѳна вылын моз).  
**Военный**—воѳннѳй.  
**Возвратить**—бергѳдны.  
**Воззвание**—чукѳстчѳм.  
**Возобновить**—вылыг кыпѳдны.  
**Воинское снаряжение**—воѳннѳй  
кѳлуѳвѳр.  
**Волокита**—волокiта.

**Волость**—вѳлѳст.  
**Волостной**—вѳлѳстувса.  
**Врач**—доктор.  
**Вручить**—сетны.  
**Всероссийский**—ставроссiѳаса.  
**Всесоюзный**—ставсоѳюзса.  
**Входящий журнал (реестр)**—пыран  
журнал.  
**Выборы**—бѳрѳыгѳм (бѳрѳѳм).  
**Выбирать**—бѳрѳыны.  
**Выписка**—выпiска.  
**Выпись**—выпiѳ.  
**Выставка**—выставка.  
**Высшая мера наказания (расстрел)**  
—медыжыд наказаннѳ (лыѳлѳм)

## Г.

**Газета**—газет.  
**Герб**—герб.  
**Гербовый**—гербѳвѳй.  
**Глава (в литературе)**—ѳур  
**Глава учреждения**—ѳуралыг.  
**Голословно**—тѳдтѳг.  
**Голосование**—шысетѳм.  
**Голосовать**—шысетны.  
**Городской**—карса.  
**Государство**—государство.

**Грабeж**—грабeж.  
**Гражданин**—гражданiн.  
**Гражданский**—гражданскѳй.  
**Гражданская власть**—гражданскѳй  
власт.  
**Гражданское право**—гражданскѳй  
права.  
**Граница**—вежтас.  
**Графа**—виѳ.  
**Группа**—чукѳр.  
**Губернский**—губернѳаувса.

## Д.

**Дарение**—козналѳм.  
**Дебет**—ѳебет.  
**Дебитор**—ужѳѳза.  
**Дееспособность (юрид.)**—права-  
вѳстѳд.  
**Дежурная книга**—ѳежурнѳй нiга.  
**Дежурный**—ѳежуритыг.  
**Дежурство**—ѳежуритѳм.  
**Дезертир**—шыш.  
**Дезертирство**—шышалѳм.  
**Декрет**—ѳекрет.  
**Делегат**—ѳелегат  
**Дело**—ѳелѳ.  
**Деловая бумага**—колан iжѳд.

**Делопроизводитель**—ѳелопрѳизво-  
ѳитель.  
**Делопроизводство**—ѳелопрѳизвод-  
ство.  
**Демобилизованный**—армiѳаыг ле-  
ѳѳм.  
**Деньги**—ѳенѳа, гѳм.  
**Депозит**—ѳепѳзит.  
**Депутат**—бѳрѳѳм морт.  
**Деревня, селение**—гiкт, грезд.  
**Детский дом**—чельѳ виѳанiн.  
**Детский сад**—чельѳ ворсанiн.  
**Дистанция**—кост.  
**Доверенность**—ескѳданпас.

**Доверитель**—ескӧдыг.  
**Договор**—лӧгӧдчӧм.  
**Дознание**—дознаӧньӧ.  
**Доказательство**—мытчӧд.  
**Доказать**—мытчӧдны.  
**Доклад**—доклад.  
**Докладная записка**—доклада за-  
писка.  
**Документ**—документ.  
**Долг**—ужжӧз.  
**Должник**—ужжӧза.  
**Должность**—должногт.  
**Должностное лицо**—должногта

**Единогласно**—ӧткывжӧн.

**Жалоба**—норагӧм.  
**Жалобщик**—норагыг  
**Жалованье**—жаловаӧньӧ.

**Заведующий**—заведужтыг.  
**Заведующий хозяйством**—овмӧсӧн  
заведужтыг.  
**Заграница**—вежтассај.  
**Задаток**—задаткі.  
**Заем**—уждысӧм.  
**Заключение**—бӧркыв.  
**Заключительное слово**—бӧрја кыв.  
**Закон**—закон.  
**Законная сила**—закон вын.  
**Законодательный**—законсетыг.  
**Залог, заклад**—заклад.  
**Заместитель**—вежыг.  
**Заочно**—сінсајын.  
**Записка**—записка.  
**Заработная плата**—ужалӧм дон.  
**Засвидетельствование**—ескӧдӧм.

морт.

**Доложить**—вігтавын.  
**Дом заключения**—пукӧданін.  
**Донесение**—јуӧр.  
**Донести**—јвӧртны  
**Донос**—сорітчӧм.  
**Допрос**—јуагӧм.  
**Доход**—докод.  
**Драка**—ког, когазӧм.  
**Дубликат**—дублікат.  
**Душевная болезнь**—јӧјталан ві-  
гӧм.  
**Душевно-больной**—јӧјталыг.

## Е.

**Едск**—гожыг.

## Ж.

**Житель**—олыг.  
**Журнал**—журнал.

## З.

**Заседание**—загеданӧ.  
**Заседатель**—загедатель.  
**Захват**—мырдӧм.  
**Защитник**—доржыг.  
**Заявление**—шыӧдчӧм.  
**Земельная комиссия**—віз-му ко-  
миссија.  
**Земельная рента**—віз-му рента.  
**Земледелец**—віз-му ужалыг,  
**Земледелие**—віз-му ужалӧм.  
**Землемер**—землемер, му мурта-  
лыг.  
**Землепользование**—віз-му вӧфитӧм.  
**Землепользователь**—віз-му вӧфит-  
ыг.  
**Землеустройство**—віз-му лӧгӧдлӧм.  
**Земля (с.-хоз.)**—віз-му.

**Иждивение**—вердөм-удом (кодөскө)  
**Избирательное право**—бөржысан права.  
**Избиратель**—бөржыс.  
**Известия**—жуөрјас.  
**Извещение**—жуөр.  
**Издание**—лезөм.  
**Издатель**—лезыс.  
**Изоляция**—торјөдөм.  
**Изъятие**—богтөм (ковмас кө: перјөм, торјөдөм.)  
**Имущество**—ембур.  
**Инвалид**—инвалид.  
**Инвентарная книга**—көлуј пасјалан ыга  
**Инвентарь**—көлуј.  
**Инспектор**—инспектор.  
**Инстанция**—(гіжны кор қызі ковмас).

**Кабинет**—кабиңет.  
**Календарь**—календар.  
**Кандидат**—каңфидат (мукөд-дырји ковмас шуны—пу),  
**Канцелярия**—кантсельаріја.  
**Канцелярский сбор**—гіжөдчан өк-төд.  
**Капитал**—капітал.  
**Карта**—мусерпас.  
**Касса**—касса.  
**Кассационная жалоба**—кассатсіја норасөм.  
**Кассировать**—кассатсіја гетны.  
**Каталог**—каталог.  
**Категория**—категоріја.  
**Квитанция**—пітансіја.  
**Клевета**—лөжвіст.  
**Клуб**—клуб.  
**Кляуза**—кляуза (гудрагөм)  
**Книга**—ыга.

## И.

**Инструктирование**—индалөм.  
**Инструктор**—индалыс.  
**Инструкция**—индөд.  
**Информация**—төдмөдөм (права мыј-жылыс-кө).  
**Иск**—корсөм.  
**Исковая давность**—судөн корган строк.  
**Исполнение**—вөчөм  
**Исполнитель**—вөчыс.  
**Исполнительный комитет**—Исполнительнөј комітет (Исполком).  
**Исполнительный лист**—исполнјтан лист.  
**Исправдом**—исправдом.  
**Истец**—корсыс.  
**Исход (дела)**—петөм, помасөм, арт мөм.  
**Исходящий журнал (реестр)**—пелан журнал.

## К.

**Кодекс**—закон чукөр.  
**Коллегия**—кольегіја.  
**Коллектив**—өтув ужалыс чукөр.  
**Комендант**—комендант.  
**Комиссар**—коміссар.  
**Комиссариат**—коміссаріјат.  
**Комиссия**—коміссіја.  
**Конверт**—конверт.  
**Конституция**—законпуктас.  
**Контора**—контора.  
**Конторщик**—конторшік.  
**Контролер**—контрольор.  
**Контроль**—контроль.  
**Конференция**—конперентсіја.  
**Конфискация**—конпіскатсіја.  
**Кооператив**—коператів.  
**Кооперация**—коператсіја.  
**Копия**—копіја,  
**Кража**—гугагөм, гуөм.  
**Кредит**—ужөн гетөм.

**Кредитн. товарищество**—уждысан-  
товаришество.  
**Кредитовать**—ужөн сетны.  
**Купля-продажа**—нөбасөм-вузасөм.

**Курс**—курс.  
**Курсы**—курсјас.  
**Курьер**—курјер.

## Л.

**Ликвидация**—ештөдөм, бырөдөм,  
тупкөм.  
**Линия**—віѣ.  
**Лишение жизни**—лов бостөм.  
**Лишение прав**—правөјас мырф-

дөм.

**Лишить свободы**—вөла мырфды-  
ны, чіжовкаө јөртны, арес-  
түтны.

## М.

**Мандат**—мандат.  
**Марка**—марка.  
**Мародер**—мародер.  
**Материал**—материал.  
**Машинист (ка)**—машініст (ка).  
**Мемориал**—меморіал.  
**Мера наказания**—наказаньө мур-  
төд.  
**Мера пресечения**—мыжпыкөд.  
**Местная власть**—места-вывса  
власт.  
**Местный сбор**—местнөј өктөд.  
**Местожителство**—оланін.

**Место заключения**—пукөданін.  
**Милиционер**—мілітсіонер.  
**Милиция**—мілітсіја.  
**Многополье** уна переменаөн му  
ужалөм.  
**Мобилизация**—мобілізатсіја.  
**Мотивировка**—помкасер.  
**Мотивировать**—помкасертны.  
**Мошеничество**—мошеньнічajtөм.  
**Музей**—музеј.  
**Муниципализация**—мунітсіпалі-  
затсіја.

## Н.

**Надзор**—(прокурорский надзор—  
закон кутөм віѣдөм; **взять**  
**под надзор**—сін-улө бостны).  
**Надпись**—надпіе.  
**Наем**—медалөм, мед.  
**Назначение**—пуктөм, індөм.  
**Наименование**—німовтөм.  
**Наказание**—наказаньө.  
**Накладная**—накладнөј.  
**Налог**—вот.  
**Народный следователь (нарследо-  
ватель)**—народнөј следователь  
(нарследователь).

**Народный суд (нарсуд)**—народнөј  
суд (нарсуд).  
**Народный судья (нарсудья)**—народ-  
нөј судѣа (нарсудѣа),  
**Наряд**—нарад.  
**Население**—јөз, олыејас.  
**Насилие**—мырдалөм.  
**Наследник**—наследнік.  
**Наследовать**—наследство бостны.  
**Наследство**—наследство.  
**Настольный реестр**—делөјас пас-  
јалан нїга.  
**Национализация**—натсіоналізатсіја.

**Национальность**—натсіональност.  
**Нация**—натсіја.  
**Начальник**—начальнік.  
**Недоимка**—недоімка.  
**Недры земли**—мупыщкѳс  
**Немедленно**—пырыгт-пыр  
**Непосредственно**—векыда.  
**Неустойка**—неустојка.

**Номер**—номер.  
**Номерация (или номера по порядку)**  
—дорыввыд.  
**Нотариальный (акт, документ)**—но-  
таріусѳн вѳчѳм.  
**Нотариат**—нотаріат.  
**Нотариус**—нотаріус

О.

**Обвинение**—мыжалѳм.  
**Обвиненный**—мыждѳм.  
**Обвинитель**—мыждыг.  
**Обвинительное заключение**—мыж-  
дана бѳрја кыв.  
**Обвиняемый**—мыждана.  
**Обвинять**—мыждыны.  
**Обеспечение**—отсалѳм, кокѳдѳм,  
сузѳдѳм.  
**Областной**—областувса.  
**Обложка**—корка.  
**Оборот**—бергѳдѳм.  
**Обстоятельство (для дел)**—гѳгѳр-  
тас.  
**Общая часть (в литерат.)**—ѳтлѳда-  
тор.  
**Общество**—общество.  
**Обыск**—шобѳм.  
**Обязательное постановление**—обја-  
жітан шуѳм.  
**Обязательство**—косыгѳм.  
**Объявление**—чуждѳд.  
**Объяснение**—(кор кызі ковмас.)  
**Оглавление**—јуріндѳд.  
**Ограбление**—грабітѳм.  
**Ограждение**—віѳм, дорјѳм.  
**Озорство**—љок дурѳм.  
**Опека**—опека.  
**Опекун**—опекун.  
**Описательная часть (приговора или  
решения)**—ыстыганін.

**Опись (имущ.)**—гіжѳд-вылѳ бѳг-  
тѳм.  
**Оправдать**—мыжтѳмтны.  
**Определение (судебн.)**—орѳдан-  
шуѳм.  
**Орган**—орган.  
**Организация**—організатсіја.  
**Оружие**—ѳружјѳ.  
**Освободить**—мынтѳдны, мездыны  
**Оседлость**—пыролѳм  
**Основание**—панас.  
**Основное положение**—панаса пук-  
тас.  
**Основной закон**—законпуктас.  
**Особое мнение**—аснога мѳвпас.  
**Осужденный**—мыждѳм.  
**Ответ**—вѳча кыв, вѳча јуѳр.  
**Ответственность**—кывкутѳм.  
**Ответчик**—кывкутыг.  
**Отвечать**—кывкутны.  
**Отдел**—јукѳд.  
**Отделение**—вежѳс.  
**Отложить**—енѳвтлыны.  
**Отменить**—вежны.  
**Отметка**—пасјѳд.  
**Отстранить**—ѳтартны, вештыны,  
чѳвтны.  
**Отчет**—ѳтчѳт.  
**Отчуждение**—бѳгтѳм, петкѳдѳм.  
**Официальный (ое)**—ѳпѳтсіальнѳј,

II.

**Пай**—пaj.  
**Пакет**—пакет.  
**Паника**—шығом.  
**Параграф**—параграф.  
**Партия**—партіја.  
**Переводчик**—(кыв, гижөд) вужөд-лыг.  
**Передвижка**—вештагөм.  
**Передел (земли)**—виғ-му јукөм.  
**Переписка (как материал)**—гижөд-јас.  
**Переписка (между учреждениями и лицами)**—гижасөм.  
**Переписчик**—гижалыг.  
**Переселение**—выллаө мунөм.  
**Перечень**—лыдавист.  
**Печать**—печат.  
**План**—план.  
**Плательщик**—мынтыг.  
**Пленум**—пленум.  
**Повестка**—јуөр.  
**Повестка дня**—сорнитантор.  
**Подлинник**—жеҗыда гижөд.  
**Подлог**—пөрјөд, подлог.  
**Подотдел**—јукөдүв.  
**Подписка**—кырымпас.  
**Подпись**—кырым.  
**Подряд**—пөдрад.  
**Подрядчик**—пөдрадщик.  
**Подстрекатель**—ызјөдыг.  
**Подстрекательство**—ызјөдөм.  
**Подсудимый**—судитана.  
**Показание**—виставлөм.  
**Покушение**—(гижны кор кыҗи ков-мас).  
**Политика (правит-ва)**—политика.  
**Положение**—пуктас.  
**Понятой**—поңатөј.  
**Попечительство**—төҗдысөм.  
**Поражение прав**—праватөмө пөр-төм.  
**Порицание**—сивитөм.  
**Порука**—пөрүка.  
**Поручение**—пөрүчитөм.

**Поручитель**—порука-вылө бөгтыг.  
**Поручительство**—пөрүка сетөм, пөр-рука вылө бөгтөм.  
**Порядок**—пөрадок.  
**Постановление**—шуөм.  
**Потерпевший (в суде)**—дорјана.  
**Почта**—пошта.  
**Пошлина**—пошлына.  
**Правила**—веккөдјас.  
**Правительство**—правительство.  
**Правление**—правлеңньө.  
**Право**—права.  
**Правозаступник**—прававиғыг.  
**Правоотношение (в гражд. обороте)**—правасер.  
**Правосознание**—прававежөртөм.  
**Правоспособность (в гражд. обороте)**—правакутөд.  
**Пре́дание суду**—судө сетөм.  
**Предательство**—визалөм.  
**Предварительно**—воғвыв.  
**Предварительное заключение**—судөз пукөдөм.  
**Предисловие**—кыввоғ.  
**Предложение**—вөзјөм.  
**Председатель**—председатель.  
**Предупреждение**—(гижны кор ковмас).  
**Президиум**—президентум.  
**Прекратить**—дугөдны, кусөдны.  
**Прение**—венғөм.  
**Пререкание**—венл агөм.  
**Преследование (угол.)**—тујалөм.  
**Преступление**—мыж вөчөм.  
**Преступник**—мыж вөчыг.  
**Претензия**—претензия.  
**Привлечение**—(гижны кор кыҗи ковмас).  
**Приговор (гражд.)**—приговөр.  
**Приговор (или резолюция суда)**—мыжданшуөм.  
**Приимачество**—пыртөм.  
**Приказ**—щөктөм.  
**Приложение**—пуктөд.



**Примечание**—codтас.  
**Примирение**—бурасом (бурон логдочом).  
**Принудительная работа**—мырдон ужодом (мырдона уж).  
**Приостановить**—сувтодлыны, дугодлыны.  
**Приход**—прикод.  
**Причина**—помка.  
**Провокация**—провокация.  
**Проект**—проект  
**Происхождение**—(гжны кор кызи ковмас).  
**Прокуратура**—прокуратура.  
**Прокурор**—прокурор.

**Промышленность**—промышленность.  
**Просьба**—кором.  
**Протест**—протест.  
**Протокол (заседаний)**—сорнигижод,  
**Протокол (как акт)**—протокол.  
**Профессия**—профессия.  
**Процент**—процент.  
**Процессуальный (судебн.)**—суднообан.  
**Прошение**—кором.  
**Публикация**—жозодом.  
**Публично**—жозвоын.  
**Пункт**—пункт.

## Р.

**Рабоче-крестьянское правительство**—робочей-крестана правительство.  
**Рабочий**—робочей.  
**Радио**—радио.  
**Разбирательство (дел)**—видлалом.  
**Разбой**—розбой.  
**Развод**—торждочом.  
**Раздел (семейный)**—жукгом. (в литерат.—торждочом).  
**Разносная (кн.)**—пакет разодан нига.  
**Разрешение**—разрешенно.  
**Разряд**—сикас.  
**Район**—ражон.  
**Распорядительное заседание**—порядок пуктан заседанно.  
**Распространить**—пакодны (разодны).  
**Рассмотрение (дел)**—видлалом.  
**Расстрел**—лыжлом.  
**Рассыльный**—пакет новлодлыг.  
**Расточитель**—таргажтыг.  
**Расход**—роскод.  
**Расчет**—рошщот.  
**Ревизия**—ревиция.

**Революция**—революция.  
**Регистратор**—регистратор.  
**Регистрация**—регистрация.  
**Регулирование**—артмодом, логодом.  
**Резолютивная часть (приговора или решения)**—шуанин.  
**Резолюция**—революция.  
**Результат**—(гжны кор кызи ковмас).  
**Реквизиция**—реквизия.  
**Религия**—вера, вера кутом.  
**Республика**—республика.  
**Рецидивист**—этторжа мыж вочыг.  
**Решение**—решенно.  
**Родство, родственник**—род, родна.  
**Росписка**—кырымпас.  
**Российская Социалистическая Федеративная Советская Республика (Р.С.Ф.С.Р.)**—Россияса Социал Федератив Совет-Республика (Р.С.Ф.С.Р.)  
**Руководитель**—туждодыг.  
**Руководство**—туждод.  
**Ручательство**—ручательство.

## С.

**Сальдо**—салдо.  
**Самостоятельно**—асшöрыг.  
**Самоуправство**—аснауқ.  
**Сберегательная касса**—чöжан касса.  
**Сбор**—öктöд.  
**Сведение**—тöдмөд.  
**Сведущее лицо**—тöдыг морт.  
**Сверять**—öткофавны.  
**Свидетель**—свидитель.  
**Свидетельство**—ескөд.  
**Сделка**—лөгөдчөм.  
**Секвестр**—секвестр.  
**Секретарь**—секретар.  
**Секретная переписка**—гуга гижөд.  
**Секретно**—гуга.  
**Секция**—сектсия.  
**Селение**—сикт, грезд.  
**Сельсовет**—сельсовет.  
**Семья**—семја.  
**Сессия**—сессия.  
**С'езд**—сезд.  
**Симуляция**—(гижны кор кычї ков-мас;).  
**Скандал**—скандал.  
**Слабоумный**—тырвежөртөм.  
**Следователь**—следователь.  
**Следствие (суд.)**—тужалөм.  
**Служащий**—служитыг.  
**Служба**—служба.  
**Служебная записка**—служба за-писка.  
**Словарь**—кыввигт.  
**Смета**—смета.  
**Собрание**—собраньё.  
**Собрание узаконений и распоряжений Рабочего и Крестьянского правительства**—робочей-крестьяна правительстволөн петан законјас (П.З.)  
**Собственник**—собственник.  
**Собственность**—собственност.  
**Совершеннолетний**—тыр арлыда.  
**Советская власть**—совет-власт.

**Советская республика**—совет-республика.  
**Советское хозяйство (совхоз)**—совхоз.  
**Советы**—советјас.  
**Совещание**—совещаньё.  
**Содействие**—отсөг.  
**Сотрудник**—служитыг, отсагыг.  
**Социализация**—сотсиализатсия.  
**Социализм**—сотсиализм.  
**Социальное страхование**—сотсиаль-нөј стракованьё.  
**Социальное хозяйство**—сотсиальнөј овмөс.  
**Союз**—союз.  
**Союз Социалистических Советских Республик (СССР)**—Сотсиал Совет-Республикајаслөн Союз (С.С.Р.С.)  
**Спекуляция**—спекулятсия.  
**Специалист**—спетсиалист.  
**Специальный закон**—торја закон, аспөлөс закон.  
**Спешно**—өдјө.  
**Список**—нимпас.  
**Спор**—вен, венчөм.  
**Справка**—справка.  
**Справочник**—справочник.  
**Срочно**—строка.  
**Ссуда**—ужжөз.  
**Ссылка**—ыстыд, ыстыгөм.  
**Статистика**—статистика.  
**Статистик**—статистик.  
**Статья**—статта.  
**Сторож**—стөрөж.  
**Сторона (в суде)**—судитчыг.  
**Стража**—визыгјас.  
**Страхование**—стракованьё.  
**Строгая изоляция**—чикөз торјөдөм.  
**Строение**—стрөјба.  
**Строка**—гижөд виэ.  
**Субъекты прав**—права кутыгјас.  
**Суд**—суд.

**Судебная коллегия**—судитчан коллегія.  
**Судебное дело**—судитчан делө.  
**Судебное отделение**—судитчан вежос.  
**Судебные расходы**—судитчан рөскоджас.  
**Судебный исполнитель**—судитомтор пержыг.

**Судебный приказ**—судитан приказ.  
**Судья**—суджа.  
**Судопроизводство**—суднуөдөм.  
**Сумма**—сумма, өтлыд.  
**Супруг (а. и)**—верс, гөтыр, гозја.  
**Счет (торг.)**—щөт.  
**Счетовод**—щөт нуөдыг.

**Такса**—такса.  
**Таксировать**—дон лөсөдны такса серти  
**Таможня**—таможња.  
**Тариф**—тариф.  
**Телеграф**—телеграф.  
**Телефон**—телефон.  
**Тетрадь**—тетрад.  
**Техник**—техник.  
**Тираж**—тираж.  
**Товарищество**—төваршчество.  
**Толкование**—төдмалөм.  
**Торг**—төрг.

## Т.

**Торговля**—вузагөм  
**Торжественное обещание**—жөзвоңын ыжыд көсжыгөм.  
**Транспорт**—транспорт.  
**Требование**—требујтөм, корөм.  
**Трест**—трест.  
**Третье лицо (в суде)**—којмөд судитчыг.  
**Трибунал**—трибунал.  
**Труд**—уж.  
**Трудолюбивый**—ужрафејтыг.  
**Трудящиеся**—ужалыг жөз.

**Убийство**—(морт) вјјөм.  
**Убыток**—убытка, урон.  
**Уволить**—чөвтны.  
**Уголовное право**—уголовнөј права.  
**Уголовный**—уголовнөј.  
**Уголовный Кодекс**—Уголовнөј Закон Чукөр (У.З.Ч.)  
**Уголовный Процессуальный Кодекс**—Уголовнөј Суднуөдан Закон Чукөр (У.С.З.Ч.)  
**Удовлетворить**—могмөдны.  
**Удостоверение**—ескөданпас.  
**Удостоверить**—ескөдны.  
**Уезд**—уезд.  
**Уездный**—уездывса.  
**Указатель**—индалыг.

## У.

**Улика**—атөд.  
**Уличить**—атөдны.  
**Умысел**—(гјжны кор кыј ковмас).  
**Уполномоченный**—уполномочен нөј.  
**Управление**—управленьө.  
**Управляющий**—управляјущөј.  
**Уравнение**—өткофөдөм.  
**Условие**—условјө.  
**Условно**—шусөмөн.  
**Условное наказание**—шусана наказынө.  
**Устав**—устав.  
**Установление (в смысле учреждения, правит., кредитн., частн.)**—учрежденьө.

**Усыновление**—пј-вылө пыртөм.  
**Утвердить**—вынөдны.  
**Участок**—участок.

**Учет**—лыдө бостөм.  
**Учреждение**—учреждєньнө.  
**Ущерб**—урон.

## Ф.

**Факт**—збыль (збыль-тор).  
**Фактура**—фактура.  
**Фальсификация**—пальша вөчөм,  
пөдфелка.  
**Федеративный**—федератива.  
**Федерация**—федеративја.

**Финансовый**—финанса.  
**Финансы**—финанс.  
**Фирма**—пирма.  
**Флаг**—плаг.  
**Фонд**—фонд.  
**Форма**—порма.

## Х.

**Характер**—карактєр.  
**Характеристика**—карактєристїка.  
**Ходатайствовать**—клопочїтны.  
**Хозяйственное преступление**—(гїжны  
кор кызї ковмас).

**Хозяйство**—овмөс.  
**Хулиган**—кулиган.  
**Хулиганство**—кулиганїтөм.

## Ц.

**Центр**—тсентр.  
**Центральная власть**—тсентральнөј  
власт.

**Центральный Исполнительный Ко-  
митет (ЦИК)**—Тсентральнөј Ис-  
полнительнөј Комїтет (ТСІК).  
**Циркуляр**—тсїркуляр.

## Ч

**Частная собственность**—частнөј  
собственност.  
**Частное лицо**—прөстөј морт.  
**Частное (учрежд., предпр.)**—част-  
нөј.

**Часть (в учрежд.)**—вежөсув.  
**Часть (вообще)**—тор.  
**Чек**—чек.  
**Черновик**—сөда.  
**Член**—шлен.

## Ш.

**Шайка**—чукөр.  
**Шантаж**—повзөдлөмөн пычкөм.  
**Шпионаж**—шпїонаж.  
**Штаб**—штаб.

**Штамп**—штамп.  
**Штемпель**—штємпель.  
**Штраф**—штрап.

### Э.

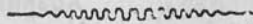
**Экземпляр** — екземпляр  
**Эксперт** — експерт.  
**Экспорт** — экспорт.

**Эксплоататор** { гіжны кор кызі  
**Эксплоатация** { лобалас.  
**Экстренно** — зев ödjö.

### Ю.

**Юридическое лицо** — јуріфіческөј  
учрежденьё.  
**Юридический (ое)** — јуріфіческөј.

**Юрист** — јуріст.  
**Юрисконсульт** — јурісконсульт.  
**Юстиция** — јуџітсја.



### Ц

### Ч

### Ш

# Коміа-роча кыивіст.

Јуріџическөј да кантселярскөј термінјас,

(Лөөддөма төдтөмжык комиџи шуан термінјаслы).

## А.

Арміяыг лезом—деобилизован-  
ный.  
Артмодом, лосодом—регулирова-  
ние.  
Аснаук—самоуправство.  
Аснога мовпас—особое мнение.

Асполос закон (торја закон)—  
специальный закон.  
Ашшорыг—самостоятельно.  
Атөд—улика.  
Атөдны—уличить.

## Б.

Бабка (гөгинь)—акушерка.  
Бергөдны—возвратить.  
Бергөдчөм—оборот.  
Бөрја кыв—заключительное слово.  
Бөрјөм морт—депутат.

Бөрјыг—избиратель.  
Бөрјыган права—избирательное  
право.  
Бөрјыгом (бөрјөм)—выборы.  
Бөркыв—заключение.

## В.

Вежны—отменить.  
Вежос—отделение (в учрежд).  
Вежосув—часть (в учрежд).  
Вежтас—граница.  
Вежтасаж—заграница.  
Вежыг—заместитель.  
Вен (венчөм)—спор.  
Венчөм—прение.  
Венласом—пререкание.  
Вердом-удом (кодөскө)—иждиве-  
ние  
Верос—супруг.  
Вескөдјас (вескөд)—правила.  
Вескыда—непосредственно.  
Вештагом—передвижка.  
Виэ—линия, графа.  
Виэ-му—земля (сель.-хоз.)

Виэ му вөфитом—землепользование.  
Виэ-му лөгөдлом—землеустройст-  
во.  
Виэ-му ужалом—земледелие.  
Виэыгјас—стража.  
Војенној көлујвор—воинское снаря-  
жение.  
Вот—налог.  
Вөзјөм—предложение  
Вөла мырөфыны—лишить свобо-  
ды.  
Вөчөм—исполнение.  
Вөчыг—исполнитель.  
Вужөдлыг (кыв, гижөд)—перевод-  
чик.  
Вылыг кыпөдны—возобновить.  
Вынгөдны—утвердить.

## Г.

Гіжалыг—переписчик.  
Гіжөд виэ—строка.  
Гіжөд-вылө бостөм—опись (имущ.).  
Гіжөдчан өктөд—канцелярский  
сбор.  
Гөгинь (бабка)—акушерка.

Гөгөртас—обстоятельство (д/дел).  
Гудрасөм—кляуза.  
Гуөм (гугасөм)—кража.  
Гуса—секретно.  
Гуса гижөд—секретная переписка.

**d.**

**dopbьbьд**—номерація (или номера по порядку).  
**dopjana**—потерпевший.

**dopjыг**—защитник.  
**dурөм**—озорство.

**d.**

**dелөяс пасјалан нига**—настолярный реестр.

**dивитөм**—порицание.

**E.**

**Ембур**—имущество.  
**Емтор**—вещь.  
**Емторја мытчөд**—веществен. доказательство.  
**Еновтлыны**—отложить.  
**Есканпас**—доверенность.

**Ескөд**—свидетельство.  
**Ескөданпас**—удостоверение.  
**Ескөдны**—удостоверить.  
**Ескөдөм**—засвидетельствование.  
**Ескөдыг**—доверитель, удостоверяющий.

**з.**

**Закон вын**—законная сила.  
**Закон кутөм виçөдөм**—прокурорский надзор.  
**Законпуктас**—конституция, основной закон.

**Законсетыг**—законодательный.  
**Закон Чукөр**—Кодекс.  
**Збыль (збыльтор)**—факт.  
**Зев ödjö**—экстренно.

**з.**

**зикөз торјөдөм**—строгая изоляция.

**зонвиçалун кутөм**—здравоохранение.

**и.**

**идалөм**—инструктирование.  
**идалыг**—инструктор.

**Индөд**—инструкция.

**ј.**

**Јежыда гижөд**—подлинник.  
**Јөзвозын**—публично.  
**Јөзвозын ыжыд көсјысөм**—торжествен. обещание.

**Јөзөдөм**—публикация.  
**Јөјталан висөм**—душевная болезнь.  
**Јөјталыг**—душевнобольной.  
**Јук**—ведомство.



Лукöд — отдел.  
Лукöдув — подотдел.  
Луөр — повестка, извещение, донесение,  
Луөрјас — известия.

Лур — глава (в литерат.).  
Луралыг — глава учреждения.  
Лурдическөй учреждённө — юридическое лицо.  
Луриндөд — оглавление.

## К.

Калым — взятка.  
Кассатсија норасгөм — кассационная жалоба  
Киподув — владение.  
Киподулын кутыг — владелец.  
Козналөм — дарение.  
Кожмөд суфитчыг — третье лицо (в суде).  
Корка — обложка  
Корөм — просьба, прошение.  
Корсөм — иск.  
Корсыг — истец.  
Кöлуј — инвентарь.

Кöлуј пасјалан ыга — инвентарная книга.  
Көртым — аренда.  
Көртым дон — аренд. плата.  
Көсјыгөм — обязательство.  
Кусөбны — аннулировать, прекратить.  
Кыввигт — словарь.  
Кыввоз — предисловие.  
Кывкутөм — ответственность.  
Кывкутыг — ответчик.  
Кырым — подпись.  
Кырымпас — росписка, подписка.

## Л.

Леэөм — издание.  
Лөжвигт — клевета.  
Лөгөдчөм — сделка, договор.

Лыдавигт — перечень.  
Лыдө богтөм — учет.

## М

Мед (медалөм) — наем.  
Медыжыд наказаннө — высшая мера наказания.  
Местнөј өктөд — местный сбор.  
Мөгмөбны — удовлетворить.  
Му мурталыг — землемер.  
Мупыщкөс — недры земли.  
Мусерпас — карта.  
Мыжа — виновный.  
Мыжалөм — обвинение.  
Мыждана — обвиняемый.  
Мыждана бөрја кыв — обвинительное заключение.

Мыжданшуөм — приговор (или резолюция суда).  
Мыждөм — обвиненный, осужденный.  
Мыждыг — обвинитель.  
Мыжпыкөд — мера пресечения.  
Мыжтөмтны — оправдать.  
Мырдалөм — насилие.  
Мырдөн ужөдөм (мырдөна уж) — принудительная работа.  
Мырөдөм — захват.  
Мытчөд — доказательство.

## Н.

Наказањњö муртöд — мера наказа-  
ния.

Норасöм — жалоба.

Норасыг — жалобщик.

Нотариусöн вöчöм — нотариальный  
(акт, документ).

## Нь.

Ньимовтöм — наименование.

Ньимпас — список.

## О.

Обжажитан шуöм — обязательное по-  
становление.

Овмöс — хозяйство.

Олыг — житель.

Орöданшуöм — определение.

Отсасыг — помощник.

## Ö.

Öктöд — сбор.

Öткодавны — сверять.

Öткодöдöм — уравнение.

Öткывжён — единоголасно.

Öтув ужалыг чукөр — коллектив.

Öтлöда тор — общая часть (в лите-  
рат.).

Отлыд — сумма.

Отторжа мыж вöчыг — рецидивист.

## П.

Панас — основание.

Панаса пуктас — основное положе-  
ние.

Пасjöd — отметка.

Перjом — розыскание.

Петан журнал — исходящий жур-  
нал (реестр).

Пи-вылö пыртöм — усыновление.

Повзöдлöмön пычкöм — шантаж.

Помка — причина.

Помкасер — мотивировка.

Помкасертны — мотивировать.

Пöрадок пуктан заседањњö — рас-  
порядительное заседание

Пöрjöd — подлог.

Пöрүчитöм — поручение

Прававежöртöм — правосознание.

Прававизыг — правозаступник.

Прававостöд — дееспособность.

Праваяс мырфöм — лишение прав.

Правакутöд — правоспособность (в  
граждан. обороте).

Права кутысјас — субъекты прав

Правасер — правоотношение (в гражд.  
обороте).

Праватöмö пöртöм — поражение  
прав.

Пукöданin — дом, место заключения.

Пуктас — положение.

Пуктöд — приложение.

Пыран журнал — входящий журнал  
(реестр).

Пыролöм — оседлость.

Пыртöм — приимачество.

Пычкöм — вымогательство.

## Р.

Робочей-Крестяна Правітельствов-  
лөн петан законјас (ПЗ)—  
Собрание Узаконений и распо-

ряжений Рабочего и Крестьян-  
ского Правительства.  
Руску перјом—аборт.

## С.

Служба записка—служебная запис-  
ка.

Содтас—примечание.

Соритчөм уттөм—донос.

Сотсиальнөй овмөс—социальное хо-  
зяйство.

Строка—срочно.

Суднуөдан—процессуальный (суд.).

Судөн корган строк—исковая дав-  
ность.

Судитана—подсудимый.

Судитөмтор перјыс—Судебный Ис-  
полнитель.

Судитчыс—сторона (в суде).

Сујитчөм (сујсөм, костө пырөм)—  
вмешательство.

## Г.

Гетны --вручить.

Гикас—разряд.

Гинсајын—заочно

Гин-улө бөгтны—взять под надзор.

Гојыс—едок.

Горнигіжөд—протокол (заседаний).

Горнитантор—повестка дня.

Гөда—черновик.

## Т.

Таргајтыс—расточитель.

Тор—часть (вообще).

Торја (асплөс) закон—специаль-  
ный закон.

Торјөд—раздел (в литерат.).

Торјөдөм—изоляция.

Торјөдчөм—развод.

Төдмалөм—толкование.

Төдмөд—сведение.

Төдыс морт—сведущее лицо.

Төждысөм—попечительство.

Тујалөм—преследование, следствие.

Тујдөд—руководство.

Тујдөдыс—руководитель.

Тырвежөртөм—слабоумный.

## У.

Уждысан Төварішчество—Кредит-  
ное Товарищество.

Уждысөм—заем.

Ужјөза—дебитор, должник.

Ужөн сетөм—кредит.

Ужөн сетыс—кредитор.

Ужрафејтыс—трудолюбивый.

Уж сетан Біржа—Биржа Труда.

Уна переменаөн му ужалөм—мно-  
гополье.

Урон—ущерб.

## Ч.

**Чельаф** виғанін — детский дом.  
**Чельаф** ворсанін — детский сад.  
**Чіжовка** — арестное помещение.  
**Чөвтны** — уволить.  
**Чөвтөм** — увольнение.

**Чөжан** касса — сберегательная касса.  
**Чүйдөд** — об'явление.  
**Чукөр** — группа, шайка.  
**Чукөстчөм** — воззвание.

## Ш.

**Шобсөм** — обыск  
**Шуанін** — резолютивная часть (приговора или решения суда).  
**Шуөм** — постановление.  
**Шусана** наказаньё — условное наказание.  
**Шусөмөн** (накажитны) — условно.  
**Шызөм** — павика.

**Шыөдчөм** — заявление.  
**Шыпасдорвыв** — алфавит.  
**Шыпасдорвыла** ыга — алфавитная книга.  
**Шысетны** — голосовать.  
**Шысетөм** — голосование.  
**Шыш** — дезертир.  
**Шышалөм** — дезертирство.

## Щ.

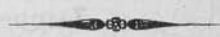
**Щөктөм** — приказ.  
**Щөт** — счет (торговый).

**Щөтнуөдыг** — счетовод.

## Ы.

**Ыжыд** Суд — Верховный Суд.  
**Ызјөдөм** — подстрекательство.  
**Ыстөд** (ыстысөм) — ссылка.

**Ыстыганін** — описательная часть (приговора или решения суда).



# учреждённӧ нѣмјас

## А. Тцентральнӧј Комиссариатјас.

Союз Советских Социалистических Республик (СССР).

Совет Народных Комиссаров С.С.С.Р.

Центральный Исполнительный Комитет Союза Советских Социалистических Республик (ЦИК СССР).

Российская Социалистическая Федеративная Советская Республика (РСФСР).

Всероссийский Центральный Исполнительный Комитет (ВЦИК).

Совет Труда и Обороны (СТО).

Народный Комиссариат Внутренних Дел (Наркомвнудел).

Народный Комиссариат Иностранных Дел (Наркоминдел).

Народный Комиссариат Юстиции (Наркомюст).

Народный Комиссариат Просвещения (Наркомпрос).

Народный Комиссариат Земледелия (Наркомзем).

Народный Комиссариат Труда (Наркомтруд).

Народный Комиссариат Социального Обеспечения (Наркомсобес).

Народный Комиссариат Здравоохранения (Наркомздрав).

Социал Сӧвет-Республикајас-лӧн Сојуз (ССРС).

С.С.Р. Сојузса Народнӧј Комиссарјас-лӧн Сӧвет.

Социал Сӧвет-Республикајас Сојуз-лӧн Исполнѣтельнӧј Комитет (ССРС ИК).

Россијаса Социал Федератив Сӧвет-Республика (РСФСР).

Ставроггѣјаса Исполнѣтельнӧј Комитет (СИК).

Уж кутан да воцсаган Сӧвет (УВС).

Пыщкӧсса уж нуӧдан Комиссариат (Пыщужком).

Ортсыса уж нуӧдан Комиссариат (Ортужком).

Јусѣтсѣја Комиссариас (Јусѣтком).

Војтырӧс велӧдан Комиссариат (Војтвелком).

Виѣ му Комиссариат (Виѣмуком).

Уж Комиссариат (Ужком).

Вермытӧмјаслы отсагыс Комиссариат (Вермотком).

Љонѣѣалун кутыс Комиссариат (Љонѣѣком).

Народный Комиссариат Внешней Торговли (Наркомвнешторг).

Народный Комиссариат Внутренней Торговли (Наркомвнуторт).

Народный комиссариат по военным и морским делам.

Народный Комиссариат Путей Сообщения (Наркомпуть).

Народный Комиссариат Почт и Телеграфов (Наркомпочтель).

Народный Комиссариат Финансов (Наркомфин).

Народный Комиссариат Рабоче-Крестьянской Инспекции (Наркомрабкрин).

Высший Совет Народного Хозяйства (ВСНХ).

Ортсыса вузасом лөөдэн Комиссариат (Ортвузком).

Пыщкөсса вузасом лөөдэн Комиссариат (Пыщвузком).

Военнөй да морскөй уж нуөдэн Комиссариат (Военморком).

Туијас-понда төждыгыс Комиссариат (Тујком).

Пошта-телеграф Комиссариат (Поштельком).

Финанс Комиссариат (Финком).

Робочей-крестьяна Инспекција Комиссариат (Рабкринком).

Республика овмөс-ыввса Совет (РОС),

## Б. Областувса јукөдјас да учрежденьнөјас.

Областной Исполнительный Комитет Советов Рабочих, Крестьянских и Красноармейских Депутатов (Обисполком).

Административный Отдел

Областной Отдел Местного Хозяйства.

Отдел Труда.

Земельное Управление.

Отдел Здравоохранения.

Отдел Народного образования.

Отдел Социального Обеспечения

Финансовый Отдел.

Областувса Робочей, Крестьяна да Гөрдармијаса бөрјөм јөз Советјаслөн Исполнительнөй Комитет (Обисполком).

Административнөй јукөд.

Областувса Овмөс нуөдэн јукөд.

Уж јукөд.

Виç-му управленьнө.

Җоньвизалун кутан јукөд.

Војтырөс велөдэн јукөд.

Вермытөмјаслы отсалан јукөд.

Финанс јукөд.

Областной Отдел Внутренней Торговли.

Отделение Рабоче Крестьянской Инспекции.

Областной Отдел Об'единенного Государственного Политического Управления (О О О.Г.П У).

Областной Военный Комиссариат.

Областной Суд (Обсуд).

Прокуратура.

Областной Совет Профессиональных Союзов.

Почтово-Телеграфная Контора.

Устьсысольское Отделение Государственного Банка.

Областная Контора Государственного Страхования.

Областное Статистическое Бюро (Статбюро).

Областувса пыщкӧс вузагӧм лӧгӧдан јукӧд.

Областувса Робочей-Крестьяна Инспексија вежӧс.

Государственнӧј Пӧлитическӧј Управленьӧлӧн Областувса јукӧд (ГПУ).

Областувса Военнӧј Комиссариат.

Областувса Суд (Обсуд).

Прокуратура.

Профессиональнӧј Сојузјаслӧн Областувса Совет.

Пошта-Телеграф Контора.

Государственнӧј Банклӧн Сыктыв-карса Вежӧс.

Областувса стракујтчан Контора.

Областувса Статистика Бјуро (Статбјуро).



## Комі Областувса вӧлӧт ӧімјас.

(Шыпасдорвыв серті).

| Рочӧн:                         |               | Коміӧн:                  |           | Рочӧн:                  |               | Коміӧн:                  |          |
|--------------------------------|---------------|--------------------------|-----------|-------------------------|---------------|--------------------------|----------|
| <b>Ижмо-Печерск. уезд.</b>     |               | <b>Иъва-Печера уезд.</b> |           | 7 Ибская . . . . . Ыб.  |               | 8 Кажимская . . . Кажым. |          |
| 1. Бакуринская . . .           | Букур.        | 9. Киберская . . .       | Кебра.    | 10. Кодзьвильская . . . | Кӧзъыв.       | 11. Койгородская . . .   | Кӧјгорт. |
| 2. Брықаланская . . .          | Кыққар.       | 12. Летская . . . . .    | Лет.      | 13. Лоемская . . . . .  | Лъј.          | 14. Межадорская . . .    | Межадор. |
| 3. Верхне-усинская . . .       | Петрунь.      | 15. Ношульская . . .     | Ношоль.   | 16. Ньючимская . . .    | Нукчим.       | 17. Об'ячевская . . .    | Абјачој. |
| 4. Галовская . . . . .         | Галпі.        | 18. Пажгинская . . .     | Пажга.    | 19. Палаузская . . .    | Палауза.      | 20. Пыелдинская . . .    | Појол.   |
| 5. Гамская . . . . .           | Гам.          | 21. Слободская . . .     | Слӧбӧда.  | 22. Спаспорубская . . . | Спаспуруб.    | 23. Ужгинская . . .      | Ужга.    |
| 6. <b>Ижемск: я . . . . .</b>  | <b>Иъва.</b>  | 24. Чернышская . . .     | Гернӧс.   | 25. Читаевская . . .    | Читајов.      | 26. Чухломская . . .     | Чуклӧм.  |
| 7. Кедвавомская . . .          | Кедвавом.     | 27. Шешкинская . . .     | Согка.    |                         |               |                          |          |
| 8. Кипиевская . . . . .        | Кіпіјова.     |                          |           |                         |               |                          |          |
| 9. Қолвинская . . . . .        | Колва.        |                          |           |                         |               |                          |          |
| 10. Красноборская . . .        | Краснӧјбор.   |                          |           |                         |               |                          |          |
| 11. Мохченская . . . . .       | Мокчој.       |                          |           |                         |               |                          |          |
| 12. Мошьюгская . . . . .       | Кулым.        |                          |           |                         |               |                          |          |
| 13. Няшебожская . . .          | Нъаша.        |                          |           |                         |               |                          |          |
| 14. Сизябская . . . . .        | Ыб.           |                          |           |                         |               |                          |          |
| 15. Усть-кожвинскя . . .       | Кӧжва.        |                          |           |                         |               |                          |          |
| 16. Усть-лыжинская . . .       | Лыжавом.      |                          |           |                         |               |                          |          |
| 17. Усть-усинская . . .        | Усвавом.      |                          |           |                         |               |                          |          |
| 18. Усть-ухтинская . . .       | Укта.         |                          |           |                         |               |                          |          |
| 19. Щельяюрская . . .          | Щельяјур.     |                          |           |                         |               |                          |          |
| <b>Сысольский уезд.</b>        |               | <b>Сыктив уезд.</b>      |           | <b>Устьвымский уезд</b> |               | <b>Јемдін уезд.</b>      |          |
| 1. Верхолузская . . .          | Лузјыв.       | 1. Айкинская . . .       | Ајкатыла. | 2. Важгортская . . .    | Вашка-пӧгӧст. | 3. Гамская . . . . .     | Гам.     |
| 2. <b>Визингская . . . . .</b> | <b>Віџін.</b> | 3. Глотовская . . .      | Слӧбӧда.  | 5. Ертомская . . . . .  | Јӧргымдін.    | 6. Жешартская . . .      | Зӧвгӧрт. |
| 3. Вильгортская . . .          | Выльгорт.     |                          |           |                         |               |                          |          |
| 4. Вотчинская . . . . .        | Волга.        |                          |           |                         |               |                          |          |
| 5. Гривенская . . . . .        | Грива.        |                          |           |                         |               |                          |          |
| 6. Зеленецкая . . . . .        | Зельенеч.     |                          |           |                         |               |                          |          |



**Рочён:**

**Коміён:**

**Рочён:**

**Коміён:**

7. Ибская . . . . Ыб.
8. Княжпогостская . Віз.
9. Коквицкая . . . . От.
10. Косланская . . . . Кослан.
11. Онежская . . . . Турја-ыб.
12. Палевицкая . . . . Паль.
13. Прокопьевская . Пожög.
14. Селибская . . . . Соьдін.
15. Сереговская . . . . Серегов.
16. Серегово-Горская . Серегов-  
-гöра.
17. Турьинская . . . . Турја.
18. **Устьвымская** . . . . **jemдін.**
19. Часовская . . . . Час.
20. Чупровская . . . . Човкöж.
21. Шешецкая . . . . Сога.

5. Визябожская . . . . Візабöж.
6. Вомынская . . . . Вомын.
7. Вочевская . . . . Воч.
8. Деревянская . . . . Дереваннöј.
9. Изваильская . . . . Ізвајыв.
10. Керчемская . . . . Керчөмја.
11. Корткеросская . Корткерöс.
12. Мажская . . . . Мажа.
13. Мординская . . . . Мордін.
14. Мыелдинская . . . . Мыс.
15. Небдинская . . . . Ньобдін.
16. Нившерская . . . . Одыб.
17. Пезмогская . . . . Пезмög.
18. Под'ельская . . . . Пöдд'ельнöј.
19. Пожегодская . . . . Пожög.
20. Позтыкеросская . Позты.
21. Помоздинская . . . . Помöсдін.
22. Ручевская . . . . Руч.
23. Савиноборская . Савајаг.
24. Сторожевская . . . . Шојнаты.
25. Троицко-Печерск. Мылдін.
26. **Устькуломская** . . . . **Кулöмдін.**
27. Устьнемская . . . . Немдін.
28. Щугорская . . . . Щугырдин.

**Устькуломск.  
уезд.**

**Кулöмдін  
уезд.**

1. Аныбская . . . . Аныб.
2. Богородская . . . . Вігер.
3. Большелужская . Ыжыдвіз.
4. Важкурская . . . . Важкуа.



Комі Областын: öти областувса **Сыктив-кар**, ноль уезд, 95 вö-  
лöгт.

**Народнөй Судјаслөн да Гледоваѣельјаслөн участонјас  
Комі Областын.**

| Участок<br>льд.                        | Камералөн<br>оланін.                                 | Участвокувса вөлөгт нымјас,   |
|--|--|---|
| <b>Н а р о д н ө ј С у д ј а с .</b>   |  |   |
| <b>С ы к т ы в У ј е з д у в .</b>     |  |   |
| 1-ј.<br>2-d.<br>3 d.<br>4-d.<br>5-d.   | Сыктыв-кар.<br>Вылгорт.<br>Ыб.<br>Візін.<br>Палауза. | Сыктыв-кар.<br>Вылгорт, Гогка, Слөбөда, Зеленец.<br>Пажга, Нукчим, Ыб, Межадор.<br>Візін, Волга, Чуклөм.<br>Појол, Палауза, Грива, Ужја, Кожгорт,<br>Кажым. |
| 6-d.<br>7-d.                           | Спасорд.<br>Ношоль.                                  | Кобра, Спасорд, Лөј, Читајов, Абјачој.<br>Лузјыв, Лет, Гернос, Ношоль.  |
| <b>К у л ө м д і н У ј е з д у в .</b> |  |   |
| 1-ј.<br>2-d.                           | Кулөмдін.<br>Пөддөельнөј.                            | Кулөмдін, Керчомја, Воч, Сөреваннөј.<br>Руч, Аныб, Пөддөельнөј, Вомын, Шој-<br>наты, Ыжыдвіз, Вісер, Одыб.  |
| 3-d.                                   | Көрткерөс.   | Нобдін, Важкуа, Пезмөг, Көрткерөс.<br>Візабөж, Мажа, Позты, Мордін.   |
| 4-d.                                   | Помөсдін.  | Немдін, Мыс, Пожөг, Помөсдін, Ізза-<br>јыв, Мылдін, Савајаг, Щугырдин.  |
| <b>Ј е м д і н У ј е з д у в .</b>     |  |   |
| 1-ј.<br>2-d.<br>3-d.                   | Јемдін.<br>Паль.<br>Віз.                             | Јемдін, Зөвсөрт, Гам, Ајкатыла.<br>От, Паль, Час, Пожөг.<br>Серегов, Ыб, Гогка, Віз, Турја, Се-<br>регов-гөра, Турја-ыб.                                    |
| 4-d.                                   | Слөбөда.   | Сољдін, Кослан, Слөбөда, Јовкөж,<br>Вашка, Јортымдін.   |

**І џ в а-П е ч е р а У џ е з д у в.**

|      |             |  |
|------|-------------|--|
| 1-ј. | Іџва.       | Уквавом, Кедрвавом, Гам, Мокчој, Букур, Ыб, Іџва, Кулим. |
| 2-д. | Краснојбор. | Галпі, Краснојбор, Щельяјур, Њаша, Кыҕкар.               |
| 3-д. | Усвавом.    | Усвавом, Кіпіјова, Петруњ, Лыжавом, Кџва, Колва.         |

**Н а р о д н њ ј Г л е д о в а т е л џ а с.**

|      |             |   |
|------|-------------|---|
| 1-ј. | Сыктыв-кар. | Народнњј Судјаслњн Сыктыв ујездулыг 1, 2 да 3-д участокјас, Кулњмдін ујездулыг—3-д участок. |
| 2-д. | Абјачој.    | Сыктыв ујездувса Нар. Судјаслњн 4, 5, 6, да 7-д участокјас.                                 |
| 3-д. | Кулњмдін.   | Кулњмдін ујездувса Нар. Судјаслњн 1, 2 да 3-д участокјас.                                   |
| 4-д. | Јемдін.     | Јемдін ујездув.   |
| 5-д. | Іџва.       | Іџва-Печера ујездув.  |

Комі Областын Нар. Судјаслњн 18 участок, Гледовательјаслњн—5.



## Районса мильтсия Управлењњојас Коми областын.

| Кыџи шубö<br>район.   | Управлењњö-<br>лөн оланін.          | Районувса вöлöст-нымјас.   |
|---|-------------------------------------|--|
| Уездмильтсия<br>команда.<br>Админістратив.<br>јукöд-бердса мі-<br>льтсия команда. | Абјачој.                            | <p style="text-align: center;"><b>Сыктив уезд.</b></p> Лузјыв, Лет, Ношоль, Абјачој. Гер-<br>нöс. Чітајов, Спасорд, Лъој.  |
|   | Кожгорт.                            | Ужја, Грива, Палауџа, Кожгорт, Ка-<br>жым.   |
|   | <b>Віџін.</b><br><b>Сыктив-кар.</b> | Кебра, Віџін, Појол, Волса, Межа-<br>дор, Чуклöм, Ыб.<br>Пажга, Нукчим, Гогка, Вьлгорт,<br>Кöџвыв (Сыктив-кар), Слöбöда,<br>Зельењеч.  |
| 3-d.  | Шојнаты.                            | <p style="text-align: center;"><b>Кулöмдін уезд.</b></p> Віџабöж, Кöрткерöс, Маџа, Позты,<br>Мордін, Пезмөг, Важкуа, Нöбдін,<br>Шојнаты, Ыжыдвіџ, Вігер, Одыб,<br>Вомын, Пöдфельнöј. |
| 4-d.  | Помöсдін.                           | Немдін, Мыс, Пожög, Помöсдін,<br>Іџвајыв.  |
| 5-d.<br>Уездмильтсия<br>команда.  | Мылдін.<br><b>Кулöмдін.</b>         | Мылдін, Савајаг, Щугырдин.<br>Аныб, Руч, Сфереваннöј, Кулöмдін,<br>Керчомја, Воч.  |
| 6-d.  | Гогка.                              | <p style="text-align: center;"><b>Јемдін уезд.</b></p> Турја, Турја-ыб, Гогка, Віз, Гере-<br>гов, Серегов-гöра.  |
| 7-d.<br>Уездмильтсия<br>команда.  | Кослан.<br><b>Јемдін.</b>           | Кослан, Слöбöда, Гольдін, Вашка,<br>Јöртымдін, Јовкöж.<br>Јемдін, Ыб, От, Паль, Пожög, Час,<br>Ајкатыла, Гам, Зöвсöрт.   |
| 8-d.  | Щельяјур,                           | <p style="text-align: center;"><b>Іџва-Печера уезд.</b></p> Щельяјур, Краснöјбор, Нъаша, Кі-<br>піјова, Кыџкар. Галпі.   |
| 9-d.<br>Уездмильтсия<br>команда.  | Усвавом.<br><b>Іџва.</b>            | Усвавом, Колва, Лыжавом, Кöжва,<br>Петрунь.<br>Іџва, Ыб, Букур, Мокчој, Гам,<br>Кулым, Кедвавом, Уквавом,  |

## Торкәләм да вежлаләм кывјас\*).

| Лыст-бок. | Кушдәм виҗ вылыган. | Гижәма.                                      | Колө лыффыны.                      |
|-----------|---------------------|--|------------------------------------|
| —         | уналаын             | книга, кнѣгајас, с. в.                       | нига, нигајас, с. в.               |
| —         | уналаын             | бумага, бумагајас, с. в.                     | гумага, бумагајас, с. в.           |
| 4         | 5                   | коми роча,                                   | комиа-роча,                        |
| —         | 7                   | коми-роча                                    | комиа-роча                         |
| 5         | 4                   | государственнөјас,                           | государственнөјјас,                |
| —         | 8                   | уездсајасө, рајјонсајасө,                    | уездувсајасө, рајјонувса-<br>јасө, |
| —         | 9                   | гиктсајасө.                                  | гиктувсајасө.                      |
| —         | 12                  | уездсајаскөд;                                | уездувсајаскөд;                    |
| —         | —                   | уездса — рајјонсајаскөд,                     | уездувса — рајјонувсајас-<br>көд,  |
| —         | 13                  | гиктсајаскөд.                                | гиктувсајаскөд.                    |
| —         | 18                  | земельнөј — земельнөјөс,                     | виҗ-му — виҗ-муөс,                 |
| —         | 5 улысан            | уездса                                       | уездувса                           |
| 6         | 9                   | јуөртөдө                                     | јуөртө                             |
| 7         | 11                  | пасјөм-бөрын                                 | пасјалөм-бөрын                     |
| —         | 12                  | сы бөрын сетө                                | сы-бөрын сетө                      |
| —         | 16 улысан           | (порма 6 №).                                 | (порма № 5 да 5-а).                |
| —         | 18 улысан           | (порма 5 №),                                 | (порма 4 №),                       |
| —         | 26                  | положеньнө-серти.                            | пуктас-серти.                      |
| 9         | 2                   | ас-наукөн                                    | асшөрыс                            |
| —         | 6                   | (порма 7 №)                                  | (порма 6 №)                        |
| —         | 21                  | (порма 8 №)                                  | (порма 7 №)                        |
| —         | 2 улысан            | петан кнѣгаө                                 | петан журналө                      |
| —         | 6 улысан            | гижөдјас                                     | пакетјас                           |
| —         | — улысан            | (порма 11-б).                                | (порма № 12-а).                    |
| —         | 11 улысан           | кнѣгаө                                       | журналө                            |
| —         | 12 улысан           | кнѣгаас                                      | журналас                           |
| —         | 16 улысан           | петан гижөдјас пасјалан<br>кнѣгаө            | петан журналө                      |
| —         | 19 улысан           | (порма 10 №).                                | (порма 9 №).                       |
| —         | 20 улысан           | Воөм гижөдјас пасјалан<br>кнѣгаө             | Пыран журналө                      |
| —         | 21 улысан           | воөм гижөдјас пасјалан<br>кнѣгаө (порма 9 №) | пыран журналө (порма<br>8 №)       |
| 10        | 6                   | свидетельствојас-вылө,                       | ескөдјас-вылө,                     |
| —         | 4 улысан            | содтөдјас                                    | пуктөдјас                          |
| —         | 22 улысан           | ужалкә мортјаслы                             | ужалысјаслы                        |

\*) Виҗөд кывбөр.

| Лыст-бок. | Кушӧм виӑ<br>вылыгаӑ. | Гижӧма.   | Колӧ лыддыны.  |
|-----------|-----------------------|---|--|
| 11        | 11                    | отношениӑяс,  | отношениӑяс,   |
| 12        | 17 улыгаӑ             | Чукӧртчӧм лун,  | чукӧртчан лун,   |
| —         | 19 улыгаӑ             | виӑ-му видлалан   | виӑ-му   |
| 13        | 5-6 улыгаӑ            | коджасыгкӧ  | коджасӧскӧ   |
| 14        | 6                     | мӧда-мӧдыслы,   | мӧда-мӧдыслы либӧ  |
| —         | 7-8                   | нарсудӑаӧн, волісполком-лы, сельсовет-лы ескӧдӧм бӧрын.   | нарсудӑаӧн ескӧдӧм-бӧрын.  |
| —         | 11-12                 | вӧчны волісполкомжасын.   | вӧчны нарсудын.  |
| 15        | 16-17                 | Торја жыржасӧ   | Торја жыржасӧ  |
| 17        | 4-5                   | Областса Ісполком   | Областувса Ісполком  |
| —         | 9                     | отфелыслыг  | жукӧдыслыг   |
| —         | 26-27                 | Каталог Вылгортса волісполком библіотекалӧн.  | Вылгорт волісполкомса библіотекалӧн <b>каталог</b> .                                       |
| —         | 2 улыгаӑ              | Уездса  | Уездувса   |
| 18        | 4                     | Вылгортса Волісполком   | Вылгорт волісполкомса  |
| —         | 16 улыгаӑ             | Вічін уездса Ісполкомлы.  | Сыктив уездувса Ісполкомлы.  |
| 19        | 2                     | 23, 78, 79. 80 § серті.   | 23, 78, 79 §§-серті.   |
| —         | 3-5                   | <b>Горнігіжӧд.</b> Вылгортса волісполкомлӧн мај 14 лунӧ 1924 воӧ Ісполком керкаӧ чукӧртчывлігон.                    | Вылгортса волісполкомлӧн мај 14 лунӧ 1924 воӧ чукӧртчылан <b>горнігіжӧд</b> .              |
| —         | 11 улыгаӑ             | Вічін уездса  | Сыктив уездувса  |
| —         | 17 улыгаӑ             | Вічін уездса  | Сыктив уездувса  |
| 20        | 1                     | 5-д порма.  | Порма № 5-а.   |
| —         | 2                     | 79 § серті.   | 23, 79 §§-серті.   |
| —         | 3-5                   | <b>Горнігіжӧд.</b> Вылгортса Волісполкомлӧн Мај 15 лунӧ, Ісполком керкаӧ, 6 час рытын загедаӑӧ вылӧ чукӧртчывлігон. | Вылгортса волісполкомлӧн мај 15 лунӧ 1924 воӧ, 6 час рытын чукӧртчылан <b>горнігіжӧд</b> . |
| —         | 13                    | горні мунӧм:  | горнітантор:   |
| —         | 14                    | Котов   | Косов  |
| —         | 7 улыгаӑ              | Вічін уездса  | Сыктив уездувса  |
| —         | — улыгаӑ              | горні нуӧдӧм-понда.   | горні нуӧдӧм-понда мӧдӧдлыны щӧщ Чуістов шленӧс.   |
| 21        | 3                     | Вылгортса Волісполком   | Вылгорт Волісполкомса  |
| 22        | 3-4                   | дежурнӧј кӑига Вылгортса волісполкомлӧн.  | Вылгортса волісполкомлӧн дежурнӧј кӑига.   |

| Лыст-бок                | Куштом вич улыганъ.                               | Гижома.  | Колө лыффыны.   |
|-------------------------|---|--|---|
| —<br>23                 | 2 улыганъ.<br>3                                   | Вичин уездса<br>Воом гижоджас пасжалом<br>книга.               | Сыктыв уездывса<br>Пыран журнал.                                |
| —<br>24                 | 7 улыганъ.<br>7                                   | Вичин уездса<br>Воан №   | Сыктыв уездывса<br>Пыран №                                      |
| —                       | 3 (бокнога<br>10-d порма-<br>ын)                  | Петан гижоджас пасжалан<br>книга.                              | Петан журнал.   |
| —                       | 8 (сен-жө)<br>улыганъ                             | Вичин уездса   | Сыктыв уездывса   |
| 25                      | 4   | Вичин уездса   | Сыктыв уездывса   |
| —                       | 2 улыганъ   | Вичин уездса   | Сыктыв уездывса   |
| 26                      | 1   | 12-d порма.  | Порма № 12-а.   |
| —                       | 3   | Заказнөй пакттјас ыстан<br>книга.                              | Заказнөй пакетјас ыстан<br>нига.                                |
| —                       | Сижө-жө пор-<br>маын улыга-<br>ныс 3-d вич.       | Вичин уездса   | Сыктыв уездывса   |
| 26,<br>27,<br>29,<br>30 | {<br>Вылгорт.<br>волиспол-<br>комлөн<br>штампјас. | Вылгорт вөлөгтса Испол-<br>нительнөй Комитет. Вичин<br>уездын. | Сыктыв уездыг Вылгорт<br>вөлөгтвса Исполнители-<br>нөй Комитет. |
| 27.                     | 4   | Вичин уисполкомлы.   | Сыктывса уисполкомлы.   |
| —                       | 9 улыганъ   | Вичин уездса   | Сыктыв уездывса   |
| —                       | 4 улыганъ.  | Содтөд:  | Пуктөд:   |
| 27                      | {<br>Сыктывса<br>Уисполком-<br>лөн штамп.         | Вичин уездса Исполни-<br>тельнөй Комитет.                      | Сыктыв уездывса Испол-<br>нительнөй Комитет.                    |
| 29                      | 5-6   | делопроизводстволыг  | делопроизводство  |
| 30                      | 3   | Ескөдпас   | Есканпас  |
| —                       | 6   | Вичин уездса Исполкомыг  | Сыктыв уездывса Испол-<br>комыг                                 |
| —                       | 10  | асланым кырымјасөн пе-<br>чат личкөмөн                         | асланым кырымјасөн да<br>печат личкөмөн                         |
| —                       | 14  | ескөданпасјас.   | есканпасјас.  |
| —                       | 18  | Вичин уездса Исполком  | Сыктыв уездывса Испол-<br>ком                                   |
| —                       | 18-19   | Вылгортса волисполком  | Вылгорт волисполкомса   |
| —                       | 19  | ескөданпас серти   | есканпас-серти  |

| Лист-бок. | Кушом виç вылысаң. | Гижома.   | Колө лыдыны.  |
|-----------|--------------------|---|---|
| 31.       | 3—5                | Выписка. Вылгортса вол-исполкомлөн Мај 14 лунө 1924 воө чукөртчылан сорнигижөдыс. | Вылгортса волисполком-лөн мај 14 лунө 1924 воө чукөртчылан сорни-гижөдыс выписка. |
| —         | 11-12              | Виçин уездса Исполком 150 шајт  | Сыктыв уездувса Испол-ком лезома 150 шајт   |
| —         | 7-8 улысаң.        | Виçин уездса Вылгорт вөлөгтса Көщпон сик-тыс                                      | Сыктыв уездыс Вылгорт вөлөгтсуса Көщпон сик-тыс                                   |
| —         | 9 улысаң           | Отделөн   | Јукөдөн   |
| —         | 13 улысаң          | Отлаастити:   | Откофали:   |
| 32        | 3                  | Виçин уездын 1 участокса милитсија начальниклы.                                   | Сыктыв уездыс 1 рай-онса милитсија Началь-никлы.                                  |
| —         | 4                  | Виçин уездса Вылгорт вөлөгтса   | Сыктыв уездыс Выл-горт вөлөгтсуса   |
| —         | 12                 | çикөç.  | çикөç вины.   |
| —         | 2 улысаң           | Вылгорт вөлөгтса Көщ-пон сиктыс   | Вылгорт вөлөгтсуса Көщ-пон сиктыс   |
| 33        | 4-5                | Виçин уездса Вылгорт вөлөгтса Көщпонсик-тыс                                       | Сыктыв уездыс Выл-горт вөлөгтсуса Көщпон сиктыс                                   |
| —         |                    |   |   |
| 34        | 4, 6 (кыкла-ын)    | төдмөдөм  | дознаһһө  |
| —         | 3 улысаң           | уезднөј   | уездувса  |
| —         | 4 улысаң           | төдмөдөм.   | дознаһһө.   |
| —         | 11 улысаң          | Төдмөдөм  | дознаһһө  |
| 35        | 4                  | төдмөдөм  | дознаһһө  |
| —         | 6                  | Төдмөдөмсө  | дознаһһөсө  |
| —         | 9                  | төдмөдөмсө  | дознаһһөсө  |
| 36        | 4                  | ужлөгөдан   | пөрадок пуктан  |
| 37        | 10                 | уезднөј   | уездувса  |
| —         | 16 улысаң          | участокыс   | участокса   |
| —         | 19 улысаң          | Федератсијаа  | Федератив   |
| 42        | 1                  | Порма № 41.   | Порма № 41-а.   |
| —         | 2                  | сөрни гижөд*).  | сөрнигижөд*).   |
| —         | 5                  | уездыс  | уездыс  |
| 43        | 3                  | поçанаөн.   | поçанаөн.   |
| —         | 9 улысаң           | оз шыөдчыны.  | ез шыөдчыны.  |
| 45        | 2                  | мыжданшуөм.   | мыжданшуөм*).   |
| —         | 4                  | Федератсијаа  | Федератив   |



| Лыст-бок. | Кушцём віц вылыгань. | Гіжёма.                      | Колё лыффыны.                               |
|-----------|----------------------|------------------------------|---|
| —         | 14                   | тујдалём-бёрын               | тујалём-бёрын                               |
| 46        | 4 улыгань            | ез југды,                    | оз југды,                                   |
| 47        | 2                    | сорны гіжөд*).               | сорныгіжөд*).                               |
| 52        | 5-6                  | вермытомөн                   | вермытөмөн                                  |
| 60        | 9                    | шуас помкајассө              | шуас өткажітчан помка јассө                 |
| —         | 1 улыгань            | Віц-му Коміссіја јуөр мышкө, | *) Тајө гіжөө віц-му Ко-міссіја јуөр мышкө, |
| 63        | 17 улыгань           | Ујездуса                     | Ујездусва                                   |
| 69        | 4                    | Анкета—анкета.               | Анкета—анкета (јуаган-пас).                 |
| —         | 7 улыгань            | ведөмогт.                    | ведомогт.                                   |
| —         | 10 улыгань           | белет.                       | белет.                                      |
| 70        | 3                    | сујітчөм,                    | сујітчөм,                                   |
| —         | 16                   | газет.                       | газет.                                      |
| —         | 1 улыгань            | ескөданпас.                  | есканпас.                                   |
| 71        | 6                    | Донос—сорітчөм.              | Донос—сорба, удтөм.                         |
| 72        | 18                   | інспектор.                   | інспектор.                                  |
| —         | 6 улыгань            | конпіскатсіја.               | конфіскатсіја.                              |
| —         | 7 улыгань            | конперентсіја.               | конферентсіја.                              |
| —         | 15 улыгань           | коміссаріјат.                | коміссаріат.                                |
| 73        | 1                    | уждыган                      | уждыган                                     |
| —         | 2                    | курсјас.                     | курсјас.                                    |
| —         | 9                    | правөјас                     | правајас                                    |
| 75        | 4                    | параграп.                    | параграф.                                   |
| —         | —                    | пөрадок.                     | порадок, лад.                               |
| —         | 12 улыгань           | тујалөм.                     | (гіжны кор кыжі ковмас).                    |
| —         | 17-18 улыгань        | (гіжны кор ковмас).          | (гіжны кор кыжі ковмас).                    |
| 76        | 7                    | пропегсіја.                  | профегсіја.                                 |
| 77        | 3                    | аснаук.                      | аснаук, асмырд, асныр.                      |
| —         | 3-4                  | совкоз.                      | советскөј овмөс.                            |
| —         | 15                   | гуга гіжөд.                  | гуга гіжөдјас.                              |
| 78        | 8                    | щөт нуөдыг.                  | щөтнуөдыг.                                  |
| —         | 16                   | телефон.                     | телефон.                                    |
| —         | 21                   | ужалыг јөз.                  | ужалысјас.                                  |
| 79        | 1                    | пі-вылө пыртөм.              | пі-вылө, ныв-вылө пыр-төм.                  |
| —         | 6                    | пірма.                       | фірма.                                      |
| —         | 7                    | пөдфелка.                    | пөдфелка.                                   |
| —         | 7 улыгань            | прөстөј морт.                | частнөј морт.                               |
| 83        | 5                    | Аснаук --                    | Аснаук, асмырд, асныр—                      |

| Лыст-бок. | Кушом визъ улыганъ | Гижома.                      | Колö лыффыны.                                       |
|-----------|--------------------|------------------------------|---|
| —<br>84   | 2 улыганъ<br>8     | Гуса гижöd—<br>удостоверить. | Гуса гижödjас—<br>удостоверить, засвидетельствовать |
| —         | 5 улыганъ          | ндалыг—                      | Индалыг—  |
| —         | 6 улыганъ          | ндалөм—                      | Индалөм—  |
| 86        | 10                 | Отлыд—                       | Öтлыд—  |
| —         | 11                 | Отторја мыж вöчыг—           | Öтторја мыж вöчыг—                                  |
| —         | 11 улыганъ         | Пi-вылö пыртөм—              | Пi-вылö, ныв-вылö пыртөм—                           |
| —         | 14 улыганъ         | Перјом—                      | Перјөм—   |
| 87        | 7                  | Соритчөм уттөм—              | Сорба, удтөм—                                       |
| —         | 4 улыганъ          | Уждыгөм—                     | Уждыгөм—  |
| —         | 6 улыганъ          | Уждыган                      | Уждыган   |
| 90        | 4                  | (Наркомвноторг)              | (Наркомвноторг).                                    |
| —         | 5                  | Военнөј да морскөј           | Военнөј да морскөј                                  |
| —         | 2-3 улыганъ        | Обеспечивия                  | Обеспечения   |
| 91        | 8                  | Военнөј                      | Военнөј   |
| 92        | 9                  | Лет.                         | Лет.  |
| —         | 19                 | Спаспуруб.                   | Спасорд.  |
| —         | 20                 | Ужга.                        | Ужја.   |
| —         | 5 улыганъ.         | Вашка-пөгөст.                | Вашка.  |
| —         | 10 улыганъ         | Укта.                        | Уквавом.  |



# КЫВБӨР.

Тажө гижасан уж нуодан туйдөдсө заводитома вөлі лөсөдлыны щөщ терминјас лөсөдлігөн, сөмын ставсө өтпырјөн леңны ез поѣ: оз вөлі тырмы типографіјаын комі шыпасјас (шріфт). Сы-понда лоі леңны тајөс вочасөн: кор вөлі тырас печатнөј ыст—сіјөс печатајтасны да вөлігті өктасны ыльөс. Сізі петісны туйдөдыс і став пормаыс.

Медбөрө лөсалисны терминјас (роча-комиа кыввіст). Сіјө терминјассө Обісполком-бердса комі комігсіјаын відлалісны уна-пөв да мукөдсө вежлалісны (кымынөскө вежісны печатајтөм-бөрас-нын). Терминјас да мукөд кывјассө вежлалісны төдөмыг буржык, лөгыджык кывјас адзөм-вөсна, а мукөдсө комі шыпасдорвылө „ф“ да „х“ сујөм-вөсна (војдөр шыбытлісны).

Сізөн тајө нигаыс уналаті ез ло өткоѣ: туйдөдас да пормајасас пырісны өті-пөлөс терминјас, кыввігтас—мөд-пөлөс.

Сещөм вежлалөм терминјас да кывјас-кынзі, уна кіөн вөдітчөм-понда, артміс нөшта зев уна грамаіическөј да мукөд-пөлөс өшыбкајас. Кыті колө вөлі гіжны візөн (суд-вылө, чөвтөм-јылыг, закон-серті, порма-куѣа, кырымалөм-бөрын), артмөма візтөг лібө өті кывјөн. Мукөдлаын колө вөлі гіжны „ујездувса“, „вөлөгтувса“—артмөма „ујездса“, „вөлөгтса“, с. в. Сещөм быдсама өшыбкаыс сурө зев уна. Сы-понда таыг возынжык (97—102 ыстбокјасын) лоі вөчны торквалөм да вежлалөм кывјаслы лыдавіст (перечөң). Сетчө сујөма вежлалөм терминјас да гырысжык өшыбкајас (грамаіическөј да мукөд посніджык өшыбкајас сіз-нын лоі колны).

Тажө нига-куѣа поѣас заводітны учреждөньнөјасын нуөдны уж комі кывјөн, сөмын быдөнлы, коді кутас вөдітчыны тајө нигаөн, колө лөсөдлыны торквалөм да вежлалөм кывјассө вөчөм лыдавіст-серті.

Ј. Колегов.



# Ю Р И Н д ö д.

Лыстбок.

|   |    |
|---|----|
| 1. Учрежденьёяс-жылые . . . . .   | 5  |
| 2. Служытыяслөн ужјасые . . . . .   | 6  |
| 1) Журалыяслөн . . . . .  | —  |
| 2) Секретарјаслөн . . . . .   | 7  |
| 3) Јукöдјасөн, јукöдувјасөн заведујтыяслөн да мукöд на-<br>код должноста ужалыяслөн . . . . . | 8  |
| 4) Фелопроизводителјаслөн . . . . .   | —  |
| 5) Регистраторјаслөн . . . . .  | 9  |
| 3. Гіжöд нуöдан пормајас-жылые . . . . .  | 10 |
| 4. Мукöд-дырјі ковмывлан пормајас-жылые . . . . .   | 13 |
| 5. Фелöјас, нґгајас, гґжöдјас да мукöд-тор ар-<br>кывын вґзöм-жылые . . . . .                 | 14 |
| 6. Учрежденьё керка-пыщкöс-жылые . . . . .  | 15 |
| 7. Кантселарскöј пормајас . . . . .   | 17 |
| 1) Бостана-сетана акт . . . . .   | —  |
| 2) Біблыотекалөн каталог . . . . .  | —  |
| 3) Аркiv лыдö бостан нґга . . . . .   | 18 |
| 4) Доклад . . . . .   | —  |
| 5) Волісполкомлөн сорнґгіжöд . . . . .  | 19 |
| 6) Сіјö-жö мöд пöрмаөн . . . . .  | 20 |
| 7) Фелö (нарад) корка . . . . .   | 21 |
| 8) Фежурнöј нґга . . . . .  | 22 |
| 9) Пыран журнал . . . . .   | 23 |
| 10) Пыран штемпель . . . . .  | 24 |
| 11) Петан журнал . . . . .  | —  |
| 12) Конвертјас-вылын адресјас . . . . .   | 25 |
| 13) Пакет разöдан нґга . . . . .  | —  |
| 14) Заказнöј пакетјас ыстан нґга . . . . .  | 26 |
| 15) Штамп (волісполкомлөн) . . . . .  | —  |
| 16) Телеграмма . . . . .  | 27 |
| 17) Отношењнö . . . . .   | —  |
| 18) Воча јуöр . . . . .   | —  |
| 19) Служба записка . . . . .  | 28 |
| 20) Шыöдчöм . . . . .   | —  |
| 21) Доклада записка . . . . .   | —  |

|                            |    |
|----------------------------|----|
| 22) Служба пісмө . . . . . | 29 |
| 23) Ескөданпас . . . . .   | —  |
| 24) Есканпас . . . . .     | 30 |
| 25) Кырымпас . . . . .     | —  |
| 26) Акт . . . . .          | —  |
| 27) Выпіска . . . . .      | 31 |
| 28) Шыөдчөм . . . . .      | —  |
| 29) Норагөм . . . . .      | 32 |
| 30) Көсјыгөм . . . . .     | —  |
| 31) Лөсөдчөм . . . . .     | 33 |
| 32) Пөрүка . . . . .       | —  |

**8. Суднуөдан пормајас . . . . . 34**

|   |    |
|---|----|
| 1) Судө сетөм-јылыг шуөм . . . . .  | —  |
| 2) дознањө вөчөм-јылыг шуөм . . . . .   | —  |
| 3) фелө тујалөм-јылыг шуөм . . . . .  | 35 |
| 4) фелөлы суд лун пунктөм-јылыг шуөм . . . . .  | —  |
| 5) Мыждана бөрја кыв вынөдөм-јылыг шуөм . . . . .                                       | 36 |
| 6) Мыжпкөд вынөдөм-јылыг либө вежөм-јылыг шуөм . . . . .                                | 37 |
| 7) Судитан приказ . . . . .   | —  |
| 8) Судитан приказөн мыжданшуөм вөчөм-јылыг чүждөд . . . . .                             | 38 |
| 9) Нарсудлөн јуөр мөдөдан гижөд . . . . .   | —  |
| 10) Нарсудлөн јуөр . . . . .  | 39 |
| 11) Народнөј заведателјаслөн јөзвозын ыжыд көсјыгөм . . . . .                           | 41 |
| 12) Нарсудлөн суд-вывса сорнөгіжөд (уголовнөј фелө-<br>јас-куға) . . . . .              | 42 |
| 13) Свидетелјаслөн кырымпас . . . . .   | 44 |
| 14) Нарсудлөн мыжданшуөм . . . . .  | 45 |
| 15) Нарсудлөн суд-вывса сорнөгіжөд (гражданскөј фелө-<br>јас-куға) . . . . .            | 47 |
| 16) Нарсудлөн решенњө . . . . .   | 49 |
| 17) Кассатсіја норагөм мөдөдан гижөд . . . . .  | 50 |
| 18) Мыжданшуөм-вылө кассатсіја норагөм прімітөм-јы<br>лыг шуөм . . . . .                | —  |
| 19) Обсудлөн (Губсудлөн) јуөр . . . . .   | 51 |
| 20) Обсудлөн (Губсудлөн) суд-вывса сорнөгіжөд (угол.<br>кассат. фелөјас-куға) . . . . . | 53 |
| 21) Обсудлөн (Губсудлөн) өрөданшуөм (уг. кас. ф.-куға). . . . .                         | 54 |
| 22) Обсудлөн (Губсудлөн) суд-вывса сорнөгіжөд (граж.<br>кассат. фелөјас-куға) . . . . . | 55 |
| 23) Обсудлөн (Губсудлөн) өрөданшуөм (гр. кас. ф.-куға). . . . .                         | 56 |
| 24) Нарсудлөн исполнитан лист . . . . .   | 57 |
| 25) фелө коркајас . . . . .   | 58 |

**9. Вір-му фелө нуөдан пормајас . . . . . 59**

|  |            |
|--|------------|
| 1) Вӧлӧгтувса виӑ-му Комиссиялӧн жуӧр . . . . .  | —          |
| 2) Виӑ-му Комиссиялӧн жуӧр мӧдӧдан гижӧд . . . . .                                       | 60         |
| 3) Вӧлӧгтувса Виӑ-му комиссиялӧн заседанӑӧ-вывса сор-<br>нигижӧд . . . . .               | 61         |
| 4) Вӧлӧгтувса виӑ му комиссиялӧн решенӑӧ . . . . .                                       | —          |
| 5) Уездывса виӑ-му комиссиялӧн жуӧр . . . . .  | 62         |
| 6) Уездывса виӑ-му комиссиялӧн заседанӑӧ-вывса<br>сорнигижӧд . . . . .                   | 63         |
| 7) Уездывса виӑ-му комиссиялӧн орӧданшуӧм . . . . .                                      | —          |
| 8) Виӑ-му комиссиялӧн исполнӑтан лист . . . . .  | 64         |
| 9) Виӑ-му Комиссиялӧн фелӧ корка . . . . .   | 65         |
| <b>10. Юридическӧй да кантселярскӧй роча-комиа<br/>кыввӧет (терминяс) . . . . .</b>      | <b>67</b>  |
| <b>11. Комиа-роча кыввӧет (лӧсӧдӧма тӧдтӧмжык<br/>комиӧн шуан терминяслы) . . . . .</b>  | <b>81</b>  |
| <b>12. Учрежденӑӧ нимяс . . . . .</b>  | <b>89</b>  |
| 1) Тсентральнӧй комиссариатяс . . . . .  | —          |
| 2) Областывса јукӧдяс да учрежденӑӧяс . . . . .  | 90         |
| <b>13. Коми Областывса вӧлӧет ни јас . . . . .</b>                                       | <b>92</b>  |
| <b>14. Народнӧй судјаслӧн да следователјаслӧн<br/>участокјас Коми областын . . . . .</b> | <b>94</b>  |
| <b>15. Райјонса милитсија управленӑӧяс Коми об-<br/>ластын . . . . .</b>                 | <b>96</b>  |
| <b>16. Торквалӧм да вежлалӧм кывјас . . . . .</b>  | <b>97</b>  |
| <b>17. Кывбӧр . . . . .</b>  | <b>103</b> |

---